

MUSE

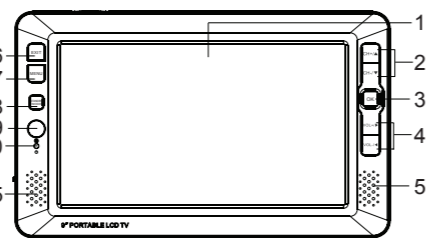
M-235 TV
TV Portable
Manuel d'utilisation



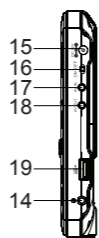
Veillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation de l'appareil.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

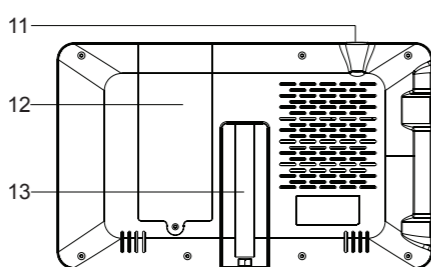
Vue frontale



Vue latérale



Vue arrière



Unité principale

1. Ecran LCD TFT
2. **CH+/-**, ▲ / ▼: Touches sélection de chaîne; haut/bas
3. **OK**: confirmation de la sélection
4. **VOL+/-**, ◀ / ▶: Touches de réglage du volume; gauche / droite
5. Haut-parleurs
6. **Exit** (touche retour): Pour sortir du menu actuel et revenir au menu précédent
7. **MENU**: Affichage du menu de configuration
8. **STANDBY /MODE**: Mise en marche ou en veille. sélection d'un mode source: « HDTV », « AV »
9. Capteur pour telecommande
10. Indicateur lumineux (Rouge : mode veille; Vert: mode de chargement de batterie; Orange: la batterie est en chargement et l'unité est en veille; lumière éteinte: la batterie est entièrement chargée et l'unité est allumée)
11. Antenne entree jack
12. Compartiment de la batterie
13. Rainure pour installation du pied
14. Prise écouteurs
15. Entree **DC 12V**
16. Commutateur **ON/OFF** (marche/arrêt)
17. Entree **AUDIO/VIDEO (AV IN)**
18. Sortie **AUDIO/VIDEO (AV OUT)**
19. Port **USB**

FR - 1

Telecommande

- H1. **POWER**: Mode standby (veille)
- H2. Touches de couleur rouge, verte, jaune et bleue: permet de realiser les actions qui leur correspondent a l'interieur du menu
- H3. **0...9**: Pavé numérique.
- H4. ◀◀ / ▶▶: Début de lecture accélérée vers l'avant ou l'arrière.
- H5. ▲ / ▼ / ◀ / ▶: Haut/ bas/ Gauche / droite
- H6. **OK**: confirmation de la sélection
- H7. ▶: diffusion MP3 / images
- H8. **VOL+/-**: Touches de réglage du volume
- H9. **EXIT** (touche retour): pour sortir du menu actuel et revenir au menu
- H10. **P.ADJ (REGLAGE IMAGE) MENU**: réglage de l'image (mode HDTV); affichage du menu de configuration
- H11. **FAV** (favoris): permet d'afficher les chaînes favorites (mode HDTV)
- H12. **TV/RADIO**: permet de commuter entre les chaînes tv et les stations de radio (mode HDTV)
- H13. **AUDIO**: sélection d'un mode audio (mode HDTV)
- H14. **EPG** (guide électronique des programmes) : aperçu du programme des émissions télévisées (mode HDTV)
- H15. **MUTE** (Sourdisse): permet de couper ou de rétablir le son
- H16. ⏮: Retour a la chaîne visionnee precedemment
- H17. **USB**: Affiche la liste des programmes PVR USB.
- H18. ◀◀ / ▶▶: précédent ou suivant
- H19. **CH+/-**: Touches sélection de chaîne
- H20. ⏸: Lecture et mise en pause
- H21. **MODE**: sélection d'un mode source (« HDTV », « AV »)
- H22. **SUBTITLE**: activation/désactivation du sous-titrage (mode HDTV).
- H23. **INFO**: affichage d'informations sur la chaîne en cours
- H24. ●: Touche Enregistrier
- H25. ■: arrêt
- H26. **TEXT** (teletexte): activation/désactivation de la fonction teletexte (mode HDTV)

FR - 2

Mise en place des piles

Insérez 2 piles AAA/UM4 dans la télécommande avant toute utilisation. Veillez à respecter les indications de polarité (+/-) inscrites dans le compartiment pour piles.



Avant de jeter les piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

REMARQUES:

- Ne chargez jamais des piles non rechargeables. Ne chauffez pas les piles et ne les démontez pas.
- En cas de non-utilisation prolongée de la télécommande, retirez les piles afin d'éviter tout dommage provoqué par une corrosion due à un écoulement de celles-ci.
- Veillez au respect de l'environnement lorsque vous vous débarrassez des piles usagées.
- Ne jetez pas les piles dans le feu !
- N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu ou d'autres sources de chaleur similaires.

ATTENTION:

Risque d'explosion si les piles n'ont pas été insérées correctement. Remplacez-les uniquement par des piles identiques ou de type équivalent.

ACCESSOIRES

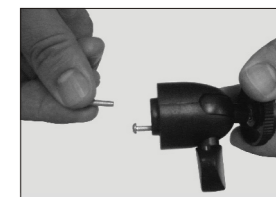
- Telecommande x1
- Adaptateur Secteur x1
- Adaptateur Allume-Cigare x1
- Câble A/V x1
- Antenne DVB-T x1
- Câble Antenne 75 Ohms x1
- Pied Avec Revêtement En Caoutchouc x1
- Écouteurs x1

FR - 3

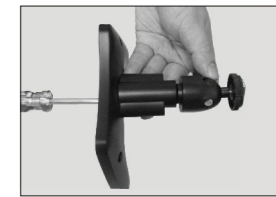
INSTALLATION

Installer le pied de support

1. Sortez les deux vis de la tête du pied de support.



2. Mettez les deux vis dans le trou du pied. Serrez la vis pour fixer le pied et la tête du pied.



3. Faites coulisser le pied à l'arrière de l'unité.



4. Ajustez la tête du pied et verrouillez avec le verrou sur la tête du pied.



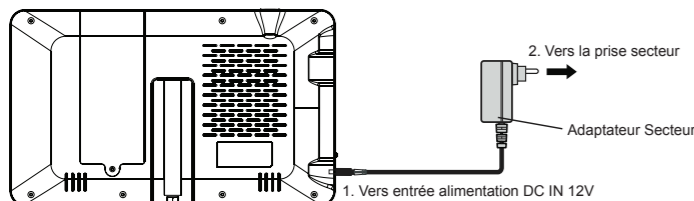
FR - 4

6. Tenez la touche **STANDBY/MODE** appuyée 3 secondes pour passer l'unité en mode veille; Placez le commutateur **ON/OFF** en position « OFF » pour l'éteindre. Pour couper complètement l'alimentation de l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale.

ALIMENTATION

Utilisation de l'adaptateur secteur

Vue arrière



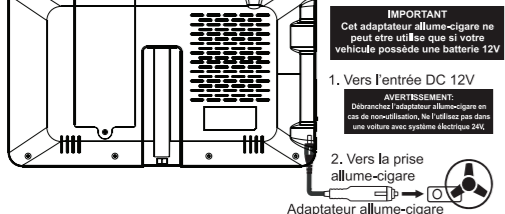
L'adaptateur secteur fourni est conçu pour fonctionner sur une tension secteur de 100-240V ~ AC et doit seulement être utilisé sur une installation secteur de ce type.

Avertissements:

- * L'adaptateur secteur fourni est exclusivement destiné à être utilisé avec cet appareil. Ne l'utilisez donc pas avec d'autres appareils.
- * Afin d'éviter d'abîmer l'appareil, éteignez-le avant de débrancher l'adaptateur secteur de l'appareil.
- * En cas de non-utilisation prolongée, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale.
- * Veillez à ce que la prise secteur se trouve à proximité et soit facilement accessible. En cas de dysfonctionnement, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation de la prise secteur.
- * L'adaptateur secteur permet de débrancher l'appareil. Il doit rester facilement accessible durant l'utilisation. Pour couper complètement l'alimentation de l'appareil, débranchez l'adaptateur de la prise secteur.
- * N'utilisez pas l'adaptateur secteur s'il est abîmé. Placez les câbles de manière sûre et veillez à ce qu'ils ne soient ni coincés, ni pincés. Si le câble d'alimentation est abîmé, contactez un technicien qualifié.

Utilisation de l'adaptateur allume-cigare

Vue arrière



FR - 5

AVERTISSEMENT: Débranchez l'adaptateur allume-cigare en cas de non-utilisation. Ne l'utilisez pas dans une voiture avec système électrique 24V.

Avertissements

- * Utilisez uniquement l'adaptateur allume-cigare 12V fourni. L'utilisation d'un autre adaptateur pourrait endommager l'appareil.
- * L'adaptateur allume-cigare 12V fourni est exclusivement destiné à être utilisé avec ce produit. Ne l'utilisez donc pas avec d'autres appareils.
- * Pour des raisons de sécurité, n'effectuez aucune opération sur l'appareil et ne regardez aucune vidéo pendant la conduite d'un véhicule.
- * Veillez à ce que l'appareil soit correctement fixé afin d'éviter toute chute dans le véhicule en cas d'accident.
- * Lorsque l'intérieur de la prise allume-cigare est encombré par des cendres ou de la poussière, la fiche peut chauffer en raison d'un mauvais contact. Veillez donc nettoyer l'allume-cigare avant utilisation.
- * Après utilisation, débranchez l'adaptateur allume-cigare du lecteur et de la prise allume-cigare.

Utilisation de la batterie intégrée

Cet appareil est équipé d'une batterie au lithium-polymère rechargeable intégrée. Chargez la batterie intégrée avant la première utilisation. L'indicateur de charge passe du ROUGE au VERT lorsque la batterie est tout à fait chargée.

Avertissements:

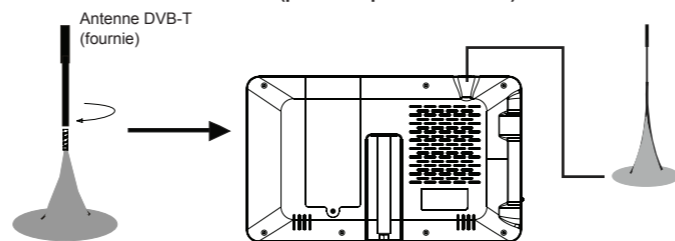
- * Pour charger la batterie, branchez simplement l'adaptateur secteur.
- * Rechargez la batterie intégrée lorsque vous avez l'intention de l'utiliser juste après.
- * Lors de l'utilisation de la batterie intégrée, la température ambiante doit être comprise entre 5°C et 35°C.
- * Afin d'allonger la durée de vie de la batterie intégrée, veuillez la recharger à une température d'intérieur.
- * La batterie intégrée peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique en cas d'utilisation incorrecte. Ne la démontez pas, ne la soumettez pas à une température supérieure à 100°C et ne la jetez pas au feu.
- * N'exposez pas la batterie à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu ou d'autres sources de chaleur similaires.
- * Lorsque vous vous débarrassez de la batterie, veillez au respect de l'environnement et conformez-vous à la législation en vigueur.

FR - 6

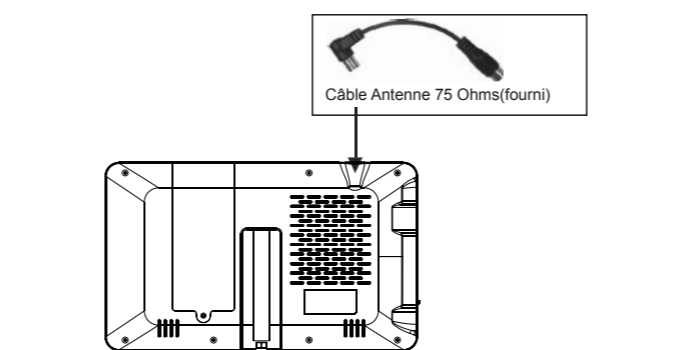
CONNEXIONS

Avant d'effectuer les connexions, déconnectez tous les appareils de l'alimentation.

1. **Connexion de l'antenne externe**
- * **Connexion de l'antenne DVB-T (pour réception extérieure)**



- * **Connexion d'un câble antenne 75 ohms (pour télévision par câble à l'intérieur)**
- L'autre extrémité du câble doit être connectée à la télédistribution.

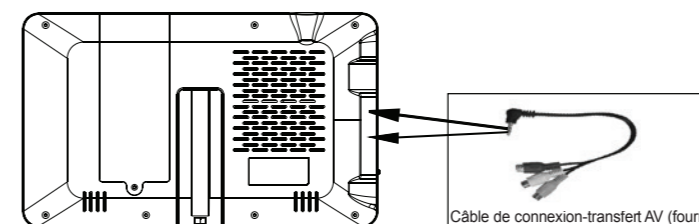


Si vous connectez l'antenne TNT, veuillez régler l'option « Antenne électrique » sur « Marche ». Si vous utilisez l'antenne 75 ohms, réglez cette option sur « Arrêt ». (Consultez le « Guide d'installation DVB-T ».)

2. Connexion du câble AV

Connectez le câble AV à la sortie **AV OUT** ou à l'entrée **AV IN**. Vous pouvez relier les connecteurs jaune, blanc et rouge de ce câble aux prises audio/vidéo correspondantes. Appuyez sur la touche **MODE** pour sélectionner la source « AV ». Remarque : La sortie AV est uniquement opérationnelle en mode HDTV ou USB.

FR - 7



Remarque:

Dans un souci d'économie d'énergie, à la fin de la lecture et qu'aucune opération n'est effectuée sur l'appareil pendant une période de 3 heures celui ci se mettra automatiquement en mode veille. (mode AV)

UTILISATION D'UN CASQUE / D'ÉCOUTEURS

Tension de sortie maximum ≤ 150mV

Tension caractéristique large bande ≥ 75mV

MISE EN GARDE SUR LE NIVEAU DE VOLUME DU CASQUE

Diminuez le volume avant de connecter un casque et augmentez-le ensuite si nécessaire. L'utilisation prolongée d'un casque à un volume élevé peut endommager votre système auditif. Lorsqu'un casque ou des écouteurs sont connectés, les haut-parleurs du lecteur sont désactivés.

Attention: évitez les niveaux sonores élevés pouvant nuire à votre système auditif.



Afin de réduire les risques de lésions auditives, n'écoutez pas de la musique à un volume élevé pendant longtemps.

OPÉRATIONS DE BASE

1. Positionnez le commutateur « **ON/OFF** » sur « **ON** » après avoir raccordé l'adaptateur de courant CA à une prise de courant murale.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche **STANDBY/MODE** pour sélectionner le mode de la source: HDTV ou AV.
3. En mode HDTV, utilisez les touches « **CH+/-** » ou les touches numériques pour changer de chaîne.
4. Appuyez sur les touches **VOL+ / ▶**, **VOL- / ◀** pour régler le niveau du volume.
5. Appuyez sur la touche **MUTE** pour couper temporairement le son. Appuyez à nouveau sur cette touche pour rétablir le son.

FR - 8

GUIDE D'INSTALLATION DVB-T



Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner les différents éléments, appuyez sur ◀ / ▶ (H5) pour régler les paramètres en conséquence. Appuyez sur la touche **EXIT** pour quitter le menu de configuration.

- **« Langue des Menus »:** Permet de sélectionner une langue de menu.

- **« Pays »:** Permet de sélectionner le pays dans lequel vous vous trouvez. Remarque: Si le paramètre « Pays » est incorrect, vous risquez de recevoir moins ou pas de chaînes.

- **« Recherche Chaînes »:** Appuyez sur **OK** pour lancer la recherche automatique. Si aucune chaîne n'est détectée pendant le processus de recherche de chaîne, vous pouvez régler la position de l'antenne pour obtenir un signal TV optimale. **Remarque:** Si l'installation est déjà terminée ou que la liste des programmes n'est pas vide, le guide d'installation n'apparaîtra peut-être pas. * Les paramètres peuvent être modifiés dans le menu DVB-T.

FR - 9

MENU DVB-T

Navigation dans le menu de configuration

- Appuyez sur **MENU** pour afficher le menu principal de configuration en mode HDTV.
- Appuyez sur ◀ / ▶ (**H5**) pour sélectionner une icône du menu.
- Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner l'une des options disponibles sous une icône du menu.
- Appuyez sur ▶ (**H5**) pour sélectionner une option.
- Appuyez sur la touche **EXIT** pour quitter le menu de configuration.

CHAÎNE



• Editer Chaînes

Avant d'entrer dans un élément de modification de programme, saisissez le mot de passe par défaut 888888.

Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner le canal de votre choix, appuyez sur les touches **ROUGE/VERT/JAUNE/BLEU/FAV/** pour sélectionner la fonction correspondante comme suit: « Déplacer », « Saut » (Sauter), « Verrouiller » (Verrouiller), « Supprim », « FAV » (favorite), « Rename » (Renommer). Appuyez sur la touche **EXIT** pour retourner au menu principal.

• EPG (Guide Électronique des programmes)

Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner la chaîne de votre choix dans la liste. Appuyez sur ◀ / ▶ (**H5**) pour entrer dans le minuteur de guide de sélection de chaîne.

• Tri

Appuyez sur ◀ / ▶ (**H5**) pour trier les programmes en fonction de votre choix. Choix optionnels: LCN, ONID, Nom de Chaîne et ID (Identité) de Service.

• LCN

Permet d'activer et de désactiver la fonction de classement logique des chaînes.

FR - 10

Musique

- Appuyez sur ◀ / ▶ (**H5**) pour sélectionner l'élément « Musique », appuyez sur **OK** pour confirmer votre sélection.
- Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner le dossier de votre choix, appuyez sur **OK** pour confirmer.
- Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner le fichier de votre choix, appuyez sur **OK** pour démarrer la lecture.
- Appuyez sur ■ pour interrompre la lecture
- Appuyez sur **EXIT** pour retourner au menu multimédia.

Photo

- Appuyez sur ◀ / ▶ (**H5**) pour sélectionner l'élément « Photo », appuyez sur **OK** pour confirmer votre sélection.
- Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner le dossier de votre choix, appuyez sur **OK** pour confirmer.
- Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner le fichier de votre choix, appuyez sur **OK** pour démarrer la visualisation.
- Appuyez sur ■ pour interrompre la visualisation.
- Appuyez sur **EXIT** pour retourner au menu multimédia.

Film

- Appuyez sur ◀ / ▶ (**H5**) pour sélectionner l'élément « Film », appuyez sur **OK** pour confirmer votre sélection.
- Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner le dossier de votre choix, appuyez sur **OK** pour confirmer.
- Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner le fichier de votre choix, appuyez sur **OK** pour démarrer la lecture.
- Appuyez sur ■ pour interrompre la lecture
- Appuyez sur **EXIT** pour retourner au menu multimédia.

PVR

Vous pouvez enregistrer le programme que vous préférez et le relire. L'enregistrement instantané, L'enregistrement EPG et l'enregistrement programmé sont disponibles.

Enregistrement

- Appuyez sur la touche ● (Enregistrement) pour démarrer l'enregistrement instantané pendant que vous regardez la télévision. Le symbole apparait en haut à gauche de l'écran.
- Appuyez sur la touche ■ pour interrompre l'enregistrement instantané.

Photo Configurer

Appuyez sur la touche **OK** pour régler la lecture d'image.

Durée Image: La durée d'apparition de chaque image

Mode changement: Définit le style du diaporama

Format de l'image: Définit « Conservez » ou « Eliminer »

FR - 15

Image



• Format de l'image

Permet de régler le mode d'affichage (16/9 Ecran large, Auto, 16:9 pillarBox, 16:9 Pan & Scan, 4/3 Boite à Lettres, 4/3 Recadrage, 4/3 Plein Ecran)

• Format TV

Permet de sélectionner l'un des systèmes TV suivants: « PAL », « NTSC ».

Recherche Chaînes



• Recherche Automatique

Appuyez sur **OK**: pour démarrer la recherche automatique, vos paramètres sur la base de données sur le guide d'installation seront effacés, et la chaîne au signal le plus puissant selon votre choix de "PAYS" sera reçue et enregistrée pour construire une nouvelle liste de chaînes. Appuyez sur la touche **EXIT** pour arrêter la recherche automatique des chaînes.

Remarque: La recherche automatique des chaînes peut s'avérer longue.

• Recherche Manuelle

Sélectionnez l'élément Recherche Manuelle, appuyez sur **OK** pour entrer dans le sous menu de recherche manuelle.

Appuyez sur les touches numériques sur la télécommande pour saisir le numéro des chaînes et la fréquence appropriée.

Appuyez sur **OK** pour rechercher le canal de votre choix.

FR - 11

• Film Configurer

Appuyez sur la touche **OK** pour régler la lecture de film.

Sous-titres spécificité: Vous pouvez régler Normal, Big ou Small
Arrière plan des sous-titres: Vous pouvez définir Transparent, Gray (Gris), YellowGreen (Jaune, Vert) ou White (blanc).

Couleur sous-titres: Vous pouvez régler Red (Rouge), Blue (Bleu), Green (Vert), White (Blanc) ou Black (Noir).

• PVR Configurer

Appuyez sur la touche **OK** pour régler l'enregistrement de programme.

Record Device (Appareil d'enregistrement): Vérifiez l'information enregistrée

Format: Effacer l'information

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Système de diffusion HDTV:

Plage de fréquences d'entrée: VHF 177.5 MHz - 226.5 MHz
UHF 474 MHz - 858 MHz

Modulation: QPSK/16-QAM/64-QAM

Norme de décodage:

MPEG1 , MPEG2 MP@HL, MPEG4 ASP@L5, HD:DivX(4.x-6.x), HD: H.264 HD:1080i, JPEG (support 422/411/420/444/440 support)

Norme de décodage audio: MPEG-1 MPEG-2(layer I/II) AAC HE-AAC niveau 2 et niveau 4 Mp3 decode.

Général

Ecran: Ecran couleur TFT-LCD

Taille de l'écran: 9 pouces

Résolution: 800(H) X 480(V)

Haut-parleur: 2 x Φ27 ohms

Alimentation: 12 V courant continu

Modes d'alimentations disponibles :

- Via le secteur CA – adaptateur de courant CA
- batterie du véhicule (12 V) – adaptateur de courant pour auto
- Batterie rechargeable intégrée (3.7V/2500 mAh)

Consommation énergétique:

Sans fonction recharger, la consommation énergétique sera environ de 12 W

Avec la fonction recharger, la consommation énergétique sera environ de 15W

Dimensions: 258 × 156 × 25 (mm)

Poids: environ 600g

Température de fonctionnement: -5°C -40°C

Température de stockage: -20°C-60°C

FR - 16

• Pays

Permet de sélectionner le pays dans lequel vous vous trouvez.

• Puissance d'Antenne

Permet de régler la sensibilité lorsque l'appareil est relié à une antenne externe. Si vous reliez l'appareil à une antenne DVB-T, veuillez activer cette option. Si vous reliez l'appareil à une antenne télescopique ou à une antenne 75 ohms, veuillez désactiver cette option.

Heure



• Décalage Horaire

Réglez la zone horaire sur Auto ou manuel.

• Pays - Région

Affiche la capitale du pays en fonction du pays que vous avez sélectionné.

• Fuseau horaire

Sélectionne le fuseau horaire de votre choix lorsque la compensation de l'heure est réglée sur manuelle.

Option



• Langue des Menus

Permet de sélectionner une langue de menu.

• Langue des sous-titres

Permet de sélectionner une langue de sous-titrage.

Remarque: les langues disponibles dépendent des chaînes reçues.

FR - 12

GUIDE DE DEPANNAGE

L'appareil ne se met pas en marche.

- Vérifiez que l'appareil est branché sur une prise secteur.
- Mettez l'interrupteur **ON/OFF** en position ON. Si l'appareil est en veille, appuyez sur la touche **STANDBY/MODE** pour le mettre en marche.

La télécommande ne fonctionne pas ou seulement par intermittence.

- Vérifiez que des piles sont installées ou bien changez-les.
- Orientez la télécommande vers l'appareil. Aucun obstacle ne doit bloquer la transmission du signal infrarouge.
- La télécommande doit se trouver à moins de 7 mètres du lecteur.

Il n'y a pas de son ou le son est de mauvaise qualité.

- Vérifiez les branchements.
- Vérifiez si la fonction sourdine (touche MUTE) n'est pas activée.

La qualité de l'image est mauvaise.

- Vérifiez les branchements.
- Réglez la luminosité et le contraste.
- Ajustez la longueur, l'angle et la direction de l'antenne.

Absence de signal.

- Vérifiez le réglage de la fréquence de la chaîne.
- Effectuez une recherche automatique de chaînes.
- Déplacez l'appareil à un autre endroit.
- Essayez de remplacer l'antenne télescopique par une antenne externe.

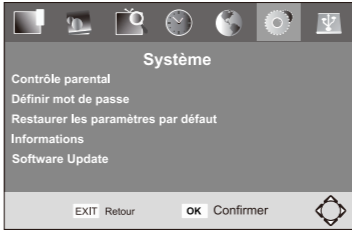
FR - 17

• Langues Audio

Permet de sélectionner une langue audio.

Remarque: les langues disponibles dépendent des chaînes reçues.

Système



• Contrôle parental

Réglez la fonction de verrou en fonction de l'âge des téléspectateurs Avant de régler l'âge des téléspectateurs, saisissez le mot de passe par défaut 888888.

• Définir mot de passe

Appuyez sur **OK** pour entrer dans le menu « Définir mot de passe ». Pour changer le mot de passe, saisissez le mot de passe actuel (le mot de passe par défaut est 888888) dans la case « Entrer ancien mot de passe ». Puis saisissez le nouveau mot de passe dans la case « Entrer nouveau mot de passe ». Saisissez de nouveau dans la case « confirmer mot de passe » pour confirmer.

• Restaurer les paramètres par défaut

Appuyez sur **OK** pour réinitialiser les paramètres et effacer la liste des programmes, appuyez sur la touche **EXIT** pour retourner au menu précédent. Avant de restaurer les paramètres par défaut, saisissez le mot de passe 888888.

• Informations

Appuyez sur la touche **OK** pour consulter les informations du système.

• Software Update (Mise à jour du logiciel)

OAD (téléchargement par réseau sans fil)

Cette fonction est réservée à une utilisation technologique professionnelle.

USB Upgrade

- Branchez la clé USB avec le fichier de mise à jour.
- Entrez dans le menu de mise à jour du logiciel et appuyez pour démarrer le processus de mise à jour. Lorsque la progression de la mise à jour est terminée, enlevez la clé USB et redémarrez l'unité.
- Lorsque vous mettez à jour le logiciel, les paramètres précédents seront automatiquement effacés et remplacés par les paramètres par défaut.

Remarque: N'enlevez jamais la clé USB ou n'éteignez pas l'unité pendant le processus de mise à jour. Autrement, l'unité risque de ne pas fonctionner correctement.

FR - 13

PRECAUTIONS D'EMPLOI

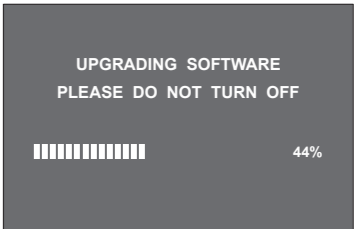
- N'utilisez pas cet appareil sous des températures extrêmes.
- N'essayez pas de modifier l'appareil au risque de causer un accident.
- N'exposez pas la télécommande à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil. Elle risquerait de présenter un dysfonctionnement.
- N'utilisez pas votre appareil immédiatement après l'avoir déplacé d'une pièce froide vers une pièce chaude. Des problèmes de condensation pourraient survenir.
- N'exposez pas votre appareil à l'humidité ou à des températures élevées.
- Veillez à assurer une ventilation correcte de l'appareil et n'obstruez pas les orifices de ventilation.
- Ne placez aucune source de combustion, telle qu'une bougie allumée, à proximité de l'appareil.
- Utilisez cet appareil dans des climats tempérés.
- N'exposez pas l'appareil à des éclaboussures ou à l'humidité.
- Veillez à respecter une distance minimale de 5 cm autour de votre appareil afin de permettre une ventilation suffisante.
- Ne déposez pas d'objets contenant un liquide, tels qu'un vase, sur ou à proximité de l'appareil.
- La plaque signalétique se trouve à l'arrière de cet appareil.
- Veillez au respect de l'environnement lorsque vous vous débarrassez des piles usagées.
- Ne brûlez pas les piles!
- N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, par exemple aux rayons du soleil ou au feu.
- Une intensité sonore excessive en cas d'utilisation d'écouteurs peut entraîner des troubles auditifs.
- Sous l'effet de phénomènes électriques transitoires et/ou électrostatiques, le produit peut présenter des dysfonctionnements et une réinitialisation peut s'avérer nécessaire.

Entretien

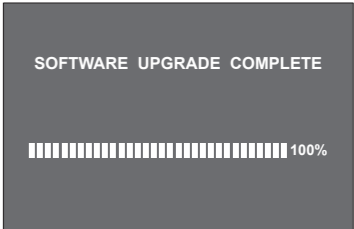
- ATTENTION:** Déconnectez cet appareil de toute source de courant avant de le nettoyer.
- Utilisez un chiffon doux, sec et propre. Dépoussiérez régulièrement les ouvertures de ventilation.
- L'utilisation de solvants, de produits abrasifs ou de produits à base d'alcool risque d'endommager l'appareil.
- Si un objet ou un liquide pénètre dans l'appareil, débranchez-le immédiatement et faites-le vérifier par un technicien agréé.

FR - 18

UPGRADING SOFTWARE (MISE À JOUR DU LOGICIEL) PLEASE DO NOT TURN OFF (NE PAS ÉTEINDRE)



SOFTWARE UPGRADE COMPLETE (MISE À JOUR DU LOGICIEL TERMINÉE)



USB



• Multimédia

Cette unité peut lire des fichiers MP3, MPEG 4, JPEG et vidéo enregistrés sur une clé USB (non fournie). Branchez la clé USB sur le port USB et appuyez sur **OK** pour entrer dans l'interface du menu principal de lecture USB.

Remarques:

* Il est recommandé de connecter le périphérique USB.

* Il existe de nombreux périphériques USB sur le marché. Nous ne pouvons garantir que cet appareil supporte tous les modèles. Veuillez essayer de connecter un autre périphérique USB si le vôtre n'est pas supporté.

FR - 14

CONSIGNES DE SECURITE



ATTENTION: Pour réduire le risque de choc électrique, ne démontez pas l'appareil. Celui-ci ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confiez toute réparation à du personnel qualifié.



Ce symbole signale la présence de tensions dangereuses à l'intérieur de l'appareil.



Ce symbole rappelle que la documentation fournie avec l'appareil contient d'importantes instructions.

AVERTISSEMENT: POUR EVITER TOUT D'INCENDIE OU CHOC ELECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.



Si à l'avenir vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, veuillez noter que les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Renseignez-vous pour connaître le centre de recyclage le plus proche. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour de plus amples détails. (Directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques).



Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri, pour en savoir plus: www.quefairedemesdechets.fr

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



FR - 19



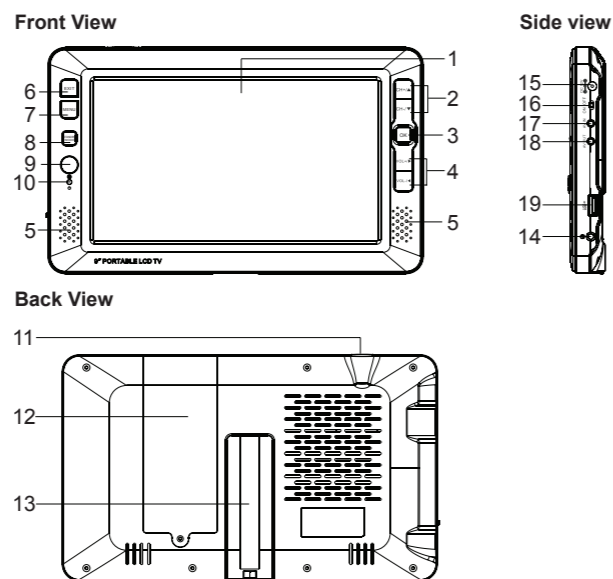
M-235 TV Portable TV User Manual



Please read the instruction carefully before operating the unit.

English

LOCATION OF CONTROLS

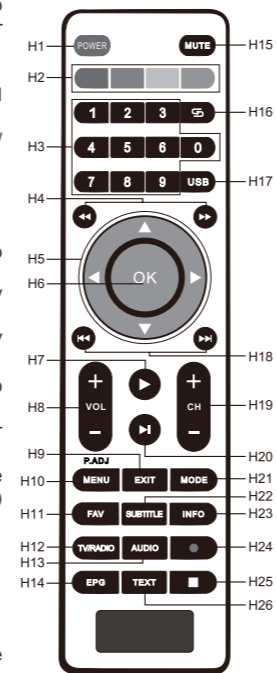


- Main Unit**
- TFT-LCD display
 - CH+/-, ▲ / ▼ : Channel selection; upward / downward keys.
 - OK: To confirm the selection.
 - VOL+/-, ◀ / ▶ : Volume adjustment; leftward / rightward keys.
 - Speakers
 - Exit (Return Key): To exit current menu and return to previous Menu.
 - MENU: To access the main menu
 - STANDBY / MODE: To turn on/off the unit; to select different operation mode: HDTV/AV.
 - Remote Sensor
 - Indicator Light (Red: Standby Mode; Green: battery charging mode; Orange: battery is under charging and the unit is in standby mode; Light turns off: battery is fully charged and unit turn on)
 - Antenna Input Jack
 - Battery Compartment
 - Flute for installing the supporting stand
 - Earphones jack
 - DC INPUT (12V) jack
 - ON/OFF power switch
 - AV INPUT jack
 - AV OUTPUT jack
 - USB port

GB - 1

Remote control

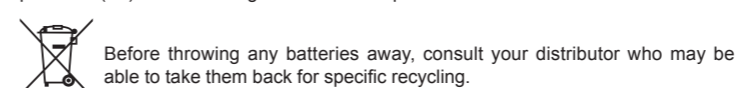
- POWER Standby button
- Color buttons (red, green, yellow, blue): To activates the function according to different color shows on the display
- 0...9: Number entry
- ◀ / ▶ : To start reverse or forward accelerated playback.
- ▲ / ▼ / ◀ / ▶ : Upward/ downward/ leftward / rightward keys
- OK: To confirm the selection
- ▶ : MP3/images broadcast
- VOL+/-: Volume adjustment
- EXIT: To exit current menu and return to previous menu
- P.ADJ/ MENU: Picture adjustment (for HDTV mode); To access the main menu
- FAV: To show your favorite channel (for HDTV mode)
- TV/RADIO: To switch between TV and radio channels (for HDTV mode)
- AUDIO: To select different sound mode (for HDTV mode)
- EPG (Electronic program guide): To show the preview of the program picture (for HDTV mode)
- MUTE: To cut off or restore the sound
- ◀ : To return to last channel
- USB: Display USB PVR program list
- ◀◀ / ▶▶ : next or previous
- CH+/-: Channel selection
- ▶▶ : To PLAY and PAUSE playback
- MODE: To select different operation mode (HDTV/AV)
- SUBTITLE: To turn on / off the subtitle (for HDTV mode)
- INFO: To show the information of current program
- Record button
- stop button
- TEXT: To turn on / off the teletext information (for HDTV mode)



GB - 2

Installing Battery

Insert 2 "AAA/ UM4" batteries to the remote control prior to use. Make sure to match their polarities (+/-) to the markings inside the compartment.



- Before throwing any batteries away, consult your distributor who may be able to take them back for specific recycling.
- NOTES:
- Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
 - If the remote control is not going to be used for a long time, remove the battery to avoid damage caused by battery leakage corrosion.
 - Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
 - Do not throw batteries in fire!
 - Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

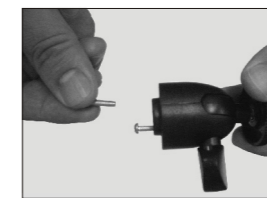
ACCESSORIES

- Remote control x1
- AC adapter x1
- Car plug x1
- AV cable x1
- DVB-T antenna x1
- 75 Ohm transferring antenna cable x1
- Supporting stand with rubber pad x1
- Earphones x1

INSTALLATION

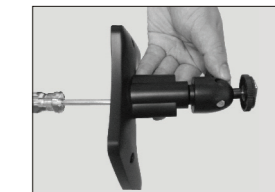
Install the supporting stand

- Pick out 2 screws from the stand head.



GB - 3

- Put the screws into the hole of stand. Tight the screw to fix the stand and stand head.



- Slide the stand into the back of unit.



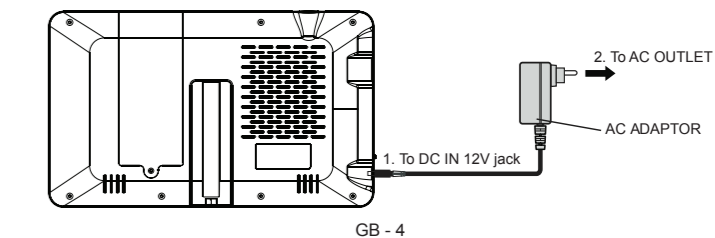
- Adjust the stand head and lock the stand by stand head's locker.



POWER SUPPLY

Using the AC adaptor

Back view



GB - 4

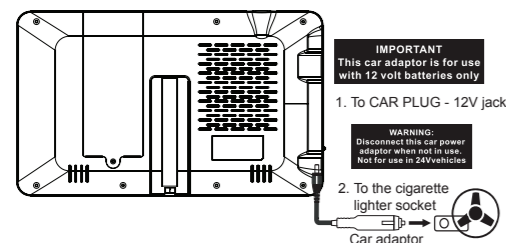
The supplied AC adaptor is suitable for use on AC mains supplies of 100-240V ~ AC and should only be connected to a mains supply within these parameters.

Cautions:

- The AC adaptor included with this unit is for its use only. Do not use it with other equipment.
- Turn off the unit before unplugging the AC adaptor from the unit so as to avoid the unit being damaged.
- When the unit is not going to be used for long time, disconnect the AC adaptor from the AC outlet.
- Be sure to use it near the wall outlet and easily accessible. If a malfunction occurs, disconnect the plug from the wall outlet at once.
- AC adaptor is used as the disconnect device. It shall remain readily operable and should not be obstructed during intended use. To be completely disconnected the apparatus from supply mains, the AC adaptor of the apparatus shall be disconnected from the mains socket outlet completely.
- Never use an AC adaptor that is damaged, route power lead in a safe manner and make sure it is not subjected to trapping or pinching. If the power lead is damaged refer to a qualified service agent.

Using car plug

Back view



IMPORTANT
This car adaptor is for use with 12 volt batteries only

WARNING:
Disconnect this car power adaptor when not in use. Not for use in 24V vehicles.

WARNING: Disconnect this car power adaptor when not in use. Not for use in 24V vehicles.

Cautions

- Use only the included 12V car power adaptor. Use of any other 12V car power adaptor could damage the unit.
- The 12V car power adaptor included is for use with this unit only. Do not use it with any other equipment.
- In the interest of traffic safety, drivers should not operate the unit or view videos while driving.
- Make sure the unit is fastened correctly to prevent from falling in the vehicle in the event of an accident.

GB - 5

- When the inside of the cigarette lighter socket is dirty with ashes or dust, the plug section may become hot due to poor contact. Be sure to clean the cigarette lighter socket before use.
- After use, disconnect the car power adaptor from both the unit and cigarette lighter socket.

Using the Built-in battery

The unit has a built-in rechargeable battery (lithium-polymer). Charge the built-in battery before using it for the first time. The charging indicator will change from red to green when the battery becomes fully charged.

Warnings:

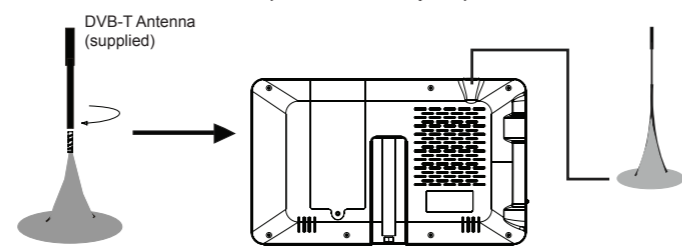
- To charge the battery, just connect the AC adaptor.
- Recharge the built-in battery when you are ready to use it again.
- While using the built-in battery, the environmental temperature should be 5°C (41°F) to 35°C (95°F).
- To get the longest service life of the built-in battery, charge at indoor-temperature.
- The built-in battery in this device may present a risk of fire or chemical burn if mistreated. Do not disassemble, heat above 100°C (212°F), or incinerate.
- The unit should not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- When discarding the unit, environmental problems must be considered and local rules or laws governing the disposal of such products must be strictly followed.

CONNECTIONS

Disconnect all devices from the main supply before connecting.

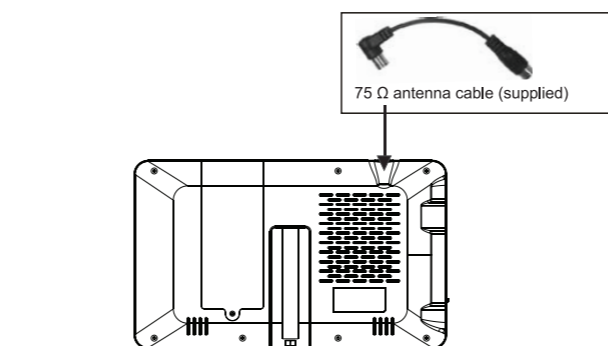
1. Connecting external antenna

- Connect with DVB-T antenna (for outdoor reception)



- Connect with 75 ohm transferring antenna cable (for indoor cable TV)
Another end of this cable will be connected to public antenna for TV.

GB - 6

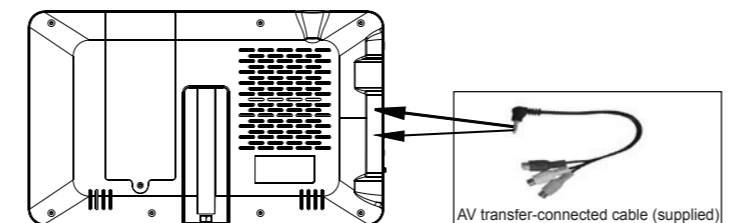


If you connect the DVB-T antenna, set the antenna setting "ON". While connect 75ohm transferring antenna, set the antenna setting "OFF". (Please refer to the "DVB-T Installation Guide".)

2. Connecting the AV cable

Connect the AV cable to the AV OUT jack or AV IN jack. The yellow, white and red end of this cable will be connected to video/audio accordingly. Press MODE button to select "AV".

Note: AV OUT is only available in HDTV or USB Mode.



Note: In a concern of saving energy, when playback has reached to the end and no control is operated on the device for a period of 3 hours, the unit will automatically switch to Standby mode. (AV mode)

GB - 7

USING HEADPHONES / EARPHONES

Maximum output voltage ≤ 150mV
Wide Band Characteristic Voltage ≥ 75mV
HEADPHONE VOLUME WARNING

Connect earphones with the volume set low and increase it if required. Prolonged listening through some earphones at high volume settings can result in hearing damage. When headphones / earphones are connected, no sound will be emitted from the unit's speaker. Caution: Avoid listening to sound at levels which may be harmful to your ears.



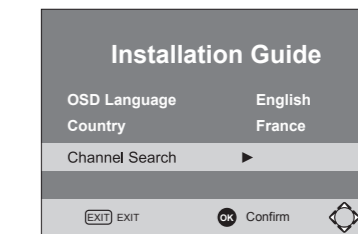
To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

BASIC OPERATION

- Connect the AC adaptor to wall outlet and slide ON/OFF switch to turn on the unit.
- Press the STANDBY/MODE button repeatedly to select different source mode: HDTV/ AV.
- In HDTV mode, press CH+/- to change the TV channel.
- Press VOL+ / ▶, VOL- / ◀ buttons to adjust the volume level.
- Press MUTE to cut off the sound temporarily, press this button again to resume the sound.
- Press and hold STANDBY/MODE button for 3 seconds to switch the unit to standby mode; slide the ON/OFF switch to turn off the unit; disconnect the AC adapter from wall outlet, the unit will be completely shut off.

GB - 8

DVB-T INSTALLATION GUIDE



Press ▲ / ▼ to select different item, press ◀ / ▶ (H5) to adjust the setting accordingly. Press EXIT to return to main menu.

- OSD Language: To select the language of unit's menu.

- Country: To set country according to your location.
Note: Less or no channel could be received if "Country" setting is incorrect.

- Channel search: Press OK button to start auto scanning.
If no channel is found during the channel searching process, to adjust the antenna position to obtain optimal TV signal.
Note: If installation has been already finished or the program list is not empty, installation guide may not appear.
* The settings could be modified in DVB-T menu.

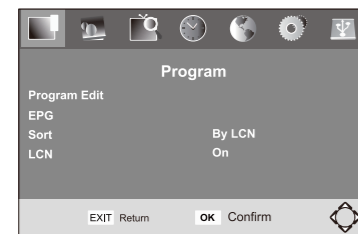
GB - 9

DVB-T MENU

Navigating the setup menu

1. Press **MENU** to display the setup main menu in HDTV mode.
2. Press **◀ / ▶ (H5)** to select a menu icon.
3. Press **▲ / ▼** to select one of the available options under a menu icon.
4. Press **▶ (H5)** to select an option.
5. Press **EXIT** to exit from the setup menu.

Program



• Program Edit

Before entering Program Edit item, input the default password 888888.

Press **▲ / ▼** to select your desired channel, press **RED/ GREEN/ YELLOW/ BLUE/ FAV/ ⏏** to select with corresponding function as following: "Move", "Skip", "Lock", "Delete", "FAV" (favorite), "Rename". Press **EXIT** button to return to main menu.

• EPG (Electronic program guide)

Press **▲ / ▼** to select your desired channel in the list. Press **◀ / ▶ (H5)** to enter the guide timer of the select channel.

• Sort

Press **◀ / ▶ (H5)** to sort the programs according to your desire. Optional choices: LCN, ONID, Service Name and Service ID.

• LCN

Turn ON/OFF for logical program list.

• Multimedia

This unit can play MP3, MPEG 4, JPEG and video files recorded on USB flash drive (not supplied). Plug the USB flash drive into the USB port and press **OK** key to enter USB playing main interface.

Note:

* It is recommended USB flash drive when the unit is in OFF mode.

* There are many USB devices in the market. We cannot guarantee to support all different models. Please try another USB device if your device is not supported.

Music

1. Press **◀ / ▶ (H5)** to select "Music" item, press **OK** to confirm your selection.
2. Press **▲ / ▼** to select your desire folder, press **OK** to confirm.
3. Press **▲ / ▼** to select your desire file, press **OK** to start to playback.
4. Press **■** to stop playback
5. Press **EXIT** to return to the multimedia menu.

Photo

1. Press **◀ / ▶ (H5)** to select "Photo" item, press **OK** to confirm your selection.
2. Press **▲ / ▼** to select your desire folder, press **OK** to confirm.
3. Press **▲ / ▼** to select your desire file, press **OK** to start to preview.
4. Press **■** to stop to photo preview.
5. Press **EXIT** to return to the multimedia menu.

Movie

1. Press **◀ / ▶ (H5)** to select "Movie" item, press **OK** to confirm your selection.
2. Press **▲ / ▼** to select your desire folder, press **OK** to confirm.
3. Press **▲ / ▼** to select your desire file, press **OK** to start to playback
4. Press **■** to stop to playback
5. Press **EXIT** to return to the return to multimedia menu.

PVR

you could record the preference program and playback.
Instant recording, EPG recording and timer recording were available.

Recording

1. Press **●** (Record) key to start instant recording during watch TV. The recording symbol would be display on the left top of the screen.
2. Press **■** key to stop instant recording.

• Photo Configure

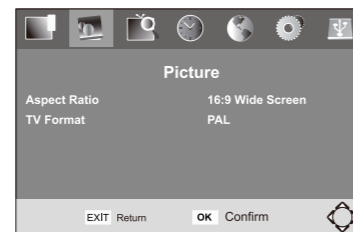
Press **OK** key to setup pictures playing.

Slide Time: set the play time of slide show

Slide Mode: set the style of slide show

Aspect Ratio: set "Keep" or "Discard"

Picture



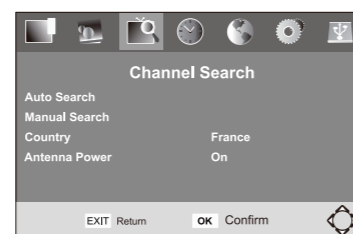
• Aspect Ratio

To set the display mode: 16:9 Wide screen, Auto, 16:9 pillar Box, 16:9 Pan & Scan, 4:3 Letter Box, 4:3 Pan & Scan, 4:3 Full.

• TV format

To select your TV system among PAL, NTSC.

Channel Search



• Auto Search

Press **OK** button to start auto scanning, existing database on Installation guide setting will be cleared, and channel with stronger signal which according to your selected "Country" will be received and saved, a new program list will be build up. Press **EXIT** to stop auto scan.

Noted: It takes quite a while to complete the auto scan.

• Manual Search

Select Manual Search item, press **OK** to enter manual search sub menu.

Press digital number on the remote to input channel number and appropriate frequency.

Press **OK** to scan the selected channel.

• Movie Configure

Press **OK** key to setup movie playing.

Subtitle Specific: set up NORMAL, BIG or SMALL

Subtitle Background: set up Transparent, Gray, Yellow green, white

Subtitle Font color: set up Red, Blue, Green, white, Black

• PVR Configure

Press **OK** key to setup program record.

Record Device: Check the stored information

Format: Clear information

SPECIFICATIONS

HDTV system:

Input frequency: VHF 177.5 MHz - 226.5 MHz

UHF 474 MHz - 858 MHz

Modulate: QPSK/16-QAM/64-QAM

Decode standard:

MPEG1, MPEG2 MP@HL, MPEG4 ASP@L5, HD: DivX (4.x-6.x),

HD: H.264 HD: 1080i, JPEG (support 422/411/420/444/440 support)

Audio decode standard: MPEG-1 MPEG-2 (layer I/II) AAC HE-AAC level 2 & level 4 Mp3 decode.

General characteristic

Display: Color TFT-LCD

Screen size: 9 inches

Resolution: 800(H) × 480(V)

Speaker: 2 × Φ27mm

Power supply: DC 12V

Supported power:

1. Alternating current power supply - AC adapter

2. Vehicle battery (12V) - vehicle adapter

3. Build-in battery 3.7V/2500mAh

Power Consumption:

Without recharging function, the power consumption is 12W around

With recharging function, the power consumption is 15W around

Dimension: 258 × 156 × 25 (mm)

Weight: about 600g

Working temperature: -5°C-40°C

Storage temperature: -20°C-60°C

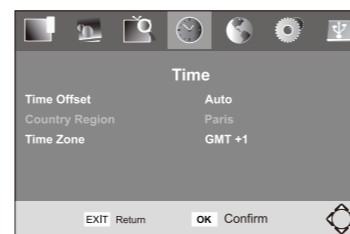
• Country

To set country according to your location.

• Antenna Power

To adjust the sensitivity when external antenna is connected. When you connect the DVB-T antenna, please set the antenna setting to "ON"; while you connect the telescopic antenna or 75 ohm transferring antenna, please set the antenna setting to "OFF".

Time



• Time Offset

Adjust time zone to Auto or Manual.

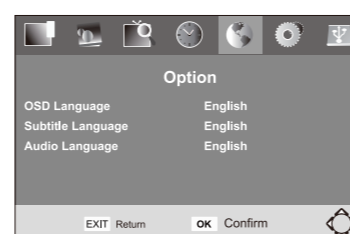
• Country Region

To show the capital of the Country according to you selected country.

• Time Zone

To select your desire time zone when time offset adjust to manual.

Option



TROUBLE SHOOTING

The appliance does not switch on.

- Make sure it is plugged into a main socket.
- Set **ON/OFF** switch to ON position. If unit is in standby mode, press **STANDBY/ MODE** button to turn on the unit.

The remote control does not work or works only intermittently.

- Check that batteries are inserted or change them.
- Aim the remote control at the appliance. The infrared beam must not be blocked or interrupted.
- Operate the remote control within about 23ft (7m).

There is no sound or the sound is of poor quality.

- Check the connections.
- Make sure the MUTE function is not on.

The picture is poor quality.

- Check the connections.
- Adjust the brightness or contrast of your display.
- Adjust the length, angle and direction of antenna.

No signal

- Check if the channel is right or not.
- Auto reset the receiving channel.
- Move the unit to another place.
- Try to replace telescopic antenna with external antenna.

• OSD Language

To select the language of unit's menu.

• Subtitle language

To select the language of the subtitles.

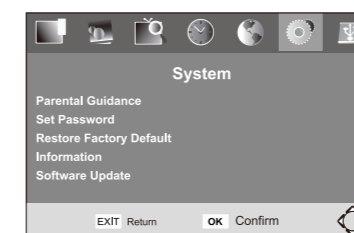
Noted: It depends on the languages supported by the received channels.

• Audio Language

To select the dialog language.

Noted: It depends on the languages supported by the received channels.

System



• Parental Guidance

Set lock function according to audiences' ages. Before setting the audience's ages, input the default password 888888.

• Set Password

Press **OK** to enter into "Set Password" menu. To change the password, enter the current password (the default password 888888) in the "Input Old Password" box. Then enter the new password in the "Input New Password" box. Enter it again in the "Confirm Password" box to confirm.

• Restore Factory Default

Press **OK** to initialize the setting and clear the program list, press **EXIT** to return to the previous menu. Before restoring default setting, input the password 888888.

• Information

Press **OK** key to check system information.

• Software Update

OAD (on air download)

This function is only for professional technology use.

SAFETY PRECAUTION

- The set does not work in extremely high or low temperature.
- Do not attempt to modify the unit, modifying the unit may cause an accident.
- Do not put the remote control under high temperature or under the sunshine.
- Do not use your set immediately after transportation from a cold place to a warm place, there may be condensation problems.
- Make sure that you keep your set away from water and high temperatures.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- To use the apparatus in moderate climates.
- The apparatus should not be exposed to dripping or splashing.
- Ensure a minimum distance of 5cm around the apparatus for sufficient ventilation.
- Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- The marking plate is located on the back of unit.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- Do not throw batteries in fire!
- Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- Under the influence of electrical fast transient or/and electrostatic phenomenon, the product may malfunction and require user to power reset.

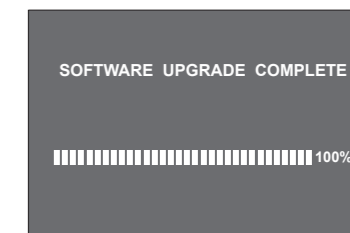
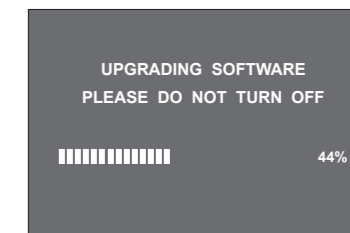
Cleaning

- Disconnect the unit from the mains supply before cleaning.
- Use a soft, dry, clean cloth. Regularly dust the vents at the back or sides.
- Using solvents, abrasive or alcohol-based products risks damaging the appliance.
- If an object or liquid enters inside the appliance, unplug it immediately and have it checked by an authorized engineer.

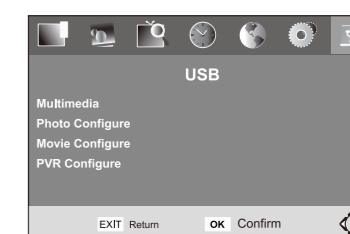
USB Upgrade

- 1) Plug the USB drive with the update file.
- 2) Enter software update menu and press to start upgrade process. When the upgrade progress complete, remove the USB flash drive and restart the unit again.
- 3) When you update the software, the previous settings will automatically be cleared and replaced by default setting.

NOTE: Never remove the USB drive or power off during upgrading process. Otherwise the unit may not work properly.



USB



SAFETY INFORMATION



ATTENTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover or back. There are no user serviceable parts inside the unit. Refer all servicing to qualified personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within the triangle is a warning sign alerting the user of "dangerous voltage" inside the unit.



The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.



If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



MUSE

M-235 TV TV Portátil Manual de utilização



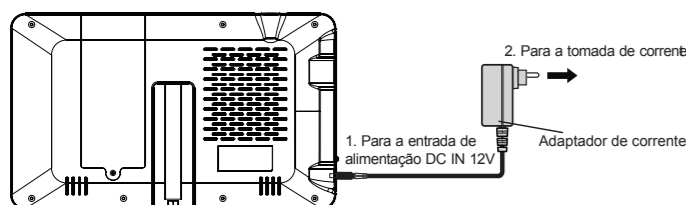
Leia atentamente este manual antes de qualquer utilização do aparelho.

Português

ALIMENTAÇÃO

Utilização do adaptador de corrente

Visão traseira



O adaptador de corrente funciona com uma alimentação AC que varia entre 100V ~ e 240V ~.
O adaptador de corrente fornecido não pode ser, em caso algum, utilizado num outro tipo de alimentação.

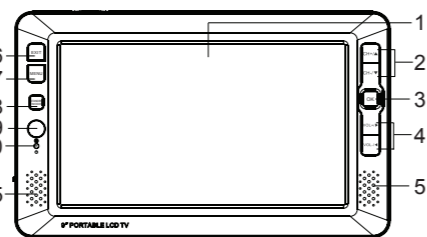
Atenção:

- * adaptador de corrente fornecido destina-se apenas a ser utilizado com este aparelho. Não o utilize, pois, com outros aparelhos.
- * Desligue o aparelho antes de desligar o adaptador de corrente para evitar danificar o leitor.
- * No caso de não utilização prolongada, desligue o adaptador de corrente da tomada.
- * Coloque o aparelho na proximidade da tomada de parede e certifique-se de que esta se mantém facilmente acessível. Em caso de avaria, desligue imediatamente o aparelho da tomada de parede.
- * O adaptador de corrente permite desligar o aparelho. Deve ser mantido facilmente acessível durante a utilização. Para cortar completamente a alimentação do aparelho, desligue efectivamente o adaptador da tomada de corrente.
- * Nunca utilize um adaptador de corrente danificado. Coloque o cabo de alimentação de forma segura e de modo a não ficar preso nem esmagado. Se o cabo estiver danificado, contacte um serviço de reparação.

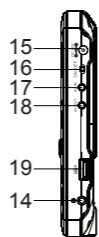
PT - 5

DESCRIÇÃO DO APARELHO

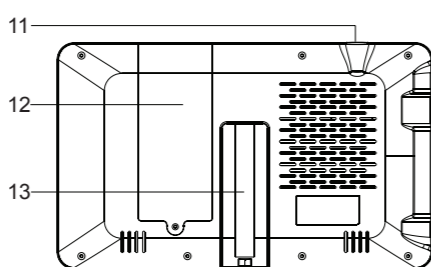
Visão Frontal



Vista lateral



Visão traseira



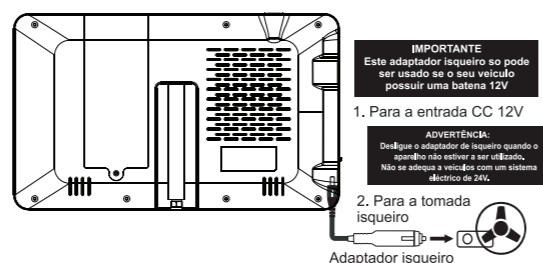
Unidade principal

1. Ecrã LCD TFT
2. **CH+/-**, ▲ / ▼ (canal +/-, ▲ / ▼): Seleção de canais; Teclas para cima/baixo
3. **OK**: Para confirmar a seleção
4. **VOL+/-**, ◀ / ▶ (volume +/-, ◀ / ▶) Ajustar o volume; Teclas para esquerda/direita
5. Altifalantes
6. **Exit** (sair): Para sair do menu atual e voltar ao menu anterior.
7. **MENU**: Para acessar o menu principal
8. **STANDBY /MODE**: Para ligar/desligar a unidade (modo STANDBY); Seleção de um modo de fonte: «HDTV», «AV»
9. Sensor para telecomando
10. Indicador luminoso (Vermelho: Modo de Espera; Verde: Modo de recarga da bateria; Laranja: bateria está sendo recarregada e o aparelho está no modo de espera; Indicadores desligados: a bateria está totalmente recarregada e o aparelho está ligado)
11. Tomada antena
12. Compartimento de bateria
13. Ranhura para instalação do pé
14. Ficha dos auscultadores
15. Entrada CC 12V
16. Comutador **ON/OFF** (ligar/desligar): colocar em funcionamento ou parar o aparelho
17. Entrada áudio/vídeo (**AV IN**)
18. Saída áudio/vídeo (**AV OUT**)
19. Porta USB

PT - 1

Utilização do adaptador de isqueiro

Visão traseira



ADVERTÊNCIA: Desligue o adaptador de isqueiro quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não se adequa a veículos com um sistema eléctrico de 24V.

Advertências

- * Utilize apenas o adaptador de isqueiro de 12V fornecido. A utilização de um outro adaptador pode danificar o aparelho.
- * O adaptador de isqueiro de 12V fornecido destina-se apenas a ser utilizado com este leitor. Não o utilize, pois, com outros aparelhos.
- * Por motivos de segurança, não efectue qualquer operação no aparelho e não visionar qualquer vídeo durante a condução de um veículo.
- * Certifique-se de que o aparelho está correctamente fixado de modo a evitar qualquer queda no veículo no caso de acidente.
- * Quando o interior da tomada de isqueiro está coberto com cinzas ou sujidade, a ficha pode aquecer devido a um mau contacto. Proceda, pois, à limpeza da tomada de isqueiro antes da sua utilização.
- * Após a utilização, desligue o adaptador de isqueiro do leitor e da tomada de isqueiro.

Utilização da bateria integrada

Este aparelho contém uma bateria recarregável integrada (lítio-polímero). Carregue-a antes da primeira utilização. O indicador de carga muda de VERMELHO para VERDE quando a bateria está totalmente carregada.

Advertências:

- * Para carregar a bateria, ligue simplesmente o adaptador de corrente.
- * Recarregue a bateria sempre que tiver a intenção de utilizar o aparelho dentro de pouco tempo.
- * Durante a utilização da bateria recarregável, a temperatura ambiente deve variar entre 5 e 35°C.
- * Para uma duração útil máxima da bateria recarregável, não a recarregue no exterior.

PT - 6

Telecomando

- H1. **POWER** Botão standby
- H2. Botões Coloridos (**vermelho, verde, amarelo, azul**): permite realizar as acções correspondentes no interior do menu
- H3. **0...9**: Teclado numérico para introdução de números
- H4. **◀ / ▶**: Para iniciar a reprodução acelerada para trás ou para a frente.
- H5. **▲ / ▼ / ◀ / ▶**: Teclas para cima/ baixo/ esquerda/ direita
- H6. **OK**: Para confirmar a seleção
- H7. **▶**: MP3/imagens transmitidas
- H8. **VOL+/-**: Ajustar o volume
- H9. **EXIT** (sair): Para sair do menu atual e voltar ao menu anterior
- H10. **P.ADJ** (ajuste imagem)/ **MENU**: Ajuste da imagem; Para acessar o menu principal
- H11. **FAV** (favoritos): em modo HDTV, permite apresentar os canais favoritos
- H12. **TV/RADIO**: permite comutar entre os canais de TV e as estações de rádio (modo HDTV)
- H13. **AUDIO**: Seleção de um modo áudio (modo HDTV)
- H14. **EPG** (guia electrónico dos programas): Resumo do programa das emissões televisivas (modo HDTV)
- H15. **MUTE** (surdina): Permite cortar ou restabelecer o som
- H16. **S**: Voltar ao canal visionado anteriormente
- H17. **USB**: Exibe a lista de programas do USB PVR.
- H18. **◀◀ / ▶▶**: seguinte ou anterior
- H19. **CH+/-**: Seleção de canais
- H20. **||**: Para REPRODUZIR e PAUSAR uma reprodução
- H21. **MODE** (modo): Seleção de um modo fonte («HDTV», «AV»)
- H22. **SUBTITLE**: Activação/desactivação das legendas (modo HDTV)
- H23. **INFO**: Apresentação de informações sobre o canal em curso
- H24. **●**: Botão Gravar
- H25. **■**: Parar
- H26. **TEXT** (teletexto): Activação/desactivação da função teletexto (modo HDTV)

PT - 2

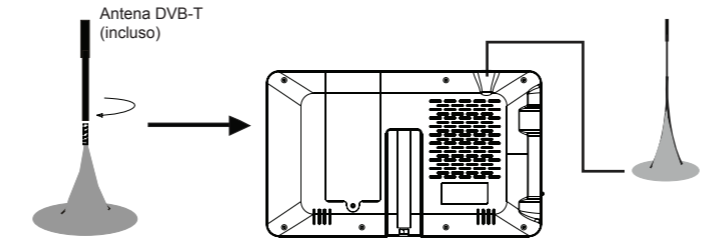
- * A bateria integrada pode apresentar um risco de incêndio ou de queimadura química no caso de utilização incorrecta. Não a desmonte, não a submetta a temperaturas superiores a 100°C e não a deite no fogo.
- * Não exponha o aparelho a um calor excessivo (sol, fogo, etc.).
- * Quando deitar fora o aparelho, certifique-se de que respeita o ambiente e observe a legislação em vigor no seu país.

LIGAÇÕES

Desligue os aparelhos de todas as fontes de corrente antes de efectuar as ligações.

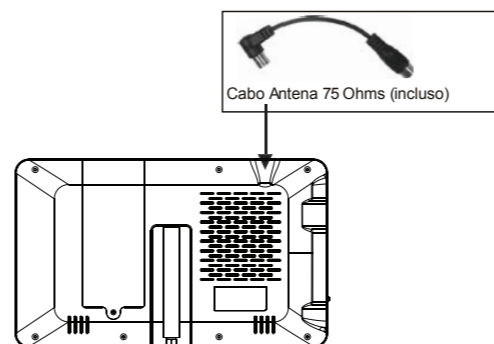
1. Ligação da antena externa

* Ligação da antena DVB-T (para recepção exterior)



* Ligação do cabo da antena 75 ohms fornecido (para televisão por cabo no interior)

A outra extremidade do cabo de ser ligada à teledistribuição.



PT - 7

Colocação das pilhas

Insira 2 pilhas AAA/UM4 no telecomando antes de qualquer utilização. Respeite as indicações de polaridade (+/-) inscritas no compartimento para as pilhas.



Antes de eliminar as pilhas, consulte o seu revendedor pois este pode retomá-las para reciclagem.

OBSERVAÇÕES:

- Nunca carregue pilhas não recarregáveis. Não aqueça as pilhas e não as desmonte.
- No caso de não utilização prolongada do telecomando, retire a pilha de modo a evitar quaisquer danos causados pela corrosão originada pelo líquido vertido da referida pilha.
- Certifique-se de que respeita o ambiente quando eliminar pilhas gastas.
- Não deite as pilhas no fogo!
- Não exponha as pilhas a calor excessivo, como raios do sol, fogo ou outras fontes de calor semelhantes.

ATENÇÃO:

Risco de explosão se a pilha não for inserida correctamente. Substitua-a apenas por uma pilha idêntica ou de tipo equivalente.

ACESSÓRIOS

- Telecomando x1
- Adaptador de corrente x1
- Adaptador isqueiro x1
- Cabo A/V x1
- Antena DVB-T x1
- Cabo Antena 75 Ohms x1
- Pé Com Revestimento Em Borracha x1
- Auscultadores x1

PT - 3

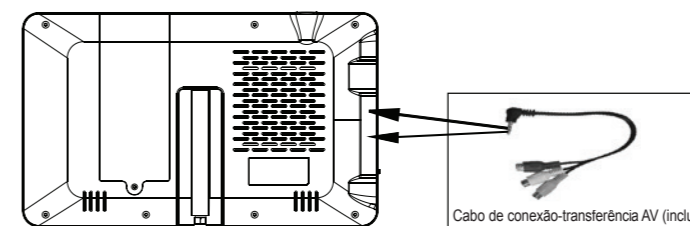


Se ligar a antena DVB-T, ajuste a opção «Antena eléctrica» em «Ligado». Se utilizar a antena telescópica ou uma antena 75 ohms, ajuste esta opção para «Desligado». (Consulte o «Guia de Instalação do DVB-T»).

2. Ligação do cabo A/V fornecido

Ligue o cabo AV à saída **AV OUT** ou à entrada **AV IN**. É possível ligar as conexões amarelas, brancas e vermelhas deste cabo às tomadas áudio/vídeo correspondentes. Pressione na tecla **MODE** para seleccionar a fonte «AV».

Nota: A saída AV está apenas operacional no modo HDTV ou no modo USB.



Observação:

No interesse de economizar energia, quando uma reprodução terminar e nenhuma operação for realizada por um período de 3 horas, o aparelho entrará automaticamente no modo de Espera. (modo AV)

UTILIZAÇÃO DE AURICULARES/AUSCULTADORES

Tensão máxima de saída ≤ 150mV

Tensão específica de amplitude de banda ≥ 75mV

PRECAUÇÕES RELATIVAS AO NÍVEL DO VOLUME DOS AURICULARES

Diminua o volume antes de ligar os auriculares e aumente-o de seguida, se necessário. A utilização prolongada de auriculares com um volume alto pode causar lesões no sistema auditivo. Quando se ligam auriculares ou auscultadores, os altifalantes do leitor são desactivados.

Atenção: Evite níveis sonoros altos pois podem danificar o sistema auditivo.



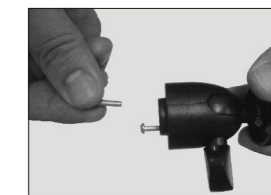
Para prevenir possíveis danos auditivos, não escute em volumes muito altos por longos períodos de tempo.

PT - 8

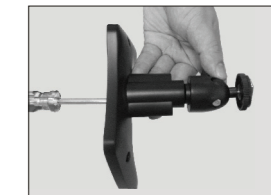
INSTALAÇÃO

Instalando o suporte

1. Remova os 2 parafusos da cabeça da base do suporte.



2. Coloque os parafusos nos buracos localizados na base do suporte. Aperte os parafusos para fixar a cabeça da base do suporte na base do suporte.



3. Insira o suporte na parte de trás do aparelho.



4. Ajuste a cabeça do suporte e trave-a utilizando a trava da cabeça.



PT - 4

OPERAÇÕES DE BASE

1. Coloque o botão **ON/OFF** na posição «ON» (LIGADO) após ter conectado o adaptador de energia na tomada.
2. Pressione o botão **STANDBY/MODE** várias vezes para seleccionar uma origem diferente: HDTV/ AV.
3. No modo de HDTV, pressione o botão **CH +/-** para trocar o canal da TV.
4. Ajuste o volume através de **VOL+ / ▶** ou **VOL- / ◀** para o nível desejado.
5. Prima o botão **MUTE** para cortar temporariamente o som. Prima de novo este botão para restabelecer o som.
6. Mantenha o botão **STANDBY/MODE** pressionado por 3 segundos para colocar o aparelho no modo de espera; Coloque o comutador **ON/OFF** na posição OFF para desligar. Para cortar completamente a alimentação do aparelho, desligue o adaptador de corrente da tomada mural.

DVB-T GUIA DE INSTALAÇÃO



Pressione **▲ / ▼** para seleccionar outros itens, pressione **◀ / ▶ (H5)** para ajustar a configuração conforme desejado. Pressione a tecla **EXIT** para sair do menu de configuração.

• « **OSD Language** » (Idioma OSD): Permite seleccionar um idioma do menu.

• « **País** »: Permite seleccionar o país no qual se encontra. Observação: Nenhum ou menos canais poderão ser recebidos caso a configuração «País» esteja incorreta.

• « **Procura de Canais** »: Pressione **OK (SIM)** para iniciar a busca automática. Caso nenhum canal tenha sido encontrado durante o processo de busca, ajuste a posição da antena para obter um melhor sinal de TV. **Observação:** O guia de instalação poderá não ser exibido, caso a instalação já tenha sido concluída ou a lista de canais não esteja vazia. * As configurações poderão ser modificadas no menu DVB-T.

PT - 9

MENU DVB-T

Navegação no menu de configuração

1. Pressione **MENU** para exibir o menu principal no modo HDTV.
2. Pressione **◀ / ▶ (H5)** para seleccionar um ícone do menu.
3. Pressione **▲ / ▼** para seleccionar uma das opções disponíveis sob um dos ícones do menu.
4. Pressione **▶ (H5)** para seleccionar uma opção.
5. Pressione a tecla **EXIT** para sair do menu de configuração.

Programa



• Editar Programa

Antes de acessar o item Editar Canais, digite a senha padrão 888888.

Pressione **▲ / ▼** para seleccionar o canal desejado, pressione **VERMELHO/ VERDE/ AMARELO/ AZUL/ FAV/** para seleccionar a função correspondente de acordo com o seguinte: "Mover", "Saltar", "Trancar", "Eliminar", "FAV" (favorito), "Rename" (Renomear). Pressione o botão **EXIT** para sair do menu principal.

• EPG (guia electrónico dos programas)

Pressione **▲ / ▼** para seleccionar o seu canal desejado da lista. Pressione **◀ / ▶ (H5)** para entrar o tempo do guia do canal seleccionado.

• Classificar

Pressione **◀ / ▶ (H5)** para organizar os canais conforme desejado. Opções disponíveis: LCN, ONID, Nome da Estação e ID do Serviço.

• LCN

Permite activar ou desactivar a função de ordenação lógica dos canais.

PT - 10

USB



• Multimédia

Este aparelho é capaz de reproduzir arquivos MP3, MPEG4, JPEG e de vídeo gravados no dispositivo USB (não incluso). Conecte o dispositivo USB na porta USB e pressione a tecla **OK** para entrar na tela principal de reprodução USB.

Observações:

- * É aconselhável ligar o periférico USB ao aparelho quando este está desligado.
- * Existem inúmeros periféricos USB à venda no mercado. Não podemos garantir que este aparelho suporte todos os modelos. Tente ligar um outro periférico USB se o seu não for suportado.

Música

1. Pressione **◀ / ▶ (H5)** para seleccionar o item "Música", pressione **OK** para confirmar a sua seleção.
2. Pressione **▲ / ▼** para seleccionar a pasta desejada, pressione **OK** para confirmar.
3. Pressione **▲ / ▼** para seleccionar o arquivo desejado, pressione **OK** para iniciar a reprodução.
4. Pressione **■** para interromper a reprodução.
5. Pressione **EXIT** para retornar ao menu Multimídia.

Foto

1. Pressione **◀ / ▶ (H5)** para seleccionar o item "Foto", pressione **OK** para confirmar a sua seleção.
2. Pressione **▲ / ▼** para seleccionar a pasta desejada, pressione **OK** para confirmar.
3. Pressione **▲ / ▼** para seleccionar o arquivo desejado, pressione **OK** para iniciar a pré-visualização.
4. Pressione **■** para interromper a pré-visualização de fotos.
5. Pressione **EXIT** para retornar ao menu Multimídia.

Filme

1. Pressione **◀ / ▶ (H5)** para seleccionar o item "Filme", pressione **OK** para confirmar a sua seleção.
2. Pressione **▲ / ▼** para seleccionar a pasta desejada, pressione **OK** para confirmar.

PT - 15

Imagem



• Razão Aspectos

Permite ajustar o modo de apresentação: 16:9 Ecrã Largo, Automático, 16:9 PillarBox, 16:9 Pan&Scan, 4:3 Caixa de Correo, 4:3 Pan&Scan, 4:3 Cheio.

• Formato TV

Permite seleccionar um dos sistemas de TV seguintes: PAL, NTSC.

Procura de Canais



• Procura Automática

Pressione **OK (SIM)**: para iniciar a busca automática, onde as informações armazenadas durante o guia de instalação, serão apagadas, e os canais que tenham o sinal mais forte, de acordo com a seleção de "País", serão sintonizados e armazenados, e uma nova lista de canais será construída. Pressione a tecla **EXIT** para parar a procura automática dos canais.

Nota: A procura automática dos canais pode ser demorada.

• Procura Manual

Selecione o item Busca Manual, pressione **OK** para entrar no menu interno de busca manual. Pressione os dígitos no controle remoto para entrar o número do canal e frequência correta. Pressione **OK** para buscar o canal seleccionado.

PT - 11

3. Pressione **▲ / ▼** para seleccionar o arquivo desejado, pressione **OK** para iniciar a reprodução.
4. Pressione **■** para interromper a reprodução.
5. Pressione **EXIT** para retornar ao menu Multimídia.

PVR

Você poderá gravar o seu programa favorito e reproduzi-lo. As opções de Gravação Instantânea, Gravação EPG e Gravação por Hora estão disponíveis.

Gravando

1. Pressione a tecla **●** (gravar) para iniciar uma gravação instantânea quando estiver assistindo TV e o ícone de gravação será exibido no canto superior esquerdo da tela.
2. Pressione a tecla **■** (parar) para interromper a gravação instantânea.

• Foto Configurar

Pressione a tecla **OK** para configurar a reprodução de imagens. **Tempo de diapositi**: o tempo de reprodução da apresentação **Modo de diapositiv**: define o estilo da apresentação **Razão Aspectos**: você poderá configurar como Manter ou Ignorar

• Filme Configurar

Pressione a tecla **OK** para configurar a reprodução de filmes. **Específico Legendas**: Você poderá definir como NORMAL, BIG (GRANDE) ou SMALL (PEQUENA) .

Fundo Legendas: Você poderá definir como Transparente, Gray (Cinza), Yellow green (Amarelo Verde) ou white (Branco).

Cor Legendas: Você poderá definir como Red (Vermelha), Blue (Azul), Green (Verde), white (Branca) ou Black (Preta).

• PVR Configurar

Pressione a tecla **OK** para configurar a gravação de canal. **Dispositivo de Gravação**: Verifica as informações armazenadas **Formatar**: Apaga as informações

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Sistema de HDTV:

Frequência de entrada: VHF 177.5 MHz - 226.5 MHz
UHF 474 MHz - 858 MHz

Modulação: QPSK/16-QAM/64-QAM

Padrão do decodificador:

MPEG1, MPEG2 MP@HL, MPEG4 ASP@L5, HD: DivX (4.x-6.x),

HD: H.264 HD: 1080i, JPEG (422/411/420/444/440 suportados)

Padrão do decodificador de áudio: MPEG-1 MPEG-2(layer I/II) AAC HE-AAC nível 2 & nível 4 decodificador Mp3.

• País

Permite seleccionar o país no qual se encontra.

• Alimentação Antena

Permite ajustar a sensibilidade quando o aparelho está ligado a uma antena externa. Se ligar o aparelho a uma antena DVB-T, deve activar esta opção. Se ligar o aparelho a uma antena telescópica ou a uma antena de 75 ohms, desactive esta opção.

Hora



• Compensação Horária

Ajuste o fuso horário para automático ou Manual.

• Região do País

Exibe a capital do País de acordo com o país seleccionado.

• Zona Horária

Para seleccionar o fuso-horário desejado quando o fuso horário estiver em ajuste manual.

Opção



PT - 12

Características gerais:

Tela: TFT-LCD em cores

Tamanho da tela: 9 polegadas

Resolução: 800(H) x 480(V)

Caixa de som: 2 x Ø27mm

Potência: DC 12V

Fontes de energia disponíveis

1. Fonte de energia de corrente alternada – Adaptador AC
2. Bateria veicular (12V) – adaptador veicular
3. Bateria imbutida (3.7V/2500mAh)

Consumo de energia:

Sem a função de recarga, o consumo de energia será em torno de 12W

Com a função de recarga, o consumo de energia será em torno de 15W

Dimensões: 258 x 156 x 25 (mm)

Peso: por volta de 600g

Temperatura de funcionamento: -5°C-40°C

Temperatura de armazenamento: -20°C-60°C

GUIA DE REPARAÇÃO

O aparelho não funciona.

- Verifique se o aparelho está ligado a uma tomada de corrente.
- Coloque o interruptor **ON/OFF** na posição ON. Se o aparelho estiver em stand-by, pressione a tecla **STANDBY/MODE** para o colocar em funcionamento.

O telecomando não funciona ou então funciona com interrupções.

- Verifique se as pilhas estão colocadas ou então troque-as.
- Oriente o telecomando para o aparelho. Não deve estar nenhum obstáculo a bloquear a transmissão do sinal infravermelho.
- O telecomando deve encontrar-se a menos de 7 metros do aparelho.

Não há som ou é de má qualidade.

- Verifique as ligações.
- Verifique se a função surdina (tecla MUTE) não está activada.

A qualidade da imagem é má.

- Verifique as ligações.
- Ajuste a luminosidade e o contraste.
- Verifique o comprimento, o ângulo e a direcção da antena.

Ausência de sinal

- Verifique o ajuste da frequência do canal.
- Efectue uma procura automática de canais.
- Desloque o aparelho para um outro endereço.
- Tente substituir a antena telescópica por uma antena externa.

PT - 17

• OSD Language:

Permite seleccionar um idioma do menu.

• Idioma Legendas:

Permite seleccionar um idioma par as legendas.

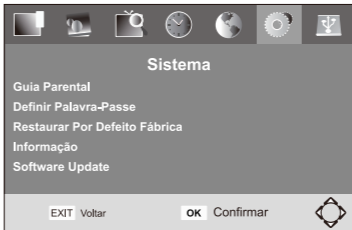
Nota: os idiomas disponíveis dependem dos canais recebidos.

• Linguagem de Áudio:

Permite seleccionar um idioma áudio.

Nota: os idiomas disponíveis dependem dos canais recebidos.

Sistema



• Guia Parental

Define a função de bloqueio de acordo com a idade de quem estará assistindo. Antes de configurar a idade de quem estará assistindo, digite a senha padrão 888888.

• Definir Palavra-Passe

Pressione **OK** para entrar no menu "Definir Palavra-Passe". Para mudar a senha, digite a senha atual (a senha padrão é 888888) na caixa "Inserir Antiga Palavra-Passe". Então digite a nova senha na caixa "Inserir nova Palavra-Passe". Digite a novamente na caixa "Confirmar Palavra-Passe" para confirmar.

• Restaurar Por Defeito Fábrica

Pressione **OK** para iniciar a configuração e limpar a lista de canais, pressione **EXIT** para retornar ao menu anterior. Antes de restaurar as configurações de fábrica, digite a senha 888888.

• Informação

Pressione a tecla **OK** para verificar as informações do sistema.

• Software Update (Atualizando o software)

OAD (a descarregar pela antena)

Esta função é apenas para uso de tecnologia profissional.

PT - 13

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Não utilize este aparelho em temperaturas extremas.
- Não tente modificar o aparelho, dado que corre o risco de causar um acidente.
- Não exponha o telecomando a temperaturas altas ou à luz directa do sol. Existe o risco de ficar avariado.
- Não utilize o aparelho imediatamente depois de deslocá-lo de um compartimento frio para um compartimento quente. Podem ocorrer problemas de condensação.
- Não exponha o seu aparelho à humidade ou a temperaturas altas.
- Assegure uma ventilação correcta do aparelho e não obstrua os orifícios de ventilação.
- Não coloque nenhuma fonte de combustão, tal como uma vela acesa, na proximidade do aparelho.
- Utilize este aparelho em climas temperados.
- Não exponha o aparelho a salpicos ou a humidade.
- Respeite uma distância mínima de 5 cm em volta do aparelho para garantir uma ventilação suficiente.
- Não coloque objectos com líquidos, tal como um copo, sobre ou na proximidade do aparelho.
- A placa sinalética encontra-se na parte do aparelho.
- Respeite as regras ambientais quando pretender proceder à eliminação das pilhas usadas.
- Não queime as pilhas!
- Não deve expor as pilhas a um calor excessivo, como por exemplo aos raios solares ou ao fogo.
- Uma intensidade sonora excessiva em caso de utilização dos auscultadores pode resultar em problemas auditivos.
- Sobre o efeito de fenómenos eléctricos transitórios e/ou electrostáticos, o produto pode apresentar avarias e pode ser necessário proceder à reinicialização.

Manutenção

- ATENÇÃO: Desligue este aparelho de todas as fontes de corrente antes de limpar.
- Utilize um pano macio, seco e limpo. Retire o pó regularmente das aberturas de ventilação.
- A utilização de solventes, de produtos abrasivos ou de produtos à base de álcool pode danificar o aparelho.
- Se um objecto ou líquido entrar no interior do aparelho, desligue-o imediatamente e solicite uma revisão a um técnico qualificado.

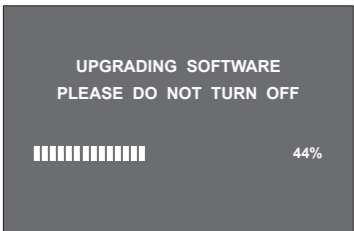
PT - 18

• USB Upgrade

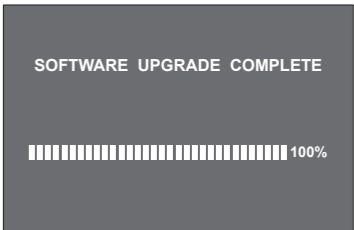
- 1) Conecte o dispositivo USB com o arquivo de atualização.
- 2) Entre no menu de atualização de software e pressione para iniciar o processo de atualização. Quando a atualização tiver sido concluída, remova o dispositivo USB e reinicie o aparelho novamente.
- 3) Quando você atualiza o software, as configurações atuais serão automaticamente apagadas e substituídas pelas configurações padrão.

OBSERVAÇÃO: Nunca remova o dispositivo USB ou desligue o aparelho durante o processo de atualização. Caso isso ocorra o aparelho poderá não funcionar corretamente.

UPGRADING SOFTWARE (ATUALIZANDO SOFTWARE) PLEASE DO NOT TURN OFF (POR FAVOR NÃO DESLIGUE)



SOFTWARE UPGRADE COMPLETE (ATUALIZAÇÃO DE SOFTWARE CONCLUÍDA)



PT - 14

CONSELHOS DE SEGURANÇA



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de choque eléctrico, não desmonte o aparelho. O aparelho não tem nenhuma parte que possa ser reparada pelo utilizador. Confie qualquer reparação a um técnico qualificado.



Este símbolo assinala a presença de tensões perigosas no interior do aparelho.



Este símbolo recorda que a documentação fornecida com o aparelho contém instruções importantes.

AVISO: PARA EVITAR O RISCO DE INCÊNDIO OU DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO EXPONHA ESTE APARELHO À CHUVA OU À HUMIDADE.



Se pretender eliminar este aparelho, recorde que os aparelhos eléctricos não devem ser lançados nas lixeiras de resíduos domésticos. Informe-se sobre a localização do centro de reciclagem mais próximo. Consulte as autoridades locais ou o seu revend-edor para mais detalhes. (Directiva sobre os resíduos dos equipamentos eléctricos e electrónicos).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



PT - 19



**M-235 TV
TRAGBARES TV-GERÄT
Benutzerhandbuch**

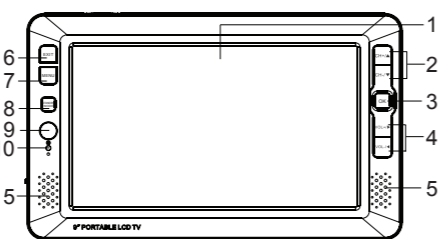


Lesen Sie bitte vor dem ersten Gebrauch des Gerätes dieses Handbuch aufmerksam durch.

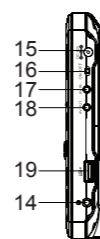
Deutsch

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

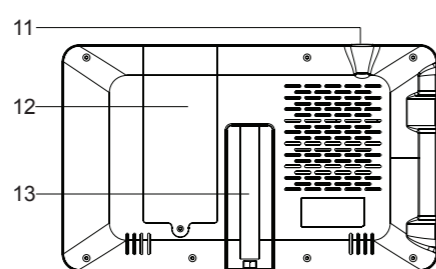
Vorderseite



Seitenansicht



Rückseite



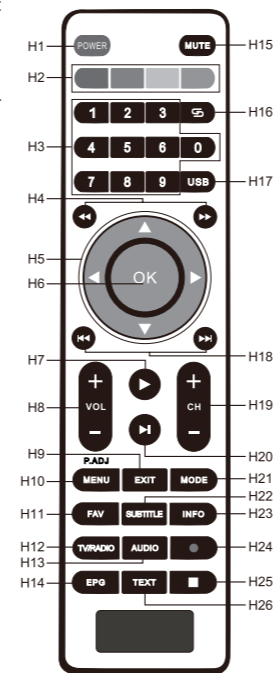
Haupteinheit

- LCD TFT-Bildschirm
- CH+/-, ▲ / ▼ (Sender+/-, ▲ / ▼): Kanalwahl, Navigation aufwärts/abwärts
- OK: Um die Auswahl zu bestätigen
- VOL+/-, ◀ / ▶ (Lautstärke+/-, ▶ / ▶): Lautstärke, Navigation links/rechts
- Lautsprecher
- Taste EXIT (verlassen): Um aktuelle Menü zu verlassen und zum vorherigen Menü zurückzukehren
- Taste MENU (Menütaste): Anzeige des Hauptmenü
- Taste STANDBY/ /MODE: Einschalten oder in Bereitschaft (Standby) versetzen. Auswahl eines Quellenmodus: «HDTV», «AV»
- Sensor für Fernbedienung
- Kontrolllampe (Rot: Bereitschaft; Grün: Batterieladestatus; Orange: Batterie wird aufgeladen und Gerät befindet sich im Bereitschaftsmodus; Lampe geht aus: Akku ist vollständig geladen und Gerät eingeschaltet)
- Antennenbuchse
- Batteriefach
- Rohr für die Montage des Standgestells
- Ohrhörerbuchse
- 12V-Gleichstromeingang (DC)
- Schalter ON/OFF (Ein/Aus)
- Audio-/Videoeingang (AV IN)
- Audio-/Videoausgang (AV OUT)
- USB-Port

DE - 1

Fernbedienung

- POWER Standby-Modus
- Farbtasten (Rote, grüne, gelbe und blaue Taste): ermöglicht das Durchführen der ihnen im Menü zugeordneten Funktionen und Aktionen
- 0...9: Ziffernblock zur Zahleneingabe
- ◀ / ▶: Schnellsuche vorwärts oder rückwärts.
- ▲ / ▼ / ◀ / ▶: Navigation aufwärts/ abwärts/ links/ rechts
- OK: Um die Auswahl zu bestätigen
- ▶: MP3/Bilder wiedergeben
- VOL+/-: Lautstärke+/-
- Taste EXIT (verlassen): Um aktuelle Menü zu verlassen und zum vorherigen Menü zurückzukehren
- P.ADJ (Bildeinstellung)/ MENU (Menü): Bildeinstellung (HDTV Modus); Anzeigen des Hauptmenüs
- FAV (Favoriten): Im HDTV-Modus, ermöglicht das Anzeigen der Favoritenkanäle.
- TV/RADIO: ermöglicht das Umschalten zwischen den TV-Kanälen und den Radiosendern (HDTV Modus)
- AUDIO: Auswahl eines Audiomodus (HDTV Modus)
- EPG (elektronischer Programmführer): Programmvorschau der Fernsehsendungen (HDTV Modus)
- MUTE (Stummschaltung): erlaubt Ihnen, den Ton stumm zu schalten bzw. ihn wieder einzuschalten.
- ◀ Zurück zum zuvor betrachteten Sender
- USB: USB PVR-Programmliste anzeigen
- ◀ / ▶: Voriger oder nächste Titel
- CH+/-: Sender+/-
- ▶ / ◀: Wiedergabe und Unterbrechen der Wiedergabe
- MODE: Auswahl eines Quellenmodus (« HDTV », « AV »)
- SUBTITLE (untertiteln): Ein-/Ausschalten von Untertiteln (HDTV Modus)
- INFO: Anzeige von Informationen über den aktuellen Sender
- : Aufnahme
- : Stopp
- TEXT (Videotext): Videotext-Funktion aktiviere ren/ deaktivieren (HDTV Modus)



DE - 2

Einlegen der Batterien

Legen Sie 2 AAA/UM4-Batterien in die Fernbedienung ein, bevor Sie diese benutzen. Achten Sie dabei auf die Polaritätsangaben (+/-) im Batteriefach.



Werfen Sie leere Batterien nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie bei einer Sammelstelle oder bei Ihrem Händler ab.

HINWEISE:

- Versuchen Sie nicht, nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Erhitzen Sie Batterien nicht, demontieren Sie sie nicht.
- Wenn Sie die Fernbedienung während längerer Zeit nicht verwenden, entfernen Sie ihre Batterie, um Schäden durch Ausfließen der Batterie zu vermeiden.
- Entsorgen Sie leere Batterien umweltgerecht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer!
- Batterien dürfen keiner übermäßigen Hitze ausgesetzt werden (wie zum Beispiel praller Sonne, Feuer oder anderen ähnlichen Hitzequellen).

ACHTUNG:

Wenn die Batterie nicht richtig eingelegt wird, besteht die Gefahr, dass die Batterie explodiert. Ersetzen Sie eine leere Batterie nur mit einer identischen oder gleichwertigen Batterie.

ACCESSORIES

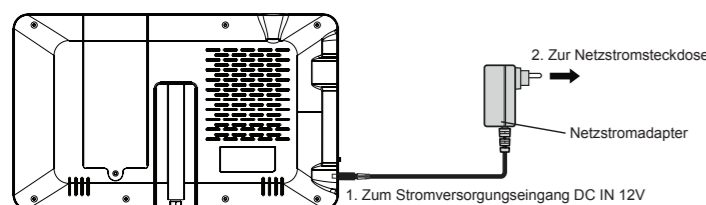
- Fernbedienung x1
- Netzstromadapter x1
- Kfz-Adapter x1
- AV-Kabel x1
- DVB-T Antenne x1
- 75-Ohm-Antennenkabel x1
- Standgestell mit Gummiauflage x 1
- Kopfhörer x1

DE - 3

STROMVERSORGUNG

Gebrauch des Netzstromadapters

Rückseite



Der Netzstromadapter funktioniert mit Wechselstrom zwischen 100 und 240V Wechselstrom.

Der mitgelieferte Netzstromadapter darf auf keinen Fall mit einer Stromquelle mit anderen Kenndaten als den genannten verwendet werden.

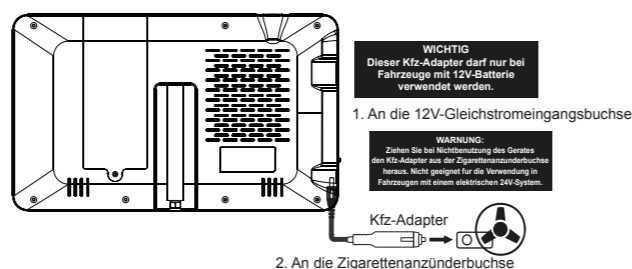
Achtung:

- Der mitgelieferte Netzstromadapter darf nur mit diesem Gerät verwendet werden. Verwenden Sie ihn nicht mit anderen Geräten.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstromadapter abstecken, um ein Beschädigen des DVD-Players zu vermeiden.
- Wird das Gerät während längerer Zeit nicht verwendet, sollte der Netzstromadapter von der Stromsteckdose abgesteckt werden.
- Stellen Sie das Gerät in der Nähe der Stromsteckdose auf und sorgen Sie dafür, dass die Stromsteckdose leicht zugänglich ist. Sollte die Stromsteckdose eine Störung aufweisen, müssen Sie das Gerät sofort abstecken.
- Der Netzstromadapter erlaubt das Abstecken des Geräts. Er muss während des Gebrauchs leicht zugänglich sein. Um die Stromversorgung des Geräts komplett zu unterbrechen, muss der Netzstromadapter von der Stromsteckdose abgesteckt werden.
- Verwenden Sie auf keinen Fall einen beschädigten Netzstromadapter. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es weder eingeklemmt noch gequetscht wird. Ein beschädigtes Netzkabel muss bei einer Reparaturstelle repariert werden.

DE - 5

Verwendung des Kfz-Adapters

Rückseite



WICHTIG
Dieser Kfz-Adapter darf nur bei Fahrzeugen mit 12V-Batterie verwendet werden.

WARNUNG
Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Gerätes den Kfz-Adapter aus dem Zigarettenanzünder heraus. Nicht geeignet für die Verwendung in Fahrzeugen mit einem elektrischen 24V-System.

WARNUNG: Stecken Sie den Zigarettenanzünder adapter ab, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Dieser Zigarettenanzünder adapter ist nicht für Fahrzeuge mit einer 24V-Batterie geeignet!

Warnungen

- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten 12V-Kfz-Adapter. Der Gebrauch eines anderen Zigarettenanzünder adapters könnte das Gerät beschädigen.
- Der 12V-Kfz-Adapter ist ausschließlich für die Verwendung zusammen mit diesem Gerät vorgesehen. Verwenden Sie ihn nicht bei anderen Geräten.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie an dem Gerät während des Lenkens eines Fahrzeugs nicht hantieren und keine Videos ansehen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät korrekt befestigt ist, um ein Herunterfallen bei einem Unfall zu vermeiden.
- Wenn das Innere der Zigarettenanzünder buchse Asche oder Staub enthält, kann der Stecker des Zigarettenanzünder adapters aufgrund des schlechten Kontakts heiß werden. Reinigen Sie daher die Zigarettenanzünder buchse vor dem Gebrauch.
- Ziehen Sie den Kfz-Adapter nach dessen Gebrauch aus der Zigarettenanzünderbuchse des Fahrzeugs sowie aus der 12V-Gleichstromeingangsbuchse des Gerätes heraus.

Gebrauch des eingebauten Akkus

Das Gerät enthält einen eingebauten aufladbaren Akku (Typ Lithium-Polymer). Der Akku kann jederzeit und ungeachtet seines Ladezustands wieder aufgeladen werden. Die Ladezustandsanzeige geht von ROT auf GRÜN über, sobald der Akku komplett aufgeladen ist.

Warnungen:

- Um die Batterie zu laden, schließen Sie einfach den Netzadapter an die Steckdose an.
- Laden Sie den Akku auf, wenn Sie beabsichtigen, das Gerät zu verwenden.
- Beim Gebrauch des Akkus muss die Umgebungstemperatur zwischen 5 und 35 °C liegen.
- Um dem aufladbaren Akku eine maximale Lebensdauer zu verleihen, sollten Sie ihn nicht im Freien aufladen.

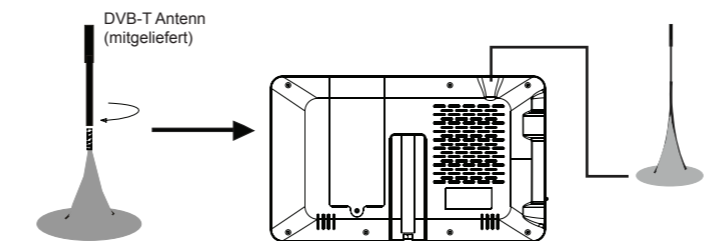
DE - 6

- Der eingebaute Akku kann bei unsachgemäßem Gebrauch Brand oder chemische Verbrennungen verursachen. Demontieren Sie ihn nicht, setzen Sie ihn keiner Temperatur über 100 °C aus, werfen Sie ihn nicht ins Feuer.
- Setzen Sie das Gerät keinen übermäßigen Temperaturen aus (Sonne, Feuer usw).
- Wenn Sie das Gerät entsorgen, verhalten Sie sich bitte umweltbewusst und gemäß der Gesetzgebung Ihres Landes.

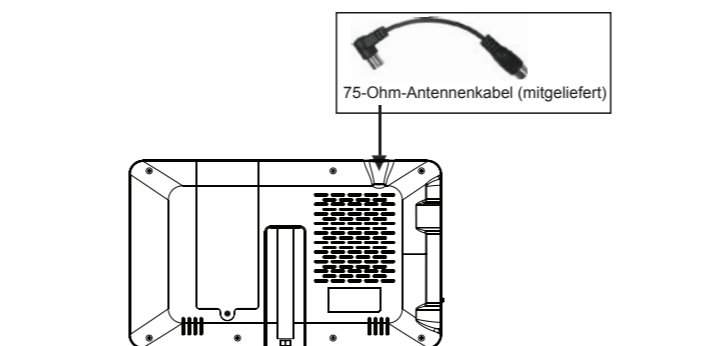
ANSCHLÜSSE

Bevor Sie die Anschlüsse vornehmen, trennen Sie das Gerät von allen Stromquellen.

- Anschließen der externen Antenne
- Anschließen der DVB-T Antenne (für Außenempfang)



*** Anschließen des mitgelieferten 75-Ohm-Antennenkabels (für Kabelfernsehen drinnen).**
Das andere Ende des Antennenkabels muss ans eine Antennenanlage oder ans Kabelnetz.



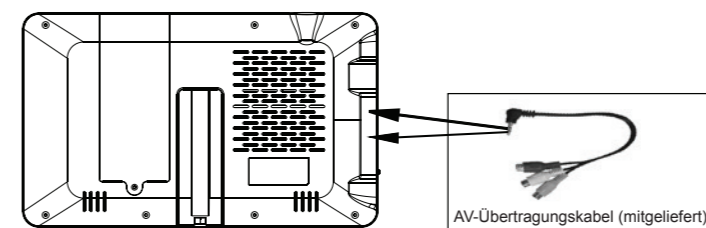
DE - 7

Wenn Sie die DVB-T Antenne anschließen, stellen Sie die Funktion „Antennenleistung“ auf „Ein“. Wenn Sie die Teleskopantenne oder eine 75-Ohm-Antenne verwenden, stellen Sie diese Funktion auf „Aus“ (Deaktiviert). (Bitte beachten Sie die „DVB-T-Installationsanleitung“.)

2. Anschließen des mitgelieferten AV-Kables

Schließen Sie das AV-Kabel an den AV OUT-Ausgang oder an den AV IN-Eingang an. Sie können die gelben, weißen und roten Stecker dieses Kabels an die entsprechenden Audio-/ Videobuchsen anschließen. Drücken Sie auf die Taste MODE, um die Quelle „AV“ auszuwählen.

Anmerkung: Der AV-Ausgang funktioniert nur im DVB-T-Modus oder im USB modus.



Hinweis:
Aus Energiespargründen aktiviert das Gerät automatisch den Standby-Modus, wenn das Ende der Wiedergabe erreicht und 3 Stunden lang keine Eingabe am Gerät erfolgt. (AV-modus)

GEBRAUCH EINES KOPFHÖRERS / OHRHÖRERS

Max. Ausgangsleistung ≤ 150 mV
Charakteristische Breitbandspannung ≥ 75mV
WARNUNG IN ZUSAMMENHANG MIT DER LAUTSTÄRKE BEIM GEBRAUCH DES KOPFHÖRERS

Vor dem Anstecken eines Kopfhörers zuerst die Lautstärke verringern; sie kann danach bei Bedarf wieder erhöht werden. Das längere Hören mit einem Kopfhörer bei großer Lautstärke kann Ihr Gehör unwiderruflich schädigen. Wenn ein Kopf- oder Ohrhörer an das Gerät angeschlossen wird, deaktiviert das die Lautsprecher des Players.

Achtung: Vermeiden Sie große Lautstärken, sie schädigen Ihr Gehör.



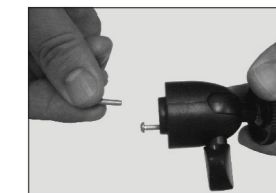
Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht über längere Zeit bei hohen Lautstärken Musik hören.

DE - 8

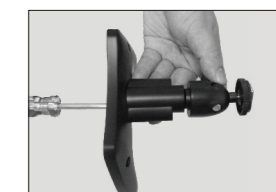
MONTAGE

Montage des Standgestells

- Nehmen Sie 2 Schrauben für den Gestellkopf.



- Setzen Sie die Schrauben in die Öffnung des Standfußes. Ziehen Sie die Schrauben fest, um das Gestell und den Standkopf miteinander zu verbinden.



- Schieben Sie das Standgestell in die Rückseite des Geräts.



- Stellen Sie den Standkopf ein und ziehen Sie ihn mit dem Riegel fest.

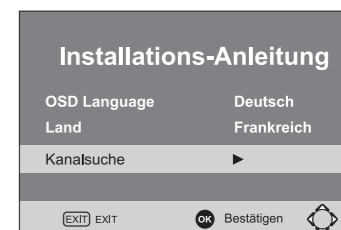


DE - 4

GRUNDBEDIENUNG

- Schieben Sie ON/OFF-Schalter auf die ON-Position, nachdem Sie den Netzadapter an einer Steckdose angeschlossen haben.
- Drücken Sie STANDBY/MODE zum Umschalten der Eingangsquelle: HDTV/AV.
- Benutzen Sie die Tasten CH +/- oder die Zifferntasten im HDTV-Modus.
- Benutzen Sie die Tasten VOL+ / ▶, VOL- / ◀, um die Lautstärke einzustellen.
- Drücken Sie die Taste MUTE, um kurzzeitig den Ton auszuschalten. Drücken Sie erneut diese Taste, um den Ton wieder einzuschalten.
- Halten Sie die STANDBY/MODE-Taste für 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät in den Bereitschaftsmodus zu versetzen. Stellen Sie den Schalter ON/OFF in die Position OFF, um das Gerät auszuschalten. Um das Gerät vollständig von der Stromzufuhr zu trennen, ziehen Sie den Netzstromadapter des Gerätes aus der Netzsteckdose heraus.

DVB-T INSTALLATIONS ANLEITUNG



Benutzen Sie die Tasten ▲ / ▼ zur Auswahl eines anderen Eintrags und benutzen Sie dann die Tasten ◀ / ▶ (H5), um die Einstellung entsprechend anpassen. Drücken Sie auf die Taste EXIT, um das Hauptmenü zu beenden.

• OSD Language: Ermöglicht die Auswahl einer Menüsprache.

• Land: Hier können Sie einstellen, in welchem Land Sie sich befinden.
Hinweis: Wenige oder kein Kanal können empfangen werden, wenn Ländereinstellung inkorrekt ist.

• Kanalsuche: Drücken Sie unter der Option Sendersuche die Taste OK, um die automatische Sendersuche zu starten.
Wenn kein Kanal während des Suchvorgangs gefunden wurde, versuchen Sie die Position der Antenne zu verändern, um ein optimales TV-Signal zu erhalten.
Hinweis: Wenn die Installation bereits abgeschlossen ist oder die Programmliste nicht leer ist, wird die Installationsanleitung möglicherweise nicht angezeigt.
• Die Einstellungen können in DVB-T-Menü verändert werden.

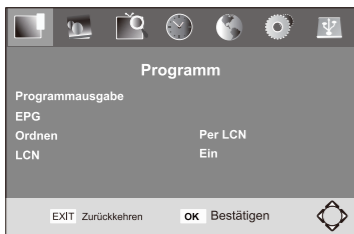
DE - 9

DVB-T MENÜ Gebrauchsanleitung

Browsen im Konfigurationsmenü

1. Betätigen Sie die **MENU**-Taste, um das Einstellungs­menü im HDTV-Modus anzuzeigen.
2. Benutzen Sie die Tasten **◀/▶ (H5)**, um ein Menüsymbol auszuwählen.
3. Benutzen Sie die Tasten **▲/▼** zur Auswahl einer der verfügbaren Optionen in dem Untermenü.
4. Betätigen Sie die Taste **▶ (H5)**, um die Option auszuwählen.
5. Drücken Sie auf die Taste **EXIT**, um das Hauptmenü zu beenden.

Programm



• Programmausgabe

Bevor Sie dieses Untermenü öffnen können, geben Sie bitte das Herstellerpasswort 888888 ein. Benutzen Sie die Tasten **▲/▼**, um den gewünschten Kanal auszuwählen. Betätigen Sie die Tasten **ROT / GRÜN / GELB / BLAU / FAV / S** für die entsprechenden Funktionen: "Bewege", "Überspr" (Überspringen), "Verrieg" (Verriegeln), "Löschen", "FAV" (Favorit), "Rename" (Umbenennen). Betätigen Sie die **EXIT**-Taste, um zum Hauptmenü zurückzukehren.

• EPG (elektronischer Programmführer)

Benutzen Sie die Tasten **▲/▼**, um den gewünschten Kanal in der Liste auszuwählen. Benutzen Sie die tasten **◀/▶ (H5)**, um das Programm des ausgewählten Kanal aufzurufen.

• Ordnen

Benutzen Sie die Tasten **◀/▶ (H5)**, um die Programme nach Ihren Wünschen zu sortieren. Möglichkeiten: LCN, ONID, Service-Name und Service ID.

• LCN

EIN/AUS für logische Senderliste

DE - 10

USB



• Multimedia

Dieses Gerät kann MP3-, MPEG4-, JPEG- und Video-Dateien auf USB-Medien (nicht mitgeliefert) wiedergeben. Stecken Sie das USB-Medium in den USB-Anschluss und betätigen Sie die **OK**-Taste, um das USB-Wiedergabemenü anzuzeigen.

Note:

* Wir empfehlen, das USB-Peripheriegerät nur an das Gerät anzuschließen, wenn dieses ausgeschaltet ist.

* Es gibt auf dem Markt viele unterschiedliche USB-Datenträger. Wir können nicht garantieren, dass alle möglichen Geräte vom Player unterstützt werden, d. h. mit diesem kompatibel sind. Falls Ihr USB-Laufwerk nicht vom Player unterstützt wird, versuchen Sie bitte ein anderes USB-Speichermedium.

Musik

1. Benutzen Sie die Tasten **◀/▶ (H5)** zur Auswahl von "Musik" und betätigen Sie dann die **OK**-Taste, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
2. Benutzen Sie die Tasten **▲/▼**, um den gewünschten Ordner auszuwählen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mithilfe der **OK**-Taste.
3. Benutzen Sie die Tasten **▲/▼**, um die gewünschte Datei auszuwählen. Betätigen Sie dann die **OK**-Taste, um die Wiedergabe zu starten.
4. Betätigen Sie die Taste **■**, um die Wiedergabe zu stoppen.
5. Betätigen Sie die **EXIT**-Taste, um zum Hauptmenü zurückzukehren.

Foto

1. Benutzen Sie die Tasten **◀/▶ (H5)** zur Auswahl von "Foto" und betätigen Sie dann die **OK**-Taste, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
2. Benutzen Sie die Tasten **▲/▼**, um den gewünschten Ordner auszuwählen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mithilfe der **OK**-Taste.
3. Benutzen Sie die Tasten **▲/▼**, um die gewünschte Datei auszuwählen. Betätigen Sie dann die **OK**-Taste, um die Vorschau zu starten.
4. Betätigen Sie die Taste **■**, um die Fotovorschau zu stoppen.
5. Betätigen Sie die **EXIT**-Taste, um zum Hauptmenü zurückzukehren.

Film

1. Benutzen Sie die Tasten **◀/▶ (H5)** zur Auswahl von "Film" und betätigen Sie dann die **OK**-Taste, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

DE - 15

Bild



• Aspect Ratio

Ermöglicht die Einstellung des Anzeigeformats: 16:9 Ganzer Bildschirm, Auto, 16:9 pillar Box, 16:9 Pan & Scan, 4:3 Briefkasten, 4:3 Pan & Scan, 4:3 Vollständig.

• TV format

Ermöglicht die Auswahl eines der folgenden TV-Systeme: « PAL », « NTSC ».

Kanalsuche



• Auto-Suche

Tastendruck auf **OK (JA)**: Die automatische Kanalsuche startet, der bestehende Datenbestand wird gelöscht und mit neuen Kanälen entsprechend Ihrer Auswahl unter „LAND“ überschrieben, eine neue Kanalliste wird zusammengestellt. Der automatische Sendersuchlauf kann etwas länger dauern. Drücken Sie auf die Taste **EXIT**, um den automatischen Sendersuchlauf zu stoppen.

• Manuelle Suche

Wählen Sie die Manuelle Suche und betätigen Sie **OK**, um das Suchmenü aufzurufen. Betätigen Sie eine Zifferntaste auf der Fernbedienung zur Eingabe der Kanalnummer und der entsprechenden Frequenz. Betätigen Sie die **OK**-Taste, um den gewählten Kanal zu suchen.

DE - 11

2. Benutzen Sie die Tasten **▲/▼**, um den gewünschten Ordner auszuwählen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mithilfe der **OK**-Taste.
3. Benutzen Sie die Tasten **▲/▼**, um die gewünschte Datei auszuwählen. Betätigen Sie dann die **OK**-Taste, um die Wiedergabe zu starten.
4. Betätigen Sie die Taste **■**, um die Wiedergabe zu stoppen.
5. Betätigen Sie die **EXIT**-Taste, um zum Hauptmenü zurückzukehren.

PVR

Basierend auf der PVR-Funktion können Sie im USB-Modus Sendungen und Wiedergabeprogramme aufnehmen. Sofortige Aufnahme, Aufnahme mit EPG und programmierte Aufnahme sind mögliche Einstellungen.

Aufnahme

1. Drücken Sie während Sie fernsehen **●** (Aufnahme); das Aufnahmesymbol erscheint oben links im Bildschirm.
2. Drücken Sie die **■** (stopp)-Taste, um die sofortige Aufnahme zu beenden.

• Foto konfigurieren

Drücken Sie **OK** für die Konfiguration angezeigter Bilder.

Slide Time: Wiedergabezeit der Slide-Show

Slide-Modus: Die Art der Slide-Show

Aspect Ratio: auf "Behalten" oder "Ablegen" stellen

• Film konfigurieren

Drücken Sie **OK** für die Konfiguration wiedergegebener Filme.

Untertitel Spezifisch: NORMAL, SMALL oder BIG

Untertitel BG: Transparent, Gray (Grau), Yellow green (Gelb-grün), white (Weiß)

Untertitel Schriftzeichen: Red (Rot), Blue (Blau), Green (Grün), white (Weiß), Black (Schwarz)

• PVR konfigurieren

Drücken Sie **OK** für die Konfiguration von Programmaufnahmen.

Record Device (Aufnahmegerät): Prüfen Sie die Speicherdaten

Format: Informationen löschen

KENNDATEN

HDTV-System:

Eingangsfrequenz: VHF 177.5 MHz - 226.5 MHz
UHF 474 MHz - 858 MHz

Modulation: QPSK/16-QAM/64-QAM

Dekodierungsstandard:

MPEG1, MPEG2 MP @ HL, MPEG4 ASP @ L5, HD: DivX (4.x - 6.x),

HD: H.264 HD: 1080i, JPEG (422/411/420/444/440 unterstützt)

Audio-Dekodierungsstandard: MPEG-1, MPEG-2 (Layer I / II), AAC, HE-AAC Level 2 und Level 4 MP3-Decodierung

DE - 16

• Land

Hier können Sie einstellen, in welchem Land Sie sich befinden.

• Antennenleistung

Ermöglicht das Einstellen der Empfindlichkeit, wenn das Gerät an eine externe Antenne angeschlossen wird. Wenn Sie das Gerät an eine DVB-T-Antenne anschließen, aktivieren Sie bitte diese Option. Wenn Sie das Gerät an eine Teleskopantenne oder an eine 75 Ohm-Antenne anschließen, deaktivieren Sie bitte diese Option.

Zeit



• Zeitausgleich

Wählen Sie für die Zeitzone die Option Automatisch oder Manuell.

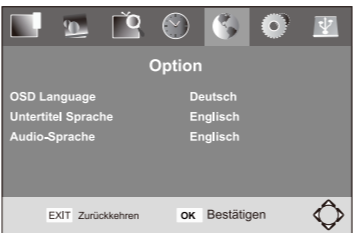
• Land Region

Anzeige der Hauptstadt des Landes entsprechen Ihrer Ländereinstellung.

• Zeitzone

Auswahl der gewünschten Zeitzone, wenn die Zeitzoneneinstellung auf manuell gestellt wurde.

Option



Allgemeine Eigenschaften

Bildschirm: TFT-Farb-LCD

Bildschirmgröße: 9 Zoll

Auflösung: 800(H) X 480(V)

Lautsprecher: 2 x Ø27mm

Stromversorgung: 12V DC

Unterstützte Stromversorgungsmöglichkeiten:

1. Netzstrom über Netzadapter
2. Fahrzeugbatterie (12V) über KFZ-Adapter
3. Integrierter Akku (3.7V / 2500mAh)

Stromverbrauch:

Ohne Ladefunktion, liegt der Stromverbrauch bei 12W

Mit Ladefunktion, liegt der Stromverbrauch bei 15W

Abmessungen: 258 x 156 x 25 (mm)

Gewicht: ca. 600g

Betriebstemperatur: -5°C-40°C

Aufbewahrungstemperatur: -20°C-60°C

LISTE VON FEHLERMÖGLICHKEITEN

Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Setzen Sie den Schalter **ON/OFF** auf die Stellung ON. Wenn sich das Gerät im Bereitschaftsmodus befindet, drücken Sie auf die Taste **STANDBY/MODE**, um es einzuschalten.

Die Fernbedienung funktioniert nicht oder nur zeitweise.

- Überprüfen Sie, ob Batterien eingelegt sind und wechseln Sie diese gegebenenfalls aus.
- Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät. Die Übertragung des Infrarotsignals darf nicht durch ein Hindernis blockiert sein.
- Der Abstand der Fernbedienung zum TV-Gerät muss weniger als 7 Meter betragen.

Es ist kein Ton vorhanden oder der Ton ist von schlechter Qualität.

- Überprüfen Sie die Anschlüsse.
- Prüfen Sie, ob der Ton nicht auf „stumm“ geschaltet wurde.

Die Bildqualität ist schlecht.

- Überprüfen Sie die Anschlüsse.
- Regeln Sie die Helligkeit und den Kontrast.
- Justieren Sie die Länge und den Ausrichtungswinkel der Antenne.

Kein Signal vorhanden.

- Überprüfen Sie die eingestellte Senderfrequenz.
- Führen Sie eine automatische Sendersuche aus.
- Bewegen Sie das Gerät an eine andere Stelle.
- Versuchen Sie, die Teleskopantenne durch eine externe Antenne zu ersetzen.

DE - 17

• OSD Language

Ermöglicht die Auswahl einer Menüsprache.

• Untertitel Sprache

Ermöglicht die Auswahl einer Untertitelsprache.

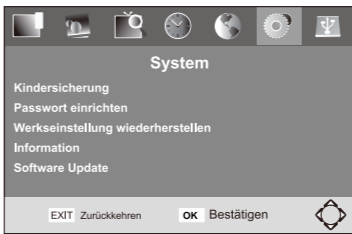
Anmerkung: Die verfügbaren Sprachen hängen von den jeweils empfangenen Sendern ab.

• Audio-Sprache

Ermöglicht die Auswahl einer Audiosprache.

Anmerkung: Die verfügbaren Sprachen hängen von den jeweils empfangenen Sendern ab.

System



• Kindersicherung

Richten Sie die Benutzersperren entsprechend dem Alter der Benutzer ein. Vor der Einstellung der Benutzersperre, geben Sie das Standardkennwort 888888 ein.

• Passwort einrichten

Betätigen Sie die **OK**-Taste, um die Passwortfunktion aufzurufen. Um das Passwort zu ändern, geben Sie zunächst das aktuelle Passwort ein (das Standardpasswort ist 888888). Geben Sie dann das neue Passwort ein. Bestätigen Sie das neue Passwort im nächsten Feld.

• Werkseinstellung wiederherstellen

Betätigen Sie die **OK**-Taste, um die Einstellung zu initialisieren und die Programmliste zu löschen. Betätigen Sie dann die **EXIT**-Taste, um zum vorherigen Menü zurückzukehren. Vor der Wiederherstellung Standardeinstellungen müssen Sie dann das Passwort 888888 eingeben.

• Information

Drücken Sie **OK**, um das Gerät auf die Fabrikeinstellungen zurückzusetzen.

DE - 13

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht unter extremen Temperaturen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu verändern, sie könnten sonst einen Unfall verursachen.
- Setzen Sie die Fernbedienung keinen höheren Temperaturen oder direktem Sonnenlicht aus. Sie könnte Fehlfunktionen haben.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nicht sofort, nachdem Sie es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht haben. Es könnten Kondensationsprobleme auftreten.
- Setzen Sie Ihr Gerät nicht der Feuchtigkeit oder hohen Temperaturen aus.
- Achten Sie auf die korrekte Belüftung des Gerätes und blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen des Gerätes.
- Stellen Sie keine Verbrennungsquellen, wie z. B. eine brennende Kerze in die Nähe des Gerätes.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur in gemäßigtem Klima.
- Setzen Sie das Gerät keinem Spritzwasser und keiner Feuchtigkeit aus.
- Achten Sie auf die Einhaltung eines Freiraums von mindestens 5 cm um Ihr Gerät herum, damit dieses ausreichend belüftet werden kann.
- Stellen Sie keinen mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstand, wie zum Beispiel eine Vase auf das Gerät oder in seine Nähe.
- Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite dieses Gerätes.
- Denken Sie bei der Batterien-Entsorgung unbedingt an die Umwelt.
- Verbrennen Sie die Batterien nicht!
- Setzen Sie die Batterien keiner hohen Hitze, z. B. direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer aus.
- Eine zu hohe Lautstärke bei Verwendung von Kopf- oder Ohrhörern kann zu Störungen oder Schädigung des Gehörs führen.
- Vorübergehende elektrische und/oder elektrostatische Erscheinungen können Betriebsstörungen des Geräts verursachen und das Gerät muss eventuell reinitialisiert werden.

Reinigung

- Schalten Sie das Gerät aus und stecken Sie den Netzstromadapter vom Netzstrom ab, bevor Sie mit dem Reinigen beginnen.
- Verwenden Sie einen weichen, sauberen und trockenen Lappen. Befreien Sie die Belüftungsöffnungen auf der Rückseite oder den Seiten des Geräts in regelmäßigen Abständen.
- Der Gebrauch von Lösemitteln, scheuernden Mitteln oder Mitteln auf Alkoholbasis kann das Gerät beschädigen.
- Wenn ein Gegenstand oder Flüssigkeit in das Gerät eindringt, das Gerät sofort von der Stromsteckdose abziehen und von einem Fachmann prüfen lassen.

DE - 18

• Software Update (Software-Aktualisierung)

OAD (Download während Übertragung)

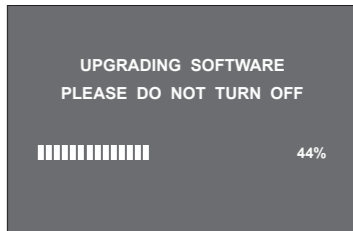
Diese Funktion ist nur für den professionellen Technologiegebrauch vorgesehen.

USB Upgrade

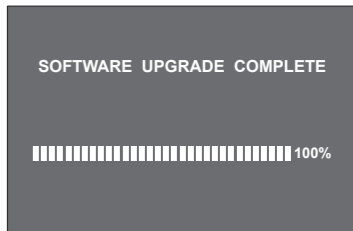
- 1) Stecken Sie das USB-Medium mit der Aktualisierungsdatei in den USB-Anschluss.
- 2) Gehen Sie in das Software-Aktualisierungsmenü und betätigen Sie die Taste, um den Aktualisierungsvorgang zu starten. Wenn die Aktualisierung abgeschlossen ist, entfernen Sie das USB-Medium und führen Sie einen Neustart des Geräts aus.
- 3) Wenn Sie die Software aktualisieren, werden alle zuvor gemachten Einstellungen automatisch gelöscht und durch die Standardeinstellungen ersetzt.

HINWEIS: Entfernen Sie niemals das USB-Medium während der Aktualisierung. Andernfalls kann passieren, dass das Gerät nicht mehr richtig funktioniert.

UPGRADING SOFTWARE (SOFTWARE AKTUALISIEREN) PLEASE DO NOT TURN OFF (BITTE NICHT AUSSCHALTEN)



SOFTWARE UPGRADE COMPLETE (SOFTWARE-AKTUALISIERUNG ABGESCHLOSSEN)



DE - 14

SICHERHEITSANWEISUNGEN



ACHTUNG: Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander! Andernfalls setzen Sie sich der Gefahr eines Elektroschocks aus! Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer selbst repariert werden können. Überlassen Sie alle Reparaturen an ihm ausschließlich qualifizierten Fachleuten.



Dieses Symbol weist auf gefährliche elektrische Spannungen innerhalb des Geräteshin.



Dieses Symbol soll daran erinnern, dass die mit dem Gerät gelieferte Anleitung wichtige Hinweise enthält.

WARNUNG: UM DIE GEFAHR VON BRÄNDEN ODER EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES ZU VERRINGERN, SETZEN SIE DAS GERÄT NIE REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS.

Wenn Sie das Gerät irgendwann einmal entsorgen müssen, beachten Sie bitte, dass zu entsorgende elektrische Geräte nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden sollten. Bringen Sie das Gerät zu dessen Entsorgung bitte nach Möglichkeit zur nächsten entsprechenden Müll-Recyclingstelle, da es wiederverwertbare Teile enthält. Erkundigen Sie sich diesbezüglich bitte bei den Behörden oder Ihrem Einzelhändler vor Ort nach näheren Einzelheiten. (Richtlinien für die Entsorgung von elektrischen oder elektronischen Geräten).



NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



DE - 19

MUSE

M-235 TV TELEVISOR PORTÁTIL Manual de instrucciones

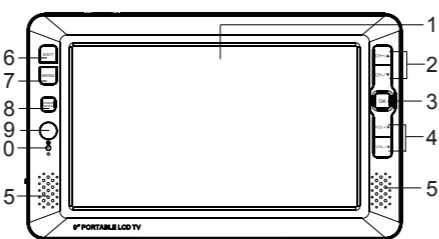


Lea atentamente este manual antes de utilizar el aparato.

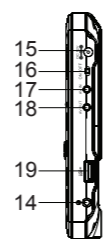
Español

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

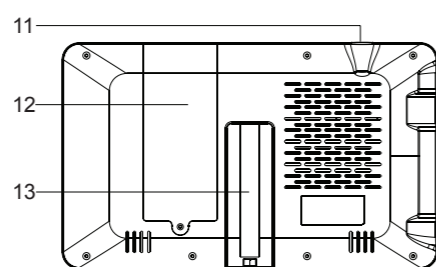
Vista frontal



Vista lateral



Vista trasera



Unidad principal

1. Pantalla LCD TFT
2. **CH+/-**, **▲ / ▼**: Selección de canales; teclas Arriba/Abajo
3. **OK**: Para confirmar la selección
4. **VOL+/-**, **◀ / ▶**: Ajuste de volumen, teclas Izquierda/Derecha
5. Altavoces
6. **Exit** (Retorno): Para salir del menú actual y volver al menú anterior.
7. **MENU**: Para acceder al menú principal
8. **STANDBY /MODE**: Para encender/apagar la unidad; Selección de una fuente de entrada: «HDTV», «AV»
9. Sensor de infrarrojos para el mando a distancia
10. Luz indicadora (Rojo: Modo de espera; Verde: modo de carga de la batería; Naranja: la batería se está cargando y la unidad se encuentra en el modo de espera; Luz apagada: la batería está cargado del todo y la unidad está encendida)
11. Toma para antena
12. Compartimento para la pila
13. Ranura para la instalación del soporte
14. Auriculares jack
15. Entrada DC de 12V
16. Conmutador **ON/OFF**
17. Entrada de audio/vídeo (**AV IN**)
18. Salida de audio/vídeo (**AV OUT**)
19. Puerto USB

ES - 1

Mando A Distancia

- H1. **POWER**: Standby
- H2. Botones de color rojo, verde, amarillo y azul: Permiten realizar las acciones indicadas con sus respectivos colores en el menú
- H3. **0...9**: Botones numéricos para introducir cifras
- H4. **◀ / ▶**: para la reproducción acelerada hacia delante o hacia atrás.
- H5. **▲ / ▼ / ◀ / ▶**: teclas Arriba/Abajo/ Izquierda/Derecha
- H6. **OK**: Para confirmar la selección.
- H7. **▶**: Transmisión de MP3/imágenes
- H8. **VOL+/-**: Ajuste de volumen
- H9. **EXIT** (Retorno): Para salir del menú actual y volver al menú anterior
- H10. **P.ADJ/ MENU**: Ajuste de la imagen (modo HDTV); Para acceder al menú principal
- H11. **FAV** (favoritos): En modo HDTV, permite visualizar las cadenas favoritas.
- H12. **TV/RADIO**: Permite pasar de las cadenas de TV a las emisoras de radio y viceversa (modo HDTV)
- H13. **AUDIO**: Selección de un modo de audio (modo HDTV)
- H14. **EPG** (Guía electrónica de programas): para mostrar una vista previa de la imagen del programa (modo HDTV)
- H15. **MUTE**: Supresión y restablecimiento del sonido
- H16. **◀**: Regreso a la última cadena visualizada.
- H17. **USB**: Mostrar lista de programas USB PVR
- H18. **◀◀ / ▶▶**: siguiente o anterior
- H19. **CH+/-**: Selección de canales
- H20. **▶|**: Para reproducir y dejar en pausa
- H21. **MODE**: Selección de una fuente de entrada («HDTV», «AV»)
- H22. **SUBTITLE**: Activación y desactivación de la visualización de los subtítulos (modo HDTV)
- H23. **INFO**: Visualización de la información disponible acerca de la cadena actual.
- H24. **●**: Botón de grabación
- H25. **■**: Parada
- H26. **TEXT**: Activación y desactivación del teletexto (modo HDTV)

ES - 2

Colocación de las pilas

Introduzca 2 pilas de tipo AAA/UM4 en el mando a distancia antes de usar el aparato. Respete las indicaciones de polaridad (+/-) que figuran en el compartimento de las pilas.



Antes de tirar las pilas, consulte a su proveedor: puede entregárselas para reciclarlas.

NOTAS:

- Nunca cargue pilas que no son recargables. No caliente las pilas ni las desmonte.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas para evitar que se produzcan daños causados por la corrosión debida a una pérdida de líquido.
- Respete el medio ambiente cuando se deshaga de las pilas usadas.
- No tire las pilas al fuego.
- No exponga las pilas a temperaturas demasiado altas, como las producidas por la exposición directa a los rayos del sol, al fuego o a otras fuentes de calor.

ATENCIÓN:

Puede producirse una explosión si la pila no se ha introducido correctamente. Cámbiela únicamente por otra del mismo tipo o uno equivalente.

ACCESORIOS

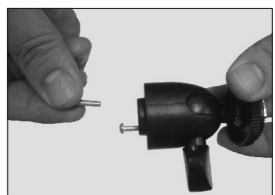
- Mando a distancia x1
- adaptador de red x1
- adaptador para vehículo x1
- cable A/V x1
- Antena DVB-T x1
- Cable de antena de transferencia de 75 ohmios x1
- Pie de apoyo con protección de goma x1
- auriculares x1

ES - 3

INSTALACIÓN

Instalación del pie de soporte

1. Tome 2 tornillos del cabezal del soporte.



2. Coloque los tornillos en el agujero del pie de soporte. Apriételos para fijar el pie de soporte a su cabezal.



3. Deslice el pie por la parte posterior de la unidad.



4. Ajuste el cabezal del pie y fjelo con el cierre del cabezal.

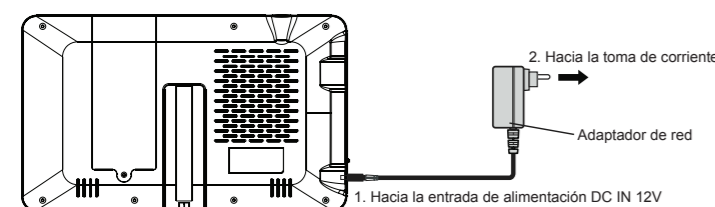


ES - 4

ALIMENTACIÓN

Utilización del adaptador de red

Vista posterior



Este adaptador funciona con una alimentación CA de entre 100V ~ y 240V ~ . El adaptador de red que se suministra con el aparato no se puede utilizar en ningún caso con otro tipo de alimentación.

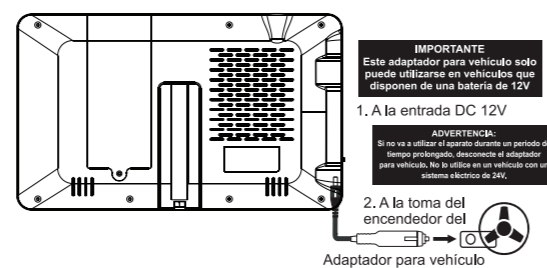
Atención:

- * El adaptador de red que se suministra ha sido diseñado exclusivamente para utilizarse con este aparato. No lo utilice con ningún otro aparato.
- * Apague el aparato antes de desenchufarlo al adaptador de red para evitar que se produzcan daños.
- * Cuando no vaya a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado, desenchufe el adaptador de red de la toma de corriente.
- * Coloque el aparato cerca de la toma de pared y compruebe que puede accederse a esta última fácilmente. Si se produce un fallo en el funcionamiento del aparato, desconéctelo inmediatamente de la toma de pared.
- * El adaptador de red se utiliza para conectar y desconectar el aparato. El acceso al mismo debe permanecer despejado en todo momento. Para cortar por completo la alimentación del aparato, ha de desenchufar el adaptador de red de la toma de pared.
- * No utilice nunca el adaptador si está dañado. Coloque el cable de alimentación de forma segura de manera que no pueda ser aplastado o dañado de otro modo. Si el cable está dañado, contacte con un servicio de reparación.

ES - 5

Utilización del adaptador para vehículo

Vista posterior



ADVERTENCIA: Desconecte el adaptador para vehículo cuando no utilice el aparato. No puede usarse en vehículos con un sistema eléctrico de 24V.

Advertencias

- * Utilice únicamente el adaptador de 12V para vehículo suministrado con el aparato. El uso de otro adaptador podría dañar el aparato.
- * El adaptador de 12V para vehículo se suministra exclusivamente para ser utilizado con este aparato. No lo utilice con ningún otro aparato.
- * Por razones de seguridad, no manipule el aparato ni vea ningún vídeo mientras conduce un vehículo.
- * Compruebe que el aparato está bien sujeto al vehículo para evitar que se caiga en caso de accidente.
- * Cuando el interior del encendedor del vehículo esté lleno de ceniza o de polvo, la clavija podría calentarse a causa del mal contacto. Por tanto, limpie el encendedor antes de utilizarlo.
- * Después de utilizarlo, desconecte el adaptador para vehículo del reproductor y del encendedor.

Utilización de la batería integrada

Este aparato contiene una batería de litio recargable integrada (polímero de litio). Cargue la batería interna antes del primer uso. El indicador de carga pasa de ROJO a VERDE cuando la batería está completamente cargada.

Advertencias:

- * Para cargar la batería, basta con enchufar el adaptador de red.
- * Recargue la batería cuando tenga la intención de utilizarla en breve.
- * Durante la utilización de la batería recargable, la temperatura ambiente debe oscilar entre 5 y 35°C.
- * Para una duración máxima de la vida de la batería recargable, no la recargue en el exterior.

ES - 6

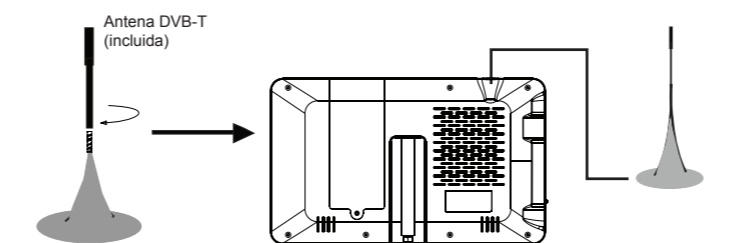
- * La batería integrada puede provocar un incendio o quemaduras si no se utiliza correctamente. No la desmonte. No la exponga a temperaturas superiores a 100°C ni la arroje al fuego.
- * No exponga el aparato a altas temperaturas (sol, fuego, etc.).
- * Cuando se deshaga del aparato, hágalo de acuerdo con la legislación aplicable en su país y respete el medio ambiente.

CONEXIONES

Desconecte el aparato de la fuente de alimentación antes de realizar las conexiones.

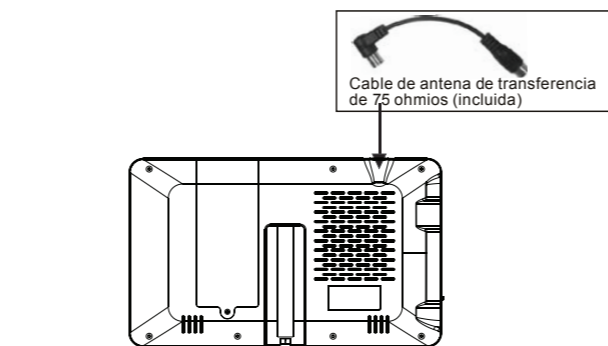
1. Connecting external antenna

* Conexión de la antena DVB-T (para recepción exterior)



* Conexión del cable para antena de 75 ohmios incluido (para televisión por cable en el interior)

El otro extremo del cable debe conectarse a la teledistribución.



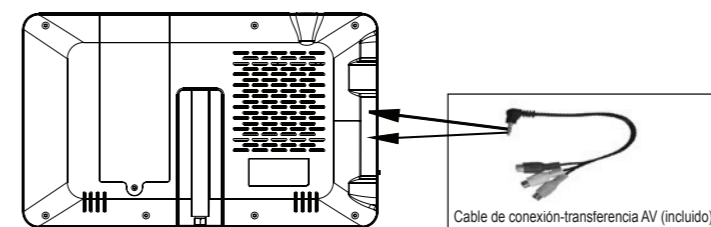
ES - 7

Si conecta la antena DVB-T, seleccione «Activado» en la opción «Antena eléctrica». Si utiliza la antena telescópica o una antena de 75 ohmios, seleccione «Desactivado». (Por favor, consulte la «Guía de instalación de DVB-T».)

2. Conexión del cable A/V incluido

Conecte el cable AV a la salida **AV OUT** o a la entrada **AV IN**. Puede conectar los conectores amarillo, blanco y rojo de este cable a las tomas de audio y vídeo correspondientes. Pulse el botón **MODE** para seleccionar la fuente «AV».

Nota: La salida AV solo funciona en modo HDTV o de USB.



Nota:

Con el objetivo de ahorrar energía, cuando la reproducción haya alcanzado el final y no se use ningún control en el dispositivo por un periodo de 3 horas, la unidad pasará al modo de espera automáticamente. (modo AV)

UTILIZACIÓN DE AURICULARES O CASCOS

Voltaje máximo de salida ≤ 150mV

Voltaje característico de banda ancha ≥ 75mV

ADVERTENCIA SOBRE EL NIVEL DE VOLUMEN DE LOS CASCOS

Disminuya el volumen antes de conectar unos cascos y aumentelo a continuación en caso de que sea necesario. El uso prolongado de auriculares o cascos a un volumen elevado puede dañar su sistema auditivo. Cuando se conectan unos cascos o unos auriculares al aparato, se desactiva la salida de audio de los altavoces. Atención: Evite los niveles sonoros elevados; pueden dañar su sistema auditivo.



Para evitar posibles daños en el oído, no escuche a un volumen elevado durante largos periodos.

ES - 8

UNCIONAMIENTO BÁSICO

1. Deslice el conmutador **ON/OFF** a la posición de encendido «ON» tras conectar el adaptador AC a la toma de pared.
2. Pulse el botón **STANDBY/MODE** repetidamente para seleccionar distintas fuentes: HDTV/AV.
3. En el modo HDTV, pulse **CH +/-** para cambiar el canal TV.
4. Pulse los botones **VOL+ / ▶**, **VOL- / ◀** para ajustar el volumen.
5. Pulse el botón **MUTE** para suprimir el sonido de forma temporal. Vuelva a pulsar este botón para restablecer el sonido.
6. Mantenga pulsado el botón **STANDBY/MODE** durante 3 segundos para dejar la unidad en el modo en espera; Coloque el conmutador **ON/OFF** en la posición **OFF** para apagar el televisor. Para cortar por completo la alimentación del aparato, ha de desenchufar el adaptador de red de la toma de pared.

DVB-T GUÍA DE INSTALACIÓN



Pulse **▲ / ▼** para seleccionar los diferentes elementos, pulse **◀ / ▶ (H5)** para ajustar la selección como corresponda. Pulse el botón **EXIT** para salir del menú principal.

• **OSD Language**: Permite seleccionar el idioma del menú.

• **País**: Permite seleccionar el país en el que se encuentra. Nota: Si la opción elegida "País" fuera la incorrecta, podrían recibirse menos canales o ninguno.

• **Búsqueda de canales**: Pulse el botón **OK (YES)** para empezar la autobúsqueda. Si no se hubiera encontrado ningún canal durante el proceso de búsqueda de canales, ajuste la posición de la antena para conseguir una señal de TV óptima.

Nota: Si la instalación ya se hubiera completado o la lista de programas no estuviera vacía, la guía de instalación podría no aparecer.

* Los ajustes podrán ser modificados en el menú DVB-T.

ES - 9

MENU DVB-T

Navegación en el menú de configuración

- Pulse **MENU** para mostrar el menú principal de configuración en el modo HDTV.
- Pulse ◀ / ▶ (**H5**) para seleccionar un icono del menú.
- Pulse ▲ / ▼ para seleccionar una de las opciones disponibles dentro de un icono del menú.
- Pulse ▶ (**H5**) para seleccionar una opción.
- Pulse el botón **EXIT** para salir del menú de configuración.

Programa



• Editar programa

Antes de entrar en el elemento de edición de programas, introduzca la contraseña predeterminada 888888.

Pulse ▲ / ▼ para seleccionar el canal que desee. Pulse **ROJO/ VERDE/ AMARILLO/ AZUL/FAV/ S** para seleccionar la función correspondiente de la forma siguiente: "Mover", "Saltar", "Bloquea", "Borrar", "FAV" (favoritos), "Rename" (Renombrar). Pulse el botón **EXIT** para volver al menú principal.

• EPG (Guía electrónica de programas)

Pulse ▲ / ▼ para seleccionar el canal de la lista que desee. Pulse ◀ / ▶ (**H5**) para introducir el temporizador de la guía del canal seleccionado.

• Clasificar

Pulse ◀ / ▶ (**H5**) para ordenar los programas según sus preferencias. Selecciones opcionales: LCN, ONID, Nombre de servicio e ID de servicio.

• LCN

Permite activar y desactivar la función de clasificación lógica de las cadenas.

ES - 10

USB



• Multimedia

Esta unidad puede reproducir archivos MP3, MPEG 4, JPEG y vídeos grabados en una unidad USB flash (no incluida). Conecte la unidad USB flash al puerto USB y pulse **OK** para entrar en la interfaz principal de reproducción USB.

Note:

* Se recomienda conectar el dispositivo USB al aparato cuando este esté apagado.
* En el mercado se pueden encontrar dispositivos USB de muchos tipos. Nosotros no podemos garantizarle que este aparato sea compatible con todos los modelos. Si el suyo no es compatible, intente conectar otro dispositivo USB.

Música

- Pulse ◀ / ▶ (**H5**) para seleccionar el elemento "Música", después pulse **OK** para confirmar su selección.
- Pulse ▲ / ▼ para seleccionar la carpeta que desee, después pulse **OK** para confirmar.
- Pulse ▲ / ▼ para seleccionar el archivo que desee, después pulse **OK** para comenzar la reproducción.
- Pulse ■ para detener la reproducción.
- Pulse **EXIT** para regresar el menú multimedia.

Foto

- Pulse ◀ / ▶ (**H5**) para seleccionar el elemento "Foto", después pulse **OK** para confirmar su selección.
- Pulse ▲ / ▼ para seleccionar la carpeta que desee, después pulse **OK** para confirmar.
- Pulse ▲ / ▼ para seleccionar el archivo que desee, después pulse **OK** para comenzar la reproducción.
- Pulse ■ para detener la reproducción de fotos.
- Pulse **EXIT** para regresar el menú multimedia.

Película

- Pulse ◀ / ▶ (**H5**) para seleccionar el elemento "Película", después pulse **OK** para confirmar su selección.
- Pulse ▲ / ▼ para seleccionar la carpeta que desee, después pulse **OK** para confirmar.

ES - 15

Imagen



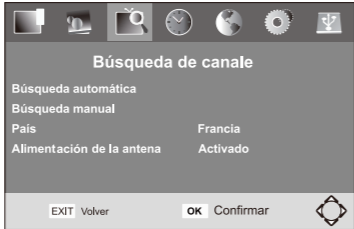
• Relación de presentación

Permite ajustar el modo de visualización: 16:9 Pantalla panorámica, Auto, 16:9 PillarBox, 16:9 Pan&Scan, 4:3 Formato de buzón, 4:3 Pan&Scan, 4:3 Completa.

• Formato de TV

Permite seleccionar uno de los siguientes sistemas de TV: «PAL» o «NTSC».

Búsqueda de canal



• Búsqueda automática

Pulse el botón **OK** (YES): para empezar la autobúsqueda, la base de datos existente en la guía de instalación se borrará y los canales con las señales más fuertes de acuerdo a lo seleccionado en "País" se recibirán y guardarán y se construirá una nueva lista de canales. Pulse el botón **EXIT** para detener la búsqueda automática.

Nota : La búsqueda automática de cadenas podría ser un proceso largo.

• Búsqueda manual

Seleccione el elemento Búsqueda manual, y pulse **OK** para entrar en el submenú de búsqueda manual.

Púselo los números digitales del mando a distancia para introducir un número de canal y la frecuencia correspondiente.

Pulse **OK** para buscar el canal seleccionado.

ES - 11

- Pulse ▲ / ▼ para seleccionar el archivo que desee, después pulse **OK** para comenzar la reproducción.
- Pulse ■ para detener la reproducción.
- Pulse **EXIT** para regresar el menú multimedia.

PVR

Usted podrá grabar su programa favorito y reproducirlo después.

Grabación instantánea, Grabación EPG y Grabación con temporizador son las opciones disponibles.

Grabación

- Pulse el botón ● (Grabación) para iniciar la grabación instantánea mientras esté viendo la TV. El símbolo de grabación se mostrará en la esquina superior izquierda de la pantalla.
- Pulse el botón ■ para detener la grabación instantánea.

• Foto Configurar

Pulse el botón **OK** para configurar la reproducción de fotos.

Tiempo de presentación: el tiempo de reproducción de la presentación de imágenes.

Modo de presentación: el estilo de transición de la presentación de imágenes.

Relación de presentaci: podrá seleccionar "Keep" (Mantener) o "Discard" (Desechar).

• Pelicul Configurar

Pulse el botón **OK** para configurar la reproducción de películas

Subtítulos específicos: podrá seleccionar entre NORMAL, BIG (GRANDE) o SMALL (PEQUEÑO).

Subtítulos BG: podrá seleccionar entre Transparente, Gris, Amarillo, Verde, Blanco.

Fuente color de subtítulo: podrá seleccionar entre Red (Rojo), Blue (Azul), Green (Verde), white (Blanco), Black (Negro).

• PVR Configurar

Pulse el botón **OK** para configurar la grabación de programa.

Record Device (Dispositivo de grabación): comprobación de la información almacenada.

Format (Formateo): Eliminación de información.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Sistema HDTV:

Frecuencia de entrada: VHF 177.5 MHz - 226.5 MHz
UHF 474 MHz - 858 MHz

Modulación: QPSK/16-QAM/64-QAM

Estándar de descodificación:

MPEG1, MPEG2 MP@HL, MPEG4 ASP@L5, HD: DivX (4.x-6.x),

HD: H.264 HD: 1080i, JPEG (acepta 422/411/420/444/440)

Estándar de descodificación de audio: MPEG-1 MPEG-2 (capa I/II) AAC HE-AAC nivel 2 y nivel 4 de descodificación MP3.

• País

Permite seleccionar el país en el que se encuentra.

• Alimentación de la antena

Permite ajustar la sensibilidad cuando el aparato está conectado a una antena externa. Active esta opción si conecta el aparato a una antena DVB-T. Si conecta el aparato a una antena telescópica o a una antena de 75 Ohmios, desactive esta opción.

Hora



• Compensación horaria

Ajustar la zona horaria en Automático o Manual.

• Región de país

Para mostrar la capital del país según el que haya elegido.

• Zona horaria

Para seleccionar la zona horaria que desee cuando la compensación de la hora sea manual.

Opción



Características generales

Pantalla: TFT-LCD a color

Tamaño de pantalla: 9 pulgadas

Resolución: 800(H) X 480(V)

Altavoz: 2 × Φ27mm

Suministro eléctrico: DC 12V

Alimentación admitida:

- Suministro de corriente alterna – adaptador AC
- Batería de vehículo (12V) – adaptador para coches
- Batería integrada (3.7V/2500mAh)

Consumo de energía:

Sin la función de recarga, el consumo eléctrico es de unos 12W

Con la función de recarga, el consumo eléctrico es de unos15W

Dimensiones: 258 × 156 × 25 (mm)

Peso: aprox. 600g

Temperatura de funcionamiento: -5°C-40°C

Temperatura de almacenamiento: -20°C-60°C

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El aparato no se enciende.

- Compruebe que el aparato está conectado a una toma de corriente.
- Coloque el conmutador **ON/OFF** en la posición «ON». Si el aparato está en modo de espera, pulse el botón para encenderlo.

El mando a distancia no funciona o lo hace de forma intermitente.

- Compruebe que se han introducido las pilas o cámbielas por otras.
- Dirija el mando a distancia hacia el aparato. Retire cualquier objeto que pueda bloquear la transmisión de la señal de infrarrojos.
- El mando a distancia debe encontrarse a menos de 7 metros de distancia del aparato.

No hay sonido o es de mala calidad.

- Compruebe las conexiones.
- Compruebe que la función de supresión del sonido (botón MUTE) no está activada.

La imagen es de mala calidad.

- Compruebe las conexiones.
- Ajuste el brillo y el contraste de la pantalla.
- Ajuste la longitud, la posición y el ángulo de la antena.

Ausencia de señal.

- Compruebe el ajuste de la frecuencia de la cadena.
- Efectúe una búsqueda automática de cadenas
- Cambie el aparato de sitio.
- Cambie la antena telescópica por una antena externa.

• OSD Language

Permite seleccionar el idioma del menú.

• Idioma de subtítulos:

Permite seleccionar el idioma de los subtítulos.

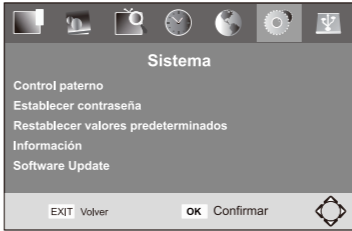
Nota: Los idiomas disponibles dependen de cada cadena.

• Idioma de audio

Permite seleccionar el idioma de audio.

Nota: Los idiomas disponibles dependen de cada cadena.

Sistema



• Control paterno

Seleccione la función de bloqueo dependiendo de la edad del espectador. Antes de realizar la selección de la edad del espectador, introduzca la contraseña predeterminada 888888.

• Establecer contraseña

Pulse **OK** para entrar en el menú "Establecer contraseña". Para cambiar la contraseña, introduzca la contraseña en uso (la predeterminada es 888888) en el espacio "Introducir contraseña antigua". Después introduzca la contraseña nueva en "Introducir nueva contraseña". Introdúzcala de nuevo en "Confirmar contraseña" para confirmar.

• Restablecer valores predeterminados

Pulse **OK** para inicializar el ajuste y eliminar la lista de programas **EXIT** para regresar al menú anterior. Antes de restablecer los ajuste predeterminados, introduzca la contraseña 888888.

• Información

Pulse el botón **OK** para visualizar información del sistema.

MEDIDAS DE PRECAUCIÓN

- No utilice el aparato en lugares con temperaturas extremas.
- No trate de modificar el aparato; podría causar un accidente.
- No exponga el mando a distancia a temperaturas elevadas o a la luz directa del sol. Podría producirse un fallo en su funcionamiento.
- No utilice el aparato inmediatamente después de haberlo transportado desde un sitio frío a uno caliente. Pueden surgir problemas de condensación.
- No exponga el aparato a la humedad o a temperaturas elevadas.
- Para garantizar una correcta ventilación del aparato, no obstruya los orificios de ventilación.
- No coloque ninguna fuente de combustión, como por ejemplo una vela encendida, cerca del aparato.
- Utilice este aparato en climas templados.
- No exponga el aparato a salpicaduras o a la humedad.
- Deje libre una distancia mínima de 5 cm alrededor del aparato para garantizar una correcta ventilación del mismo.
- No coloque objetos que contengan líquido, como un jarrón, encima o cerca del aparato.
- La placa de identificación se encuentra en la parte posterior del aparato.
- A la hora de deshacerse de las pilas usadas, respete el medio ambiente.
- No tire las pilas gastadas al fuego.
- No exponga las pilas a un calor excesivo, como el producido por los rayos del sol o el fuego.
- El uso de auriculares a un volumen demasiado alto puede provocar problemas auditivos.
- Como resultado de fenómenos electroestáticos y/o eléctricos transitorios, pueden producirse fallos en el funcionamiento del aparato, en cuyo caso, el usuario deberá reiniciar el aparato.

Mantenimiento

ATENCIÓN: Desenchufe el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- Utilice un paño suave, limpio y seco. Quite a menudo el polvo de los orificios de
- El uso de disolventes o productos abrasivos o a base de alcohol puede estropear el aparato.
- Si un objeto o un líquido penetra en el aparato, desenchúfelo inmediatamente y póngase en contacto con personal técnico cualificado.

• Software Update

OAD (descarga inalámbrica)

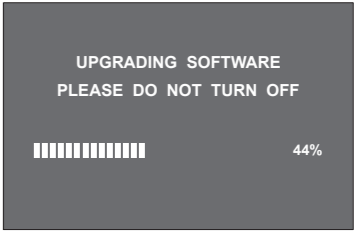
Esta función es solo para uso profesional de la tecnología.

USB Upgrade

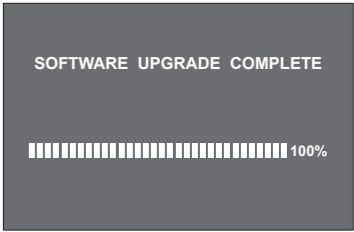
- Conecte la unidad USB con el archivo de actualización.
- Entre en el menú de actualización del software y pulse para comenzar el proceso de actualización. Cuando se haya completado el proceso de actualización, retire la unidad de memoria USB y reinicie la unidad.
- Cuando actualice el software, los ajustes anteriores se eliminarán automáticamente y serán sustituidos por los ajustes predeterminados.

NOTA: No desconecte el dispositivo USB ni apague la unidad durante el proceso de actualización, de lo contrario la unidad podría no funcionar correctamente.

UPGRADING SOFTWARE (ACTUALIZANDO EL SOFTWARE) PLEASE DO NOT TURN OFF (POR FAVOR, NO APAGAR)



SOFTWARE UPGRADE COMPLETE (ACTUALIZACIÓN DE SOFTWARE COMPLETADA)



ES - 14

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no des-monte el aparato. En su interior no existe ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Cualquier servicio de mantenimiento y reparación deberá llevarse a cabo por personal técnico cualificado.



Este símbolo indica la presencia de voltaje peligroso en el interior del aparato.



Este símbolo indica que la documentación que acompaña al aparato contiene instrucciones importantes.

ADVERTENCIA: PARA PREVENIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉC-TRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD.



Si en un futuro desea deshacerse de este aparato, recuerde que los productos eléctricos no deben tirarse junto a los desechos domésticos. Deposítele en centros de reciclaje adecuados. Consulte a las autoridades locales o a su proveedor para obtener más información a este respecto. (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).

NEW ONE S.A.S

10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



M-235TVIB(V4)

2016/11/30 17:06:21

MUSE

M-235 TV
TV Portatili
Manuale di istruzioni

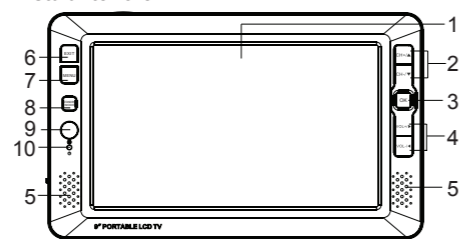


Leggete attentamente il presente manuale prima di utilizzare l'apparecchio.

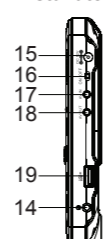
Italiano

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

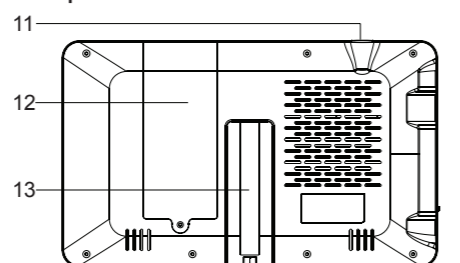
Vista anteriore



Vista laterale



Vista posteriore



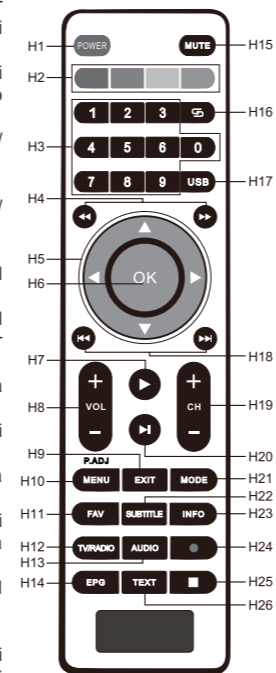
Unità principale

- Schermo LCD TFT
- CH+/-, ▲ / ▼ (canale+/-, ▲ / ▼): Selezione del canale; tasti verso l'alto / verso il basso
- OK: Per confermare la selezione
- VOL+/-, ◀ / ▶ (volume +/-, ◀ / ▶): Regolazione del volume, tasti verso sinistra / destra
- Altoparlanti
- Exit (Return): Per uscire dal menu corrente e tornare al menu precedente
- MENU: Per accedere al menu principale
- STANDBY / MODE: Per accendere / spegnere l'unità; Per selezionare la modalità differenti di funzionamento: HDTV / AV.
- Sensore per il telecomando
- Spia (rossa: modalità di standby; verde: modalità di ricarica batteria; arancione: batteria in carica e apparecchio in modalità di standby; spia spenta: batteria completamente carica e apparecchio acceso)
- Pres. antenna
- Vano Batterie
- Incavo per l'installazione del supporto
- Auricolari Jack
- Ingresso DC 12V
- Interruttore ON/OFF (accensione / spegnimento): Accende/spegne il lettore
- Ingresso audio/video (AV IN)
- Uscita audio/video (AV OUT)
- Porta USB

IT - 1

Telecomando

- POWER Modalità Standby
- Tasti colorati (rosso, verde, giallo, blu): Per attivare funzioni secondo i differenti colori visualizzati sullo schermo
- 0...9: Tastierino numerico per comporre i numeri
- ◀ / ▶: Per il riavvolgimento o l'avanzamento accelerato dei canali
- ▲ / ▼ / ◀ / ▶: tasti verso l'alto / verso il basso / verso sinistra / destra
- OK: Per confermare la selezione
- Tasto ▶: consente di riprodurre file MP3/immagini
- VOL+/-: Regolazione del volume
- EXIT: Per uscire dal menu corrente e tornare al menu precedente
- P.ADJ (imposta immagine) / MENU: regola il contrasto dell'immagine (modalità HDTV); Per accedere al menu principale
- FAV: Per visualizzare i canali preferiti (in modalità HDTV)
- TV/RADIO: Per passare dai canali TV ai canali radio e viceversa (in modalità HDTV)
- AUDIO: Per selezionare differenti modalità audio (in modalità HDTV)
- EPG (guida elettronica dei programmi): Guida ai programmi delle trasmissioni televisive (modalità HDTV)
- MUTE: Consente di togliere o di ripristinare il suono
- 5: Ritorna all'ultimo canale visualizzato
- Tasto USB: consente di visualizzare l'elenco dei programmi registrati contenuti nel dispositivo di archiviazione USB
- ◀◀ / ▶▶: Successivo o precedente
- CH+/-: Selezione del canale
- ⏮ / ⏭: Riproduzione e pausa.
- MODE: Selezione di una modalità sorgente ("HDTV", "AV")
- SUBTITLE: (sottotitoli): Attiva/disattiva i sottotitoli (modalità HDTV)
- INFO: Visualizza le informazioni sul canale in corso.
- : Tasto di registrazione
- : Arresto
- TEXT: Per attivare/disattivare il televideo (in modalità HDTV)



IT - 2

Inserimento delle pile

Prima dell'utilizzo, inserite due pile AAA/UM4 nel telecomando. Rispettate le indicazioni di polarità (+/-) riportate nel vano pile.



Prima di gettare le pile, rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia qualora metta a disposizione un servizio di raccolta e riciclaggio di pile usate.

NOTA BENE:

- Non caricate mai pile non ricaricabili. Non scaldate le pile e non apritele.
- In caso di un prolungato periodo di non-utilizzo del telecomando, rimuovete la pila per evitare eventuali danni dovuti a fuoriuscite di liquido corrosivo.
- Abbiate cura di rispettare l'ambiente quando gettate le pile.
- Non gettate le pile nel fuoco!
- Non esponete le pile ad un calore eccessivo, come raggi solari, fuoco o fonti di calore analoghe.

ATTENZIONE:

Se la pila non è correttamente inserita c'è il rischio di esplosione. Sostituirla unicamente con una pila identica o di tipo equivalente.

ACCESSORI

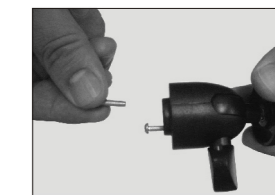
- Telecomando x1
- Alimentatore Di Rete x1
- Adattatore Accendisigari x1
- Cavo A/V x1
- Antenna DVB-T x1
- Cavo Antenna 75 Ohm x1
- Supporto Con Rivestimento In Gomma x1
- Cuffie x1

IT - 3

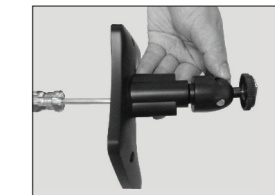
INSTALLAZIONE

Installazione del piedistallo

1. Estraete le viti dalla testa del piedistallo.



2. Mettete le viti nei fori sul piedistallo. Serrate le viti per fissare il piedistallo alla testa.



3. Fate scorrere il piedistallo nell'apposita scanalatura sul retro del TV.



4. Regolate la posizione della testa del piedistallo e bloccate il piedistallo mediante il dispositivo di blocco sulla testa.

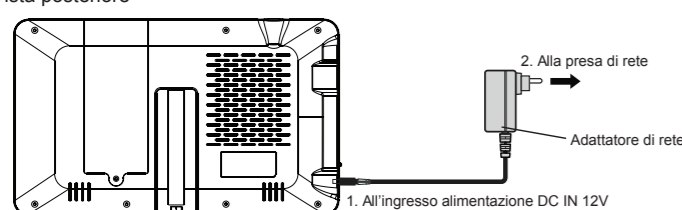


IT - 4

ALIMENTAZIONE

Utilizzo dell'adattatore di rete

Vista posteriore



L'adattatore di rete funziona tramite un'alimentazione AC compresa tra 100V ~ e 240V ~. L'adattatore di rete fornito in dotazione non può in alcun caso essere utilizzato con un altro tipo di alimentazione.

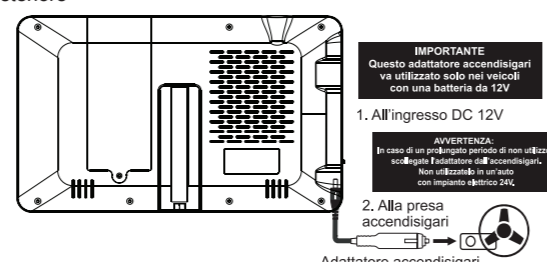
Attenzione:

- * L'adattatore di rete fornito in dotazione è destinato esclusivamente all'uso con il presente apparecchio. Non utilizzatelo con altri apparecchi.
- * Per non danneggiare il lettore, spegnete l'apparecchio prima di scollegare l'adattatore di rete.
- * In caso di un prolungato periodo di non utilizzo, scollegate il cavo di alimentazione dalla presa.
- * Posizionate l'apparecchio nei pressi della presa a muro e fate in modo che questa resti facilmente accessibile. In caso di malfunzionamento scollegate immediatamente l'apparecchio dalla presa a muro.
- * L'adattatore di rete permette di collegare l'apparecchio. Deve essere facilmente accessibile durante l'uso. Per mettere del tutto l'apparecchio fuori tensione, scollegatelo dall'alimentazione di rete.
- * Non utilizzate mai un adattatore di rete danneggiato. Posizionate il cavo di alimentazione in modo sicuro e in modo che non venga calpestato o schiacciato. Se il cavo è danneggiato, rivolgetevi ad un servizio di assistenza.

IT - 5

Utilizzo dell'adattatore accendisigari

Vista posteriore



AVVERTENZA: Scollegate l'adattatore accendisigari quando l'apparecchio non è utilizzato. Non adatto a veicoli con sistema elettrico a 24V.

Avvertenze

- * Utilizzate esclusivamente l'adattatore accendisigari 12V fornito in dotazione. L'uso di un altro adattatore potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- * L'adattatore accendisigari 12V fornito in dotazione è destinato esclusivamente all'uso con il presente apparecchio. Non utilizzatelo con altri apparecchi.
- * Per ragioni di sicurezza, non effettuate alcuna operazione sull'apparecchio e non visionate alcun video mentre siete alla guida di un veicolo.
- * Accertatevi che l'apparecchio sia saldamente fissato per evitare che cada all'interno del veicolo in caso di incidente.
- * Qualora l'interno della presa accendisigari presenti cenere o polvere, la presa rischia di surriscaldarsi a causa di un cattivo contatto. Pulite l'accendisigari prima di utilizzarlo.
- * Dopo l'utilizzo, scollegate l'adattatore accendisigari dal lettore e dalla presa accendisigari.

Utilizzo della batteria integrata

Questo apparecchio contiene una batteria ricaricabile integrata (ai polimeri di litio). Se si tratta del primo utilizzo, è necessario caricare del tutto la batteria. L'indicatore di carica passa da ROSSO a VERDE quando la batteria è del tutto carica.

Avvertenze:

- * Per caricare la batteria, collegate semplicemente l'adattatore di rete.
- * Caricate la batteria quando avete l'intenzione di utilizzarla a breve.
- * Durante l'utilizzo della batteria ricaricabile, la temperatura ambiente deve essere compresa tra 5 e 35°C.
- * Per ottenere la massima durata di vita della batteria ricaricabile, caricatela a temperatura ambiente.

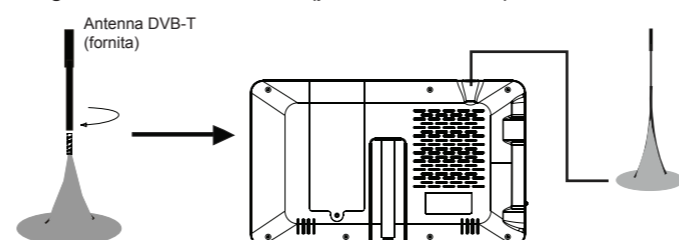
IT - 6

COLLEGAMENTI

Scollegate gli apparecchi dalla corrente prima di effettuare i collegamenti.

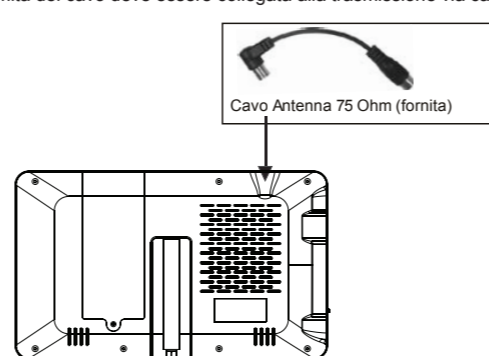
1. Antenna esterna di collegamento

* Collegamento dell'antenna DVB-T (per ricezione esterna)



* Collegamento del cavo per antenna 75 ohm fornito in dotazione (per televisioni via cavo all'interno)

L'altra estremità del cavo deve essere collegata alla trasmissione via cavo.



IT - 7

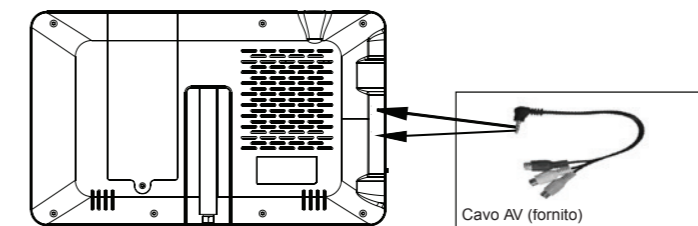


Se collegate l'antenna DVB-T, regolate l'opzione "Antenna elettrica" su "Attivato". Se utilizzate l'antenna telescopica o un antenna 75 ohm, impostate questa opzione su "Disattivato". (Consultare la "Guida di installazione DVB-T".)

2. Collegamento del cavo A/V fornito in dotazione

Collegate il cavo AV all'uscita AV OUT o all'ingresso AV IN. È possibile collegare i connettori giallo, bianco e rosso del cavo alle prese audio/video corrispondenti. Premete il tasto MODE per selezionare la sorgente "AV".

Nota: L'uscita AV è operativa solo in modalità HDTV o in modalità USB.



Nota:

Per risparmiare energia, al termine della riproduzione e nell'arco di 3 ore non viene eseguita nessuna operazione, l'apparecchio passa in automatico alla modalità di Standby. (modalità AV)

COLLEGAMENTO DI CUFFIE O AURICOLARI

Tensione massima di uscita ≤ 150mV
Caratteristiche voltaggio banda larga ≥ 75mV

AVVERTENZA SUL VOLUME DELLE CUFFIE
Diminuite il volume prima di collegare le cuffie e aumentatelo successivamente se necessario. L'uso prolungato delle cuffie ad alto volume può danneggiare l'udito. Se le cuffie /auricolari sono collegati all'apparecchio, gli altoparlanti del lettore si disattivano automaticamente.

Attenzione: evitate di utilizzare l'apparecchio ad un volume troppo elevato per non danneggiare il vostro udito.



Per prevenire possibili danni all'apparato uditivo, non ascoltare la radio con il volume alto per un lungo periodo.

IT - 8

FUNZIONAMENTO DI BASE

1. Spostare l'interruttore ON/OFF in posizione « ON » dopo aver collegato l'adattatore AC ad una presa elettrica.
2. Premere il tasto STANDBY/MODE per selezionare la modalità diverse fonte: HDTV/AV.
3. In modalità HDTV, premere CH +/- per cambiare il canale TV.
4. Premete i tasti VOL+ / VOL- per regolare il volume.
5. Premete il tasto MUTE per interrompere temporaneamente l'audio. Premete di nuovo questo tasto per ripristinare l'audio.
6. Tenete premuto il tasto STANDBY/MODE per 3 secondi per passare alla modalità di standby. Spostate il selettore ON/OFF in posizione OFF per spegnere la TV. Per scollegare completamente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica, scollegate la presa dell'apparecchio.

GUIDA DI INSTALLAZIONE DVB-T



Premete i tasti ▲ / ▼ per selezionare voci differenti, quindi premete i tasti ◀ / ▶ (H5) per regolare le impostazioni di conseguenza. Premere il tasto EXIT per uscire dal menu principale.

• "OSD Language" (Lingua OSD): Consente di selezionare la lingua del menu.

• "Paese": Consente di selezionare il paese in cui vi trovate. Nota: Se l'impostazione "Paese" è incorretta potrebbe essere impossibile, o quasi, ricevere canali.

• "Ricerca canali": Premere OK per avviare la ricerca automatica dei canali. Se durante il processo di ricerca dei canali non viene trovato alcun canale, regolate la posizione dell'antenna per migliorare la ricezione del segnale. Nota: Se l'installazione è già stata completata o l'elenco dei programmi è vuoto, la guida all'installazione potrebbe non comparire. * È possibile modificare le informazioni dal menu DVB-T.

IT - 9

MENU DVB-T

Navigare nel menu di configurazione

1. Premete **MENU** per visualizzare il menu principale di configurazione in modalità HDTV.
2. Premete **◀/▶ (H5)** per selezionare un'icona dal menu.
3. Premete **▲/▼** per selezionare una delle opzioni disponibili.
4. Premete **▶ (H5)** per confermare.
5. Premere il tasto **EXIT** per uscire dal menu principale.

Programma



• Modifica programma

Prima di accedere alla voce Modifica programma, digitate la password predefinita 888888.

Premete **▲/▼** per selezionare il canale desiderato, quindi premere i tasti **ROSSO/VERDE/GIALLO/BLU/FAV/** per selezionare la funzione corrispondente come segue: "Sposta", "Salta", "Blocca", "Elimina", "FAV" (favorito), "Rename" (Rinomina). Premete **EXIT** per tornare al menu principale.

• EPG (guida elettronica dei programmi)

Premete **▲/▼** per selezionare dall'elenco il canale desiderato. Premete **◀/▶ (H5)** per accedere al timer del canale selezionato.

• Disponi

Premete **◀/▶ (H5)** per ordinare i programmi come desiderato. Scelte opzionali: LCN, ONID, Nome servizio e ID servizio.

• LCN

Consente di attivare e disattivare la funzione di classificazione logica dei canali.

IT - 10

USB



• Multimedia

Il TV è in grado di riprodurre file MP3, MPEG 4 e JPEG, oltre a file video su unità USB (non fornita). Collegare un'unità USB nella porta USB e premere il tasto **OK** per accedere all'interfaccia di riproduzione USB principale.

Nota:

- * Si raccomanda di collegare la periferica USB all'apparecchio quando è spento.
- * Esistono numerosi tipi di periferica USB sul mercato. Non possiamo garantire che il presente apparecchio supporti tutti i modelli. Qualora la periferica USB in vostro possesso non sia supportata dall'apparecchio, provate con un'altra.

Musica

1. Premete **◀/▶ (H5)** per selezionare la voce "Musica", quindi premete **OK** per confermare la selezione.
2. Premete **▲/▼** per selezionare la cartella desiderata, quindi premete **OK** per confermare.
3. Premete **▲/▼** per selezionare il file desiderato, quindi premere **OK** per avviare la riproduzione.
4. Premete **■** per arrestare la riproduzione.
5. Premete **EXIT** per tornare al menu Multimedia.

Foto

1. Premete **◀/▶ (H5)** per selezionare la voce "Foto", quindi premete **OK** per confermare la selezione.
2. Premete **▲/▼** per selezionare la cartella desiderata, quindi premete **OK** per confermare.
3. Premete **▲/▼** per selezionare il file desiderato, quindi premete **OK** per visualizzare l'anteprima.
4. Premete **■** per arrestare l'anteprima.
5. Premete **EXIT** per tornare al menu Multimedia.

Film

1. Premete **◀/▶ (H5)** per selezionare la voce "Film", quindi premete **OK** per confermare la selezione.
2. Premete **▲/▼** per selezionare la cartella desiderata, quindi premete **OK** per confermare.

IT - 15

Immagine



• Rapporto aspetto

Consente di impostare la modalità di visualizzazione: 16:9 Schermo panoramico, Automatico, 16:9 PillarBox, 16:9 Pan&Scan, 4:3 Letterbox, 4:3 Pan&Scan, 4:3 Intero.

• Formato TV

Permette di selezionare uno dei sistemi TV seguenti: "PAL" o "NTSC".

Ricerca canali



• Ricerca automatica

Premere **OK (SI)** per avviare la scansione automatica, il database esistente sulla Guida all'installazione verrà cancellato, e il canale con i segnali più forti in base alla selezione "Paese" saranno ricevuti e salvati e un nuovo programma sarà creato. Premete il tasto **EXIT** per interrompere la ricerca automatica dei canali.

Nota: È possibile che la ricerca automatica dei canali duri molto tempo.

• Ricerca manuale

Selezionate la voce Ricerca manuale, quindi premete **OK** per accedere al relativo sottomenu.

Premete un numero sul telecomando per immettere il numero del canale e la frequenza esatta.

Premete **OK** per cercare il canale selezionato.

IT - 11

3. Premete **▲/▼** per selezionare il file desiderato, quindi premere **OK** per avviare la riproduzione.
4. Premete **■** per arrestare la riproduzione.
5. Premete **EXIT** per tornare al menu Multimedia.

PVR

L'unità consente di registrare e riprodurre programmi. Sono disponibili le opzioni Registrazione istantanea, Registrazione EPG e Timer.

Registrazione

1. Premere il tasto **●** (Registrazione) per avviare la registrazione in tempo reale; il simbolo di registrazione viene visualizzato nella parte superiore sinistra dello schermo.
2. Premere il tasto **■** per arrestare la registrazione.

• Foto Configura

Premere il tasto **OK** per configurare la riproduzione delle immagini.

Durata diapositiva: durata di riproduzione della presentazione.

Modalità diapositiv: per impostare lo stile delle presentazioni.

Rapporto aspetto: è possibile scegliere tra Mantieni e Rifiuta.

• Film Configura

Premere il tasto **OK** per configurare la riproduzione video.

Sottotitolo specifico: è possibile scegliere tra NORMALE, BIG (GRANDE) e SMALL (RIDOTTA).

BG sottotitolo: è possibile scegliere tra Transparent (Trasparente), Gray (Grigio), Yellow green (Giallo, Verde) e white (Bianco).

FontColor sottotitolo: è possibile selezionare tra Red (Rosso), Blue (Blu), Green (Verde), white (Bianco) e Black (Nero).

• PVR Configura

Premere il tasto **OK** per configurare la registrazione di un programma

Record Device (Dispositivo di registrazione): verificare le informazioni in memoria.

Format (Formatta): elimina le informazioni.

SPECIFICHE TECNICHE

Sistema HDTV:

Frequenza in entrata: VHF 177.5 MHz - 226.5 MHz
UHF 474 MHz - 858 MHz

Modulazione: QPSK/16-QAM/64-QAM

Standard di decodifica:

MPEG1, MPEG2, MP@HL, MPEG4, ASP@L5, HD: DivX (4.x-6.x),

HD: H.264 HD: 1080i, JPEG (supporta 422/411/420/444/440)

Standard di decodifica audio: MPEG-1, MPEG-2 (layer I/II), AAC, HE-AAC livello 2 e livello 4, Mp3.

• Paese

Consente di selezionare il paese in cui vi trovate.

• Alimentazione antenna

Consente di impostare la sensibilità quando l'apparecchio è legato ad un'antenna esterna. Se collegate l'apparecchio ad un'antenna DVB-T, attivate questa opzione. Se collegate l'apparecchio ad un'antenna telescopica oppure ad un'antenna 75 ohm, disattivate questa opzione.

Ora



• Compensazione oraria

Regolare il fuso orario su Automatico o manuale.

• Regione

Consente di visualizzare la capitale del Paese selezionato.

• Fuso orario

Consente di selezionare il fuso orario quando si varia l'ora manualmente.

Opzione



IT - 12

Caratteristiche generali

Schermo: Colore TFT-LCD

Dimensioni schermo: 9 pollici

Risoluzione: 480(H) x 234(V)

Altoparlanti: 2 x Ø27mm

Alimentazione: DC 12V

Alimentazioni disponibili:

1. Alimentazioni a corrente alternata – Adattore AC
2. Batteria veicolo (12V) – adattatore veicolo
3. Batteria incorporata (3.7V / 2500 mAh)

Consumo energetico:

Senza funzione di ricarica il consumo è di circa 12W

Con funzione di ricarica il consumo è di circa 15W

Dimensioni: 258 x 156 x 25 (mm)

Peso: circa 600g

Temperatura operativa: -5°C-40°C

Temperatura di magazzino: -20°C-60°C

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

L'apparecchio non si accende.

- Verificate che l'apparecchio sia collegato alla corrente.
- Spostate in posizione ON l'interruttore **ON/OFF**. Se l'apparecchio è in modalità standby, premete il tasto **STANDBY/MODE** per accenderlo.

Il telecomando non funziona o funziona in modo irregolare.

- Verificate che le pile siano installate oppure cambiate le pile.
- Orientate il telecomando verso l'apparecchio. Nessun ostacolo deve bloccare la trasmissione del segnale a infrarossi.
- Il telecomando deve essere a meno di 7 metri dall'apparecchio.

Manca l'audio o è di pessima qualità.

- Verificate i collegamenti.
- Verificate che l'opzione MUTE non sia attiva.

Cattiva qualità dell'immagine.

- Verificate i collegamenti.
- Regolate la luminosità e il contrasto.
- Regolate la lunghezza, l'angolazione e la direzione dell'antenna.

Mancanza di segnale

- Controllate l'impostazione della frequenza del canale.
- Effettuate una ricerca automatica dei canali.
- Spostate l'apparecchio.
- Sostituite l'antenna telescopica con un'antenna esterna.

IT - 17

• OSD Language (LINGUA OSD)

Consente di selezionare la lingua del menu.

• Lingua sottotitolo

Consente di selezionare una lingua dei sottotitoli.

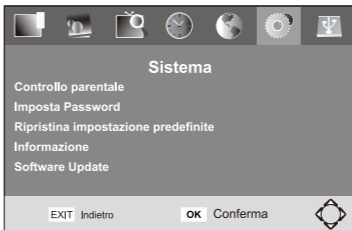
Nota: le lingue disponibili dipendono dai canali ricevuti.

• Lingua audio

Consente di selezionare una lingua audio.

Nota: le lingue disponibili dipendono dai canali ricevuti.

Sistema



• Controllo parentale

Impostate la funzione di blocco secondo l'età del pubblico. Prima di impostare, inserire la password 888888.

• Imposta Password

Premete **OK** per accedere al menu "Imposta password". Per modificare la password, inserite la password corrente (password predefinita 888888) nella casella "Inserisci vecchia password". Quindi inserite la nuova password nella casella "Inserisci nuova password". Per confermarla, inseritela di nuovo nella casella "Conferma password".

• Ripristina impostazione predefinite

Premete **OK** per avviare il ripristino e svuotare l'elenco programmi, quindi premete **EXIT** per tornare al menu precedente. Prima di ripristinare alle le impostazioni di fabbrica, inserire la password 888888.

• Informazione

Premere il tasto **OK** per visualizzare le informazioni di sistema.

IT - 13

PRECAUZIONI DI IMPIEGO

- Non utilizzate l'apparecchio in ambienti a temperature estreme.
- Non cercate di modificare l'apparecchio per non causare un incidente.
- Non esponete mai il telecomando a temperature elevate o alla luce diretta del sole, poiché poi potrebbe non funzionare correttamente.
- Non utilizzate l'apparecchio subito dopo averlo sottoposto ad uno spostamento da un ambiente freddo ad uno caldo. È possibile che si formi della condensa.
- Non esponete l'apparecchio all'umidità o a temperature elevate.
- Garantite sempre la corretta ventilazione dell'apparecchio e non ostruite le aperture di ventilazione.
- Non collocate nessuna fonte di combustione, come una candela accesa, sopra o neipressi dell'apparecchio.
- Utilizzate l'apparecchio in ambienti temperati.
- Non esponete l'apparecchio all'acqua o all'umidità.
- Lasciate uno spazio minimo di 5 cm intorno all'apparecchio per permettere una ventilazione sufficiente.
- Non collocate nessun recipiente contenente liquidi, come ad esempio un vaso, nelle vicinanze dell'apparecchio.
- La targhetta segnaletica si trova nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Pensate a rispettare l'ambiente quando gettate le pile usate.
- Non bruciate le pile!
- Non esponete le pile ad un calore eccessivo, ad esempio ai raggi del sole o al fuoco.
- Ascoltare musica con le cuffie ad un volume troppo elevato può causare seri danni all'udito.
- In presenza di fenomeni elettrici transitori e/o elettrostatici, il prodotto può presentare un malfunzionamento e potrebbe essere necessario reinizializzare l'apparecchio.

Manutenzione

ATTENZIONE: Scollegate l'apparecchio dall'alimentazione a corrente prima di pulirlo.
- Servitevi di un panno morbido e asciutto. Spolverate regolarmente le aperture di ventilazione.
- Il ricorso a solventi oppure a prodotti abrasivi o a base d'alcool rischia di danneggiare l'apparecchio.
- Se un oggetto o un liquido penetra nell'apparecchio, scolgate immediatamente l'apparecchio dalla corrente e affidatelo ad un tecnico autorizzato.

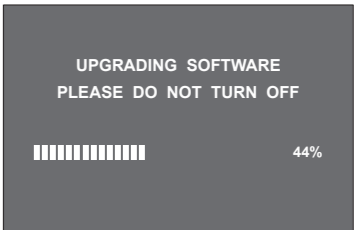
IT - 18

USB Upgrade

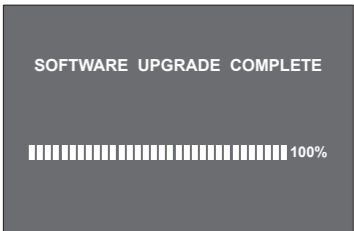
- 1) Collegare l'unità USB contenente il file aggiornato.
- 2) Accedete al menu di aggiornamento del software, quindi avviate il processo. Al termine, rimuovete l'unità USB e riavviate l'unità.
- 3) Aggiornando il software, le impostazioni precedenti vengono eliminate in automatico e sostituite dalle impostazioni di fabbrica.

NOTA: Non rimuovere mai l'unità USB drive o spegnere il TV durante il processo di aggiornamento. In caso contrario, il TV potrebbe non funzionare correttamente.

UPGRADING SOFTWARE (AGGIORNAMENTO SOFTWARE IN CORSO) PLEASE DO NOT TURN OFF (NON SPEGNERE)



SOFTWARE UPGRADE COMPLETE (AGGIORNAMENTO COMPLETATO)



IT - 14

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non smontate l'apparecchio. Questo apparecchio non contiene pezzi riparabili dall'utente. Per ogni riparazione rivolgetevi esclusivamente ad un tecnico qualificato.



Questo simbolo indica la presenza di tensione pericolosa all'interno dell'apparecchio.



Questo simbolo indica che, nella documentazione che accompagna l'apparecchio, sono presenti istruzioni importanti.

AVVERTENZA: PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSA ELETTRICA, NON ESPONETE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.



Se in futuro desiderate disfarsi dell'apparecchio, ricordate che gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Informatevi per conoscere il centro di riciclaggio più vicino. Per ulteriori dettagli, rivolgetevi alle autorità locali o al vostro rivenditore. (Direttiva sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche).

NEW ONE S.A.S

10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



MUSE

M-235 TV DRAAGBARE TV Gebruikershandleiding

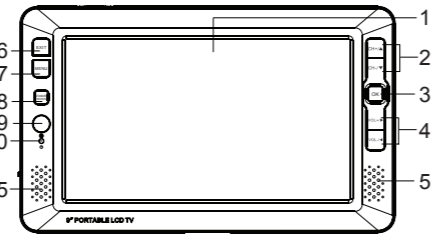


Lees deze handleiding aandachtig voor elk gebruik.

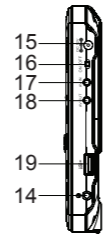
Nederlands

BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

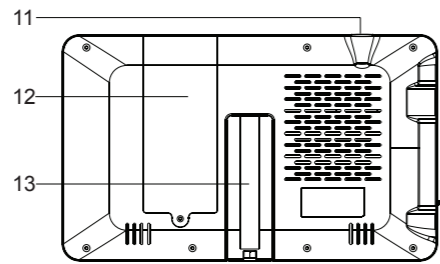
Voorraanzicht



Zijaanzicht



Achteraanzicht



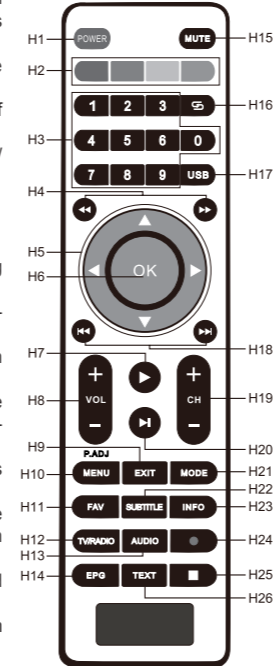
Hoofdtoestel

1. LCD TFT-scherm
2. **CH+/-**, **▲ / ▼** (kanaal+/-, **▲ / ▼**): Selecteren kanaal; navigatietoetsen omhoog / omlaag
3. **OK**: Om de selectie te bevestigen
4. **VOL+/-**, **◀ / ▶** (volume+/-, **◀ / ▶**): Volume instellen; navigatietoetsen links / rechts.
5. Luidsprekers
6. **Exit** (Return-toets): Om de huidige menu te verlaten en terug te keren naar het vorige menu.
7. **MENU**: Weergave van het hoofdmenu
8. **STANDBY/MODE**: Om het apparaat aan/uit te zetten; Selectie van een bronmodus: « HDTV », « AV ».
9. Infraroodontvanger voor de afstandsbediening
10. Indicatorlampje (Rood: Standbymodus; Groen: batterijopladaadmodus; Oranje: batterij wordt opgeladen en het apparaat is in standbymodus; Uitgeschakeld: de batterij is volledig opgeladen en het apparaat is ingeschakeld)
11. Antenneaansluiting
12. Batterijvak
13. Inkeping voor het plaatsen van een voet
14. Aansluiting voor de hoofdtelefoon
15. DC 12V-ingang
16. **ON/OFF**-schakelaar (aan/uit)
17. Audio/video-ingang (**AV IN**)
18. Audio/video-uitgang (**AV OUT**)
19. USB-poort

NL - 1

Afstandsbediening

- H1. **POWER** Toets Standby
- H2. Gekleurde toetsen (Rode, groene, gele en blauwe toetsen): Om de overeenkomstige acties in het menu uit te voeren
- H3. **0...9**: Numeriek toetsenbord om cijfers in te geven.
- H4. **◀ / ▶**: Om te starten met terugspoelen of vooruitspoelen.
- H5. **▲ / ▼ / ◀ / ▶**: navigatietoetsen omhoog / omlaag/ links / rechts
- H6. **OK**: Om de selectie te bevestigen
- H7. **▶**: MP3/ afbeeldingen uitzenden
- H8. **VOL+/-**: Volume instellen
- H9. **EXIT**: Om de huidige menu te verlaten en terug te keren naar het vorige menu
- H10. **P.ADJ./ MENU**: Aanpassen beeld (Om in HDTV-modus); Weergave van het hoofdmenu
- H11. **FAV**: Om in HDTV-modus uw favoriete kanalen weer te geven
- H12. **TV/RADIO**: Om tussen de tv-kanalen en de radiozenders over te schakelen (Om in HDTV-modus)
- H13. **AUDIO** (geluid): Selectie van een geluidsmodus (Om in HDTV-modus)
- H14. **EPG** (elektronische programmagids): Weergave van het programma van Tvuitzendingen (Om in HDTV-modus)
- H15. **MUTE** (dempen): Hiermee kan u het geluid onderbreken of hervatten
- H16. **S**: Terugkeer naar het vorige weergegeven kanaal
- H17. **USB**: Toon USB-PVR-programmalijst
- H18. **◀◀ / ▶▶**: Volgende of vorige
- H19. **CH+/-**: Selecteren kanaal
- H20. **||**: Weergave en pauze
- H21. **MODE** (modus): Selectie van een bronmodus (« HDTV », « AV »)
- H22. **SUBTITLE**: Activeren/ deactiveren van de ondertiteling (Om in HDTV-modus)
- H23. **INFO**: Weergave van informatie over het huidige kanaal
- H24. **●**: Opname-toets
- H25. **■**: stoppen
- H26. **TEXT** (teletekst): Activeren/deactiveren van de teletekst functie (Om in HDTV-modus)



NL - 2

Plaatsen van batterijen

Plaats 2 AAA/UM4-batterijen in de afstandsbediening voor elk gebruik. Respecteer hierbij de polariteit die op het batterijcompartiment (+/-) vermeld staat.



Raadpleeg uw dealer alvorens de batterijen weg te werpen omdat hij ze zou kunnen terugnemen om te recyclen.

OPMERKINGEN:

- Zorg ervoor dat u nooit niet-oplaadbare batterijen oplaadt. Verwarm de batterijen nooit en probeer ze nooit te openen.
- Als de afstandsbediening lange tijd niet gebruikt wordt, haalt u de batterijen beter uit het toestel om aantasting door uitlopen van de batterijen te vermijden.
- Respecteer het milieu als u gebruikte batterijen wegwerpt.
- Gooi de batterijen niet in het vuur.
- Stel de batterijen niet bloot aan overdreven hitte zoals zonnestralen, vuur of gelijkaardige warmtebronnen.

OPGEPAST:

Ontploffingsgevaar als de batterij niet juist ingevoegd wordt. Vervang de batterij enkel door een identieke batterij of door een batterij van hetzelfde type.

TOEBEHOREN

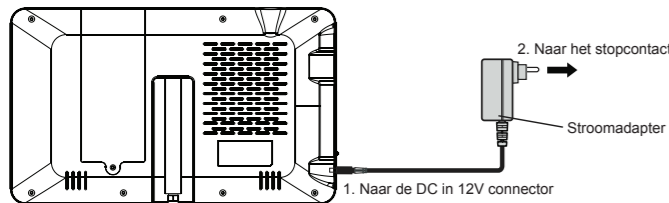
- Afstandsbediening x1
- Netstroomadapter x1
- Autoadapter voor op de sigarettenaansteker x1
- A/V-kabel x1
- DVB-T antenne x1
- Kabelantenne 75 ohms x1
- Voet met rubberen bekleding x1
- Hoofdtelefoon x1

NL - 3

VOEDING

Gebruik van de netstroomadapter

Achteraanzicht



De netstroomadapter gebruikt een netstroom van AC 100V-240V ~. De meegeleverde netstroomadapter mag nooit gebruikt worden op een ander type voeding.

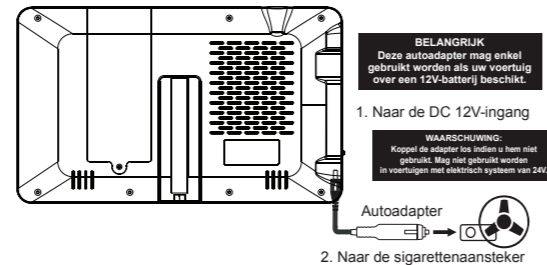
OPGEPAST:

- * De meegeleverde netstroomadapter mag uitsluitend met dit toestel gebruikt worden. Gebruik hem niet met een ander toestel.
- * Deactiveer het toestel vooraleer u de stekker uit het stopcontact trekt, om beschadiging van het toestel te vermijden.
- * Als het toestel lange tijd niet gebruikt wordt, trek de stekker van de netstroomadapter dan uit het stopcontact.
- * Plaats uw toestel dicht bij een stopcontact en zorg ervoor dat het stopcontact makkelijk bereikbaar blijft. Van zodra u een functiestoornis vaststelt, dient u de stekker van het toestel uit het stopcontact te trekken.
- * De netstroomadapter maakt het mogelijk om de stroomvoorziening naar het toestel te onderbreken. Zorg ervoor dat deze altijd makkelijk bereikbaar blijft tijdens het gebruik. Om de voeding van het toestel volledig te onderbreken, dient u de stekker van de netstroomadapter uit het stopcontact te trekken.
- * Gebruik nooit een beschadigde netstroomadapter. Zorg ervoor dat de voeding-schakel niet vertrappt of verpletterd wordt. Indien de voedingskabel beschadigd is, neem dan contact op een gekwalificeerde techniek.

NL - 5

Gebruik van de autoadapter

Achteraanzicht



BELANGRIJK
Deze autoadapter mag enkel gebruikt worden als u voertuig over een 12V-batterij beschikt.

WAARSCHUWING:
Koppel de adapter los indien u hem niet gebruikt. Mag niet gebruikt worden in voertuigen met elektrisch systeem van 24V.

WAARSCHUWING

Koppel de adapter los indien u hem niet gebruikt. Mag niet gebruikt worden in voertuigen met elektrisch systeem van 24V.

WAARSCHUWINGEN:

- * Gebruik uitsluitend de meegeleverde autoadapter van 12V. Het gebruik van een andere 12V-adapter kan uw toestel beschadigen.
- * De meegeleverde autoadapter mag uitsluitend gebruikt worden met dit toestel. Gebruik hem niet met een ander toestel.
- * Gebruik het toestel niet en kijk niet naar een video tijdens het rijden uit veiligheidsoverwegingen.
- * Zorg ervoor dat het toestel goed is vastgemaakt in uw wagen, om te vermijden dat het zou vallen indien zich er een ongeluk zou voordoen.
- * Indien de autoadapter stoffig of vuil is, kan de stekker opwarmen vanwege een slecht contact. Maak de autoadapter schoon vooraleer u het toestel in gebruik neemt.
- * Koppel na gebruik, de autoadapter los van het toestel en van de sigarettenaansteker.

Gebruik van de geïntegreerde batterij

Dit toestel bevat een geïntegreerde oplaadbare batterij (lithium-polymeer). U kan de batterij op elk moment opladen, wat ook de toestand van de batterij is. De oplaadindicator gaat van ROOD naar GROEN van zodra de batterij volledig is opgeladen.

Waarschuwingen:

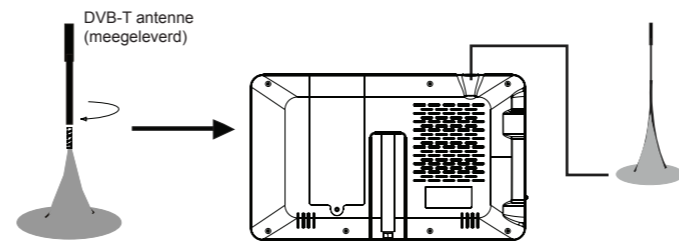
- * Om de batterij op te laden, sluit u gewoon de netstroomadapter aan.
- * Herlaad de batterij indien u van plan bent ze spoedig gebruiken.
- * Tijdens het opladen van de batterij, dient de omgevingstemperatuur tussen 5 en 35°C te zijn.
- * Om een maximale levens duur van de batterij te bevorderen, laadt u de batterij beter niet buiten op.

NL - 6

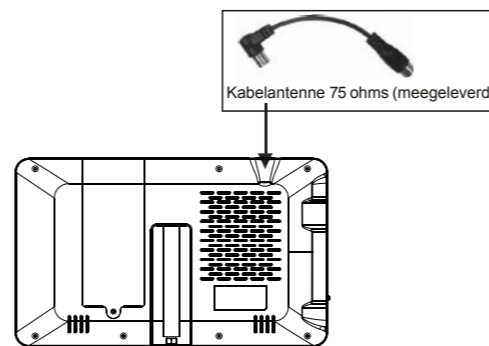
AANSLUITINGEN

Ontkoppel alle toestellen eerst van hun voeding vooraleer de aansluitingen te maken.

1. Aansluiten van de externe antenne
- * Aansluiten van de DVB-T antenne (voor ontvangst buiten)



- * Aansluiten van de meegeleverde 75 ohms antenne (voor kabeltelevisie binnen)
- Het andere uiteinde van de kabel moet met de teledistributie verbonden zijn.



NL - 7

GEBRUIK VAN EEN HOOFDTELEFOON

Maximale uitgangsspanning ≤ 150mV
Breedband-karakteristieke spanning ≥ 75mV
WAARSCHUWING MET BETREKKING TOT HET VOLUME VAN DE HOOFDTELEFOON

Verminder het geluidsvolume vooraleer u een hoofdtelefoon aansluit. Vervolgens kunt u het geluid naar wens luider zetten. Langdurig luisteren naar het toestel op hoog volume kan het oor van de gebruiker beschadigen. Het geluid wordt niet langer door de luidsprekers gestuurd, van zodra u een hoofdtelefoon aansluit. OPGEPAST: Vermijd het luisteren naar het toestel op hoge volumes die het oor van de gebruiker kunnen beschadigen.



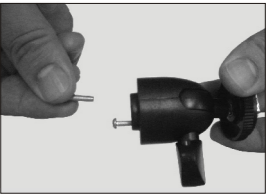
Luister niet voor lange perioden op hoog volume om mogelijke gehoorschade te voorkomen.

NL - 8

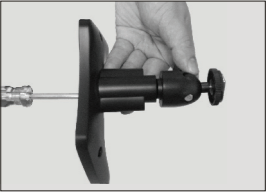
INSTALLATIE

Installeer de ondersteunende standaard

1. Haal de 2 schroeven uit de kop van de standaard.



2. Schroef de schroeven in het gat van de standaard. Draai de schroeven goed aan om de kop aan de standaard te bevestigen.



3. Schuif de standaard in de achterkant van het apparaat.



4. Stel de kop naar wens in en vergrendel de stand met behulp van de vergrendeling.



NL - 4

BASISWERKING

1. Schuif de **ON/OFF** schakelaar naar de stand « ON » (AAN) nadat u de netstroomadapter heeft aangesloten op het stopcontact.
2. Druk herhaaldelijk op de knop **STANDBY/MODE** om een andere bronmodus te selecteren: HDTV/ AV.
3. In HDTV mode, press **CH+/-** to change the TV channel.
4. Druk op **VOL+ / ▶**, **VOL- / ◀** om het volumeniveau aan te passen.
5. Druk op de toets **MUTE** om het geluid tijdelijk uit te schakelen. Druk opnieuw op deze toets om het geluid weer aan te zetten.
6. Houd **STANDBY/MODE** voor 3 seconden ingedrukt om het apparaat in de standbymodus te zetten; schuif de **ON/OFF** schakelaar naar de stand OFF om het apparaat uit te schakelen; haal de netadapter uit het stopcontact om het apparaat geheel uit te schakelen.

DVB-T INSTALLATIEGIDS



Druk op **▲ / ▼** om een ander item te selecteren, druk op **◀ / ▶ (H5)** om de instelling aan te passen. Druk op de **EXIT**-knop om af te sluiten in het hoofdmenu.

- **OSD Language** (OSD-taal): Om een menutaal te selecteren.

- **Country** (Landinstelling): Om het land te selecteren waar u zich bevindt. Opmerking: Het is mogelijk dat er minder of zelfs geen zenders gevonden kunnen worden wanneer "Country" onjuist is ingesteld.

- **Channel search (Kanaal zoeken)**: Druk op **OK (YES)** om het automatisch scannen te starten. Als er tijdens het scanproces geen zenders worden gevonden, pas de positie van de antenne dan aan voor een optimale ontvangst van het TV-sigitaal. **Opmerking:** Als de installatie al eerder is voltooid of als de zenderlijst niet leeg is, dan is het mogelijk dat de installatiegids niet verschijnt. * De instellingen kunnen worden ingesteld in het DVB-T menu.

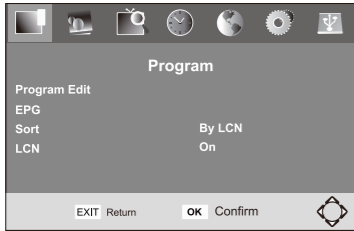
NL - 9

DVB-T MENU

Navigeren door het DVB-T menu

1. Druk op **MENU** om het hoofdmenu te tonen in de HDTV-modus.
2. Druk op **◀ / ▶ (H5)** om een icoontje in het menu te selecteren.
3. Druk op **▲ / ▼** om een van de beschikbare opties onder het icoontje in het menu te selecteren.
4. Druk op **▶ (H5)** om een optie te selecteren.
5. Druk op de **EXIT**-knop om af te sluiten in het hoofdmenu.

Program (Zender)



• Program Edit (Zender bewerken)

Voordat u de optie Program Edit (Zender Bewerken) kunt openen, moet u eerst het standaardwachtwoord 888888 invoeren. Druk op **▲ / ▼** om het gewenste kanaal te selecteren, druk op **ROOD/ GROEN/ GEEL/ BLAUW/ FAV/ ⏏** om de bijbehorende functie te selecteren: "Move" (Verplaatsen), "Skip" (Over slaan), "Lock" (Vergrendelen), "Delete" (Verwijderen), "FAV" (favorieten), "Rename" (Hernoemen). Druk op **EXIT** om terug te keren naar het hoofdmenu.

• EPG (elektronische programmagids)

Druk op **▲ / ▼** om het gewenste kanaal in de lijst te selecteren. Druk op **◀ / ▶ (H5)** om de gids met tijden van het geselecteerde kanaal te openen.

• Sort (Sorteren)

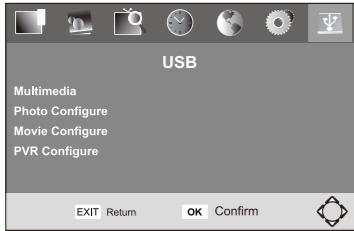
Druk op **◀ / ▶ (H5)** om de zenders naar wens te sorteren. De mogelijke keuzes: LCN, ONID, Service Name (Servicenaam) en Service-ID.

• LCN

Om de logische klassering van de kanalen in of uit te schakelen.

NL - 10

USB



• Multimedia

Dit apparaat kan MP3, MPEG 4, JPEG en videobestanden afspelen vanaf een USB-randapparaat (niet meegeleverd). Steek het USB-randapparaat in de USB-poort en druk op **OK** om het hoofdmenu voor afspelen van USB te openen.

Note:

* Het is aan te raden dat u USB-randapparaten aansluit wanneer deze zijn gedeactiveerd.

* Er zijn tal van USB-randapparaten op de markt. Wij kunnen bijgevolg niet garanderen dat dit toestel alle verschillende modellen ondersteunt. Indien u problemen ondervindt, probeer dan een ander USB-randapparaat te verbinden, om te testen of het toestel naar behoren functioneert.

Music (Muziek)

1. Druk op **◀ / ▶ (H5)** om het item "Music" te selecteren, druk ter bevestiging op **OK**.
2. Druk op **▲ / ▼** om de gewenste map te selecteren, druk ter bevestiging op **OK**.
3. Druk op **▲ / ▼** om het gewenste bestand te selecteren, druk op **OK** om het afspelen te starten.
4. Druk op **■** om het afspelen te stoppen.
5. Druk op **EXIT** om terug te keren naar het multimediamenu.

Photo (Foto)

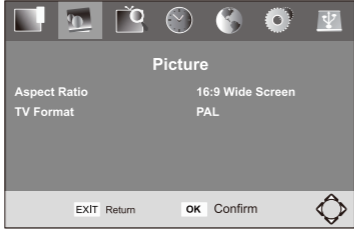
1. Druk op **◀ / ▶ (H5)** om het item "Photo" te selecteren, druk ter bevestiging op **OK**.
2. Druk op **▲ / ▼** om de gewenste map te selecteren, druk ter bevestiging op **OK**.
3. Druk op **▲ / ▼** om het gewenste bestand te selecteren, druk op **OK** om de preview te starten.
4. Druk op **■** om de foto-preview te stoppen.
5. Druk op **EXIT** om terug te keren naar het multimediamenu.

Movie (Film)

1. Druk op **◀ / ▶ (H5)** om het item "Movie" te selecteren, druk ter bevestiging op **OK**.
2. Druk op **▲ / ▼** om de gewenste map te selecteren, druk ter bevestiging op **OK**.
3. Druk op **▲ / ▼** om het gewenste bestand te selecteren, druk op **OK** om het afspelen te starten.
4. Druk op **■** om het afspelen te stoppen.
5. Druk op **EXIT** om terug te keren naar het multimediamenu.

NL - 15

Picture (Beeld)



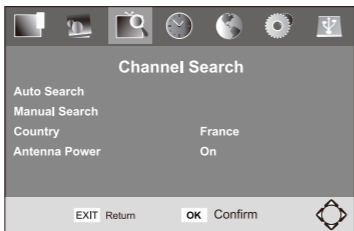
• Aspect Ratio (Beeldverhouding)

Om de weergavemodus in te stellen: 16:9 Wide screen, Auto, 16:9 pillar Box, 16:9 Pan & Scan, 4:3 Letter Box, 4:3 Pan & Scan, 4:3 Full.

• TV format (TV-formaat)

Om een van de volgende tv-systemen te selecteren: PAL, NTSC.

Channel Search (Kanaal zoeken)



• Auto Search (automatisch scannen)

Druk op **OK (YES)**, om het automatisch scannen te starten, de bestaande database zal worden gewist en zenders die een sterk signaal hebben in het ingestelde land ("COUNTRY") zullen worden ontvangen en opgeslagen. Er zal een nieuwe programmajist worden gemaakt. Druk op de **EXIT** toets om het automatische scannen van kanalen te stoppen. Opmerking: Het automatische scannen van kanalen kan lang duren.

• Manual Search (handmatig scannen)

Selecteer het item Manual Search, druk op **OK** om het submenu voor handmatig scannen te openen.

Druk op de digitale nummers op de afstandsbediening om het kanaalnummer en de gewenste frequentie in te voeren.

Druk op **OK** om het geselecteerde kanaal te scannen.

NL - 11

PVR

Kunt u programma's opnemen en afspelen. Direct opnemen, opnemen met elektronische programmagids en opnemen met timer zijn beschikbaar.

Recording (Opnemen)

1. Druk op **●** (Opnemen) om direct te start met opnemen tijdens het kijken van TV, het opnamesymbool wordt getoond in de linkerbovenhoek van het scherm.
2. Druk op **■** om het opnemen te stoppen.

• Photo Configure

Druk op **OK** om het afspelen van foto's in te stellen

Slide Time: de tijd dat een dia wordt getoond

Slide Mode: de stijl van de diashow

Aspect Ratio: selecteer "Keep" of "Discard"

• Movie Configure

Druk op **OK** om het afspelen van films in te stellen.

Subtitle Specific: U kunt de ondertitels instellen op NORMAL (NORMAAL), BIG (GROOT) of SMALL (KLEIN)

Subtitle Background: U kunt de achtergrond voor ondertitels instellen op Transparent (Transparant), Gray (Grijs,), Yellow gree (Geelgroen), white (Wit)

Subtitle Font color: U kunt de kleur van de ondertiteling instellen op Red (Rood), Blue (Blauw), Green (Groen), white (Wit), Black (Zwart)

• PVR Configure

Druk op **OK** om de opnamefunctie in te stellen.

Record Device: Controleer de opgeslagen informatie

Format: Wis informatie

TECHNISCHE KENMERKEN

HDTV-systeem:

Invoerfrequentie: VHF 177.5 MHz - 226.5 MHz

UHF 474 MHz - 858 MHz

Modulatie: QPSK/16-QAM/64-QAM

Decodeerstandaard:

MPEG1, MPEG2 MP@HL, MPEG4 ASP@L5, HD: DivX (4.x-6.x),

HD: H.264 HD: 1080i, JPEG (ondersteunt 422/411/420/444/440)

Decodeerstandaard audio: MPEG-1 MPEG-2 (layer I/II) AAC HE-AAC level 2 & level 4 Mp3.

NL - 16

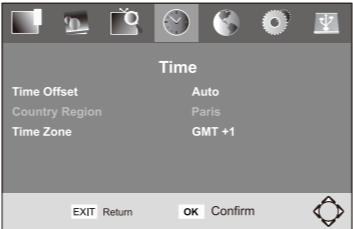
• Country (Landinstelling)

Om het land te selecteren waar u zich bevindt.

• Antenna Power (Antenne-instelling)

Met deze optie kunt u de gevoeligheid instellen wanneer het toestel op een externe antenne is aangesloten. Als u het toestel op een DVB-T-antenne aansluit, activeer deze optie dan. Als u het toestel op een telescopische of een 75-ohm antenne aansluit, deactiveer deze optie dan.

Time (Tijd)



• Time Offset (Tijd instellen)

Stel de tijdzone in op automatisch of handmatig.

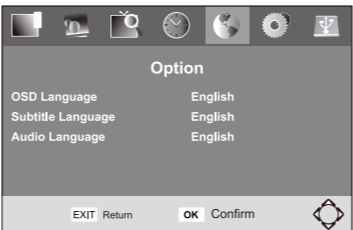
• Country Region (Land en regio)

Toon de hoofdstad van het land op basis van het geselecteerde land.

• Time Zone (Tijdzone)

Stel de tijdzone in wanneer de tijd handmatig wordt ingesteld.

Option (Optie)



Algemene kenmerken

Display: Kleuren TFT-LCD

Schermgrootte: 9 inch

Resolutie: 800(H) X 480(V)

Luidsprekers: 2 x Ø27mm

oeding: DC 12V

Ondersteunde voeding: Drie opties:

1. Wisselspanning voeding – netstroomadapter
2. Accu van voertuig (12V) – autoadapter
3. Ingebouwde batterij (3.7V/2500mAh)

Energieverbruik:

Zonder oplaadfunctie is het energieverbruik ongeveer 12W

Met oplaadfunctie is het energieverbruik ongeveer 15W

Afmetingen: 258 x 156 x 25 (mm)

Gewicht: ca. 600g

Werktemperatuur: -5°C-40°C

Opslagtemperatuur: -20°C-60°C

VERHELPEN VAN PROBLEMEN

Het toestel kan niet ingeschakeld worden.

- Controleer of het toestel wel aangesloten is op een stopcontact.
- Plaats de **ON/OFF**-schakelaar op ON. Als het toestel in stand-by staat, druk dan op **STANDBY/ MODE** om het in werking te zetten.

De afstandsbediening werkt niet of slecht.

- Controleer of er batterijen ingebracht zijn of vervang deze.
- Richt de afstandsbediening naar het toestel. Er mag geen enkel object het infrarode signaal blokkeren.
- De afstandsbediening bevindt zich op meer dan 7 meter van het toestel.

Er is geen geluid of het is van slechte kwaliteit.

- Controleer de aansluitingen.
- Controleer of de speler niet op dempen staat (toets MUTE).

De beeldkwaliteit is slecht.

- Controleer de aansluitingen.
- Regel de helderheid en het contrast.
- Stel de lengte, hoek en richting van de antenne in.

Er is geen signaal.

- Controleer de frequentie-instelling van het kanaal.
- Scan de kanalen automatisch.
- Verplaats het toestel.
- Probeer de telescopische antenne te vervangen door een externe.

NL - 17

• OSD Language (OSD-taal)

Om een menutaal te selecteren.

• Subtitle language (Taal ondertitel)

Om een ondertitelingstaal te selecteren.

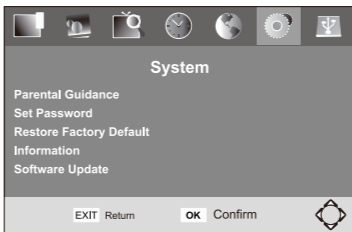
Opmerking: De beschikbare talen hangen af van de ontvangen zenders.

• Audio Language (Audiotaal)

Om een dialoogtaal te selecteren.

Opmerking: De beschikbare talen hangen af van de ontvangen zenders.

System (System)



• Parental Guidance (Ouderlijk toezicht)

Stel de vergrendelfunctie in overeenstemming met de leeftijd van het publiek. Voordat u de leeftijd van het publiek instelt, moet u het standaardwachtwoord 888888 invoeren.

• Set Password (Wachtwoord instellen)

Druk op **OK** om het menu "Set Password" te openen. Voer om het wachtwoord te veranderen het huidige wachtwoord in (het standaardwachtwoord 888888) in het veld "Input Old Password". Voer daarna het nieuwe wachtwoord in in het veld "Input New Password". Voer het tot slot ter bevestiging nogmaals in in het veld "Confirm Password".

• Restore Factory Default (Fabrieksinstellingen herstellen)

Druk op **OK** om de instellingen en zenderlijst te wissen en de standaardinstellingen te herstellen of druk op **EXIT** om terug te keren naar het vorige menu. Voordat u de standaardinstellingen herstelt, moet u het wachtwoord 888888 invoeren.

• Information (Informatie)

Druk op **OK** om de systeem informatie te bekijken.

• Software Update (Software updaten)

OAD (on air download)

Deze functie is alleen geschikt voor gebruik met professionele technologie.

NL - 13

VOORZORGSMAATREGELEN

- Gebruik dit toestel niet in extreme omstandigheden.
- Probeer het toestel niet te veranderen of u loopt het risico een ongeluk te veroorzaken.
- Stel de afstandsbediening niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht. Dat kan tot storingen leiden.
- Gebruik uw toestel niet onmiddellijk na het verplaatst te hebben van een koude naar een warme kamer. Er kunnen op die manier immers condensatieproblemen optreden.
- Stel uw toestel niet bloot aan vochtigheid of aan hoge temperaturen.
- Zorg voor voldoende verluchting en bedek de verluchtingsgaten niet.
- Breng geen enkel ontvlambaar object in de buurt van het toestel, zoals bijvoorbeeld eenkaars.
- Gebruik het toestel in landen met een gematigd klimaat.
- Stel het toestel niet bloot aan regen of vochtigheid.
- Houd een ruimte van minstens 5 cm rond het toestel vrij om voldoende verluchting te kunnen garanderen.
- Plaats geen enkel voorwerp dat een vloeistof bevat, zoals bijvoorbeeld een vaas, op of in de buurt van het toestel.
- Het signalementsplaetje bevindt zich aan de achterzijde van het toestel.
- Respecteer het milieu als u gebruikte batterijen wegwerpt.
- Verbrand de batterijen niet!
- Stel de batterijen niet bloot aan overdreven hitte zoals zonnestralen of vuur.
- De hoofdtelefoon te luid zetten, kan tot gehoorstoornissen leiden.
- Door elektrostatische elektriciteit kan het toestel slecht werken en is het mogelijk dat u het moet heropstarten.

Onderhoud

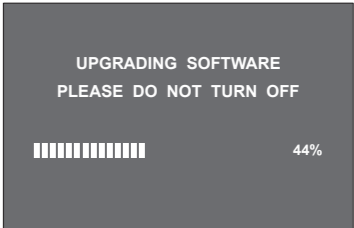
OPGEPAST: Koppel het toestel los van elke voedingsbron vooraleer het schoon te maken.

- Gebruik een propere, zachte, droge doek. Neem regelmatig het stof af van de verluchttingsgaten.
- Het gebruik van solventen of bijtende middelen op basis van alcohol kan het toestel beschadigen.
- Als een object of een vloeistof in het toestel loopt, koppel het dan meteen los en laat het nakijken door een gekwalificeerd techniker.

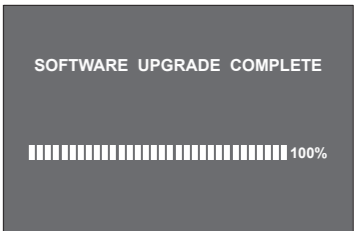
USB Upgrade

- 1) Steek een USB-randapparaat met het update-bestand in het apparaat.
 - 2) Open het menu voor het updaten van de software en druk op **OK** om het upgrade-proces te starten. Haal het USB-randapparaat uit het apparaat wanneer het upgraden is voltooid en start het apparaat opnieuw op.
 - 3) Wanneer u de software update, dan zullen eerdere instelling automatisch worden gewist en vervangen door de standaardinstellingen.
- OPMERKING:** Haal de USB-stick tijdens het updateproces nooit uit het apparaat en zet het apparaat nooit uit. Dit kan ertoe leiden dat het apparaat niet meer juist werkt.

UPGRADING SOFTWARE (UPGRADEN VAN SOFTWARE) PLEASE DO NOT TURN OFF (AARZEL DAN NIET UITSCHAKELEN)



SOFTWARE UPGRADE COMPLETE (SOFTWARE-UPGRADE TE VOLTOOIEN)



NL - 14

VEILIGHEIDSISTRUCTIES



OPGEPAST: Om het risico op elektrische schokken te vermijden, mag u het toestel niet demontieren. Het toestel bevat geen enkel onderdeel dat door de gebruiker zelf kan gerepareerd worden. Contacteer altijd een gekwalificeerde techniker indien een reparatie nodig is.



Dit symbool waarschuwt voor gevaarlijke spanningen in het toestel.



Dit symbool herinnert de gebruiker eraan dat er belangrijke instructies in de meegeleverde documentatie staan.

WAARSCHUWING: Stel het toestel niet bloot aan vocht of regen om het risico op brand of elektrische schokken te vermijden.



Als u dit toestel in de toekomst zou willen weggoien, weet dan dat elektrische apparaten niet met het huishoudelijk afval weggegooid mogen worden. Informeer u om het dichtstbijzijnde recyclingecentrum te vinden. Vraag informatie aan de lokale overheden of aan uw verkoper voor verdere details. (Richtlijn in verband met afval van elektrische en elektronische apparatuur.)

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



NL - 19